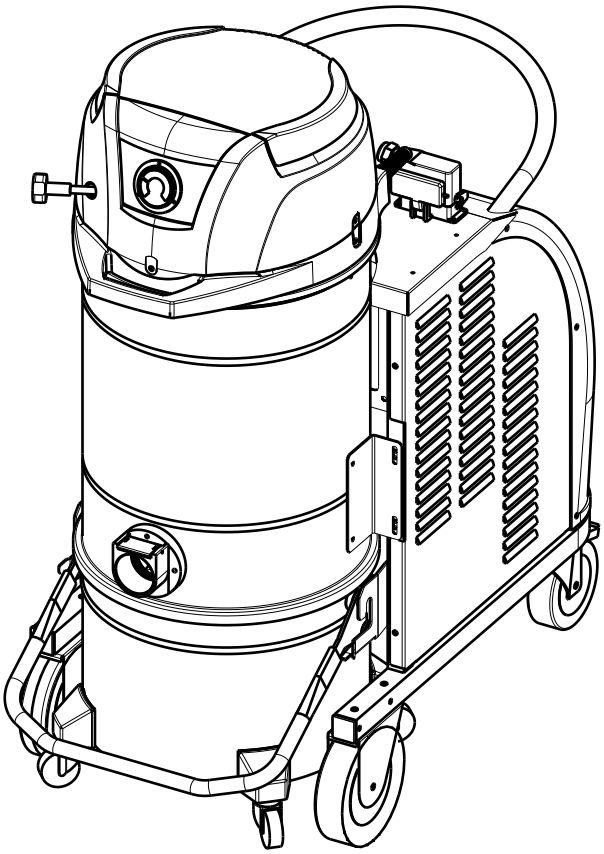
VHB436

Instructions for use

GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
PRIROČNIK ZA UPORABO
OPERATIVNO RUKOVANJE

NL	Dutch
PT	Portuguese
GR	Greek
SI	Slovenian
HR	Croatian

UMC505
EDITION 06/2025



NILFISK

Vertaling van de originele instructies

Inhoudsopgave

Gebruiksaanwijzing 2
Veiligheid van de bediener 2
Algemene informatie over het gebruik van de machine 2
Correct gebruik 2
Verkeerd gebruik 2
Uitvoeringen en varianten 3
Algemene aanbevelingen 3
Restrisico's 3
CE-conformiteitsverklaring 4

Beschrijving van de machine 5
Machineonderdelen en etiketten 5
Optionele sets 5
Accessoires 5
Verpakking aanbrengen en verwijderen 5
Uitpakken, verplaatsen, gebruiken en opslaan 5
Ingebruikneming 6
Laadmethode 6
Bluetooth-verbindingsmodulekit (optioneel) 6
Ingebruikneming 6
Droge toepassingen 7
Technische gegevens 8
Afmetingen 8
Knoppen en lampjes 9
Controles voor starten 9
Starten en stoppen 9
Noodstop 9
Werking 9
Na de reinigingswerkzaamheden 9

Onderhouden, reinigen en ontsmetten 10
Primaire filterreiniging met handmatig systeem 10
De container legen 10
Stofzak 11
Papieren stofzak en veiligheidsstofzak 11
Longopac®-stofzak 11
Vervanging van stofzakken 11
Demontage en vervanging van de hoofd- en absoluut filters 12
Installatie, reiniging en vervanging van de scheider (optioneel) 13
Controle van de aandraaiing 13
Bedradingsschema's 13

Aanbevolen reserveonderdelen 14

Problemen verhelpen 15

Garantie en verwijdering 16
Garantie 16
Afvalverwijdering 16

NL

Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksinstructies en houd u aan de veiligheidsaanbevelingen die worden aangegeven met het woord **VOORZICHTIG!**

Veiligheid van de bediener

⚠ VOORZICHTIG! ⚠



Voordat u de machine start, is het essentieel dat u deze gebruiksaanwijzing leest en deze bij de hand houdt zodat u de instructies later nog in kunt zien.

De machine mag alleen worden gebruikt door mensen die bekend zijn met de manier waarop het apparaat werkt, nadrukkelijke toestemming voor gebruik hebben en voor het gebruik ervan zijn getraind.

Voor het gebruik moeten bedieners worden geïnformeerd, geïnstrueerd en getraind over hoe de machine werkt en voor welke stoffen de machine mag worden gebruikt, inclusief de veilige methode voor het verwijderen en weggooien van het opgezogen materiaal.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het gebruik van de machine door mensen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke en geestelijke capaciteiten of met onvoldoende ervaring en kennis is ten strengste verboden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die ervaring heeft met het gebruik en veilig hanteren van de machine.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine gaan spelen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Controleer voor gebruik van de machine altijd of er geen sprake is van mogelijke gevaarlijke situaties en informeer de verantwoordelijke personen over eventuele functionele storingen.

Controleer of alle afschermingen en beschermingsvoorzieningen juist zijn gemonteerd en of alle veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd en efficiënt zijn.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd als de machine stilstaat en is losgekoppeld van de stroom- en luchttoevoer. Voer nooit reparaties uit voordat u de noodzakelijke autorisatie hebt gekregen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Alle wijzigingen die door de gebruiker zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant worden aangebracht, maken de garantie ongeldig en vrijwaren de fabrikant van alle aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door defecte producten.

Algemene informatie over het gebruik van de machine

Gebruik de machine volgens de geldende wetten in het land van gebruik.

Naast de gebruiksaanwijzing en de geldende wetgeving in het land waar de stofzuiger wordt gebruikt, moet er ook aan de technische voorschriften voor veilig en correct gebruik worden voldaan (wetgeving met betrekking tot milieu en veiligheid op de werkplaats, dus EU-richtlijn 89/391/EC en daarop volgende richtlijnen).

Voer geen handelingen uit die de veiligheid van mensen, eigendommen en het milieu in gevaar kunnen brengen.

Houd u aan de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften in deze gebruikershandleiding.

Correct gebruik

Deze machine is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en appartementsgebouwen, voor verhuur en voor andere doeleinden anders dan huishoudelijk gebruik.

Deze machine is geschikt voor het reinigen en opzuigen van vaste materialen binnen en buiten.

De machine is ontworpen om door één gebruiker tegelijk te worden gebruikt.

Deze machine bestaat uit een zuigeenheid, met een voorfilter en een opslagcontainer voor het opgezogen materiaal.

Verkeerd gebruik

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het is verboden de stofzuiger op de onderstaande manieren te gebruiken:

- ***Buiten bij neerslag.***
- ***Als de uitrusting niet op een horizontale vlakke ondergrond staat.***
- ***Als de filtereenheid niet is gemonteerd.***
- ***Als de zuiginlaat en/of -slang naar lichaamsdelen zijn gericht.***
- ***Gebruik zonder de afdekking op de zuigeenheid.***
- ***Als de stofcontainer niet is gemonteerd.***
- ***Gebruik zonder de afschermingen, beschermkappen en veiligheidssystemen die door de fabrikant zijn gemonteerd.***
- ***Als de koelopeningen gedeeltelijk of volledig zijn verstopt.***
- ***Als de machine is afgedekt met plastic of stoffen hoezen.***
- ***Gebruik met de luchtuitlaat gedeeltelijk of volledig afgesloten.***
- ***Wanneer de uitrusting wordt gebruikt in kleine ruimten zonder frisse lucht.***

NL

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het is verboden de stofzuiger op de onderstaande manieren te gebruiken:

- ***Wanneer de kabel of stekker beschadigd is. Als de stofzuiger niet goed werkt of gevallen, beschadigd, buiten gelaten of in het water gevallen is, breng hem dan terug naar een erkend servicecenter.***
- ***Het opzuigen van vloeistoffen met machines die niet zijn voorzien van de specifieke originele stopsystemen.***
- ***Niet trekken of dragen aan het snoer, het snoer als handvat gebruiken, de deur dichtdoen met het snoer ertussen of het snoer rond scherpe randen of hoeken trekken. Niet met de stofzuiger over het snoer rijden. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.***
- ***Het opzuigen van de volgende materialen:***
  1. ***Brandende materialen.***
  2. ***Open vuur.***
  3. ***Brandbaar gas.***
  4. ***Ontvlambare en agressieve vloeistoffen, brandstoffen.***
  5. ***Explosief en compressieontstekingsstof/ stoffen en/of mengsels daarvan.***

Opmerking: Frauduleus gebruik is niet toegestaan.

Uitvoeringen en varianten

HEPA varianten

Deze machine kan worden uitgerust met een bovenstroomse filter (HEPA). De procedures voor onderhoud en het legen van de machine, inclusief het verwijderen van de stofcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat beschermende kleding draagt. Gebruik het apparaat nooit als het volledige filtersysteem niet op zijn plaats is.

Algemene aanbevelingen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer er zich een noodgeval voordoet:

- ***ongeval; storing; filter kapot, brand; enz.***

Koppel de machine los van het net en vraag om hulp van gekwalificeerd personeel.

Als de gebruiker in aanraking komt met het opgezogen product, controleer de waarschuwingen op het veiligheidsblad van het product, dat de werkgever beschikbaar moet stellen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De machines mogen niet buiten of op vochtige plaatsen worden gebruikt of opgeslagen.

Alleen uitvoeringen met niveausensor kunnen voor vloeistoffen worden gebruikt. Anders kunnen ze alleen voor droge materialen worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zowel de machine als de accu's zijn geclassificeerd als gevaarlijke materialen:

- ***Accu's: UN 3480***
- ***Machine met geïnstalleerde accu's: UN 3481***

Raadpleeg de lokale regelgeving voor het transport en de opslag ervan.

[OPMERKING]

Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in een corroderende omgeving.

Restrisico's

Na een zorgvuldige afweging van de risico's die in alle fasen van de werking van de machine aanwezig zijn, zijn de nodige maatregelen genomen om de risico's voor de bedieners zoveel mogelijk uit te sluiten en/of de risico's die voortvloeien uit gevaren die niet volledig bij de bron kunnen worden uitgesloten, te beperken of te verminderen.

Tijdens de werkzaamheden en/of het onderhoud worden de bedieners blootgesteld aan bepaalde restrisico's die door de aard van de werkzaamheden zelf niet volledig kunnen worden geëlimineerd. Daarom is de installateur verantwoordelijk voor het verstrekken van aanvullende informatie en/of gevaarssignalen op basis van de locatie van de machineinstallatie en het materiaal dat wordt gehanteerd.

- **Risico's als gevolg van elektrische gevaren tijdens onderhoud**

⚠ GEVAAR ⚠

Gevaar voor elektrocutie bij toegang tot de elektrische apparatuur tijdens het onderhoud zonder dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

VERBODEN

Het is verboden om aan de elektrische apparatuur te werken voordat de machine of onderdelen ervan van het net zijn losgekoppeld.

VERPLICHT

Laat het elektrisch onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Controleer de elektrische apparatuur zoals aangegeven in de handleiding.

- **Risico's voor de aanwezigheid van resterende hoge temperatuur na het stoppen van de zuigeenheid.**

Tijdens onderhoud en reiniging kan de bediener in contact komen met delen van de zuigeenheid waarvan de oppervlakken heet zijn terwijl de machine stilstaat. Waarschuwingsborden op strategische plaatsen geven het gevaar aan van de aanwezigheid van hete oppervlakken en de verplichting voor de gebruiker om persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen, in het bijzonder beschermende handschoenen.

NL

De potentieel hete onderdelen (hoge temperaturen) worden als volgt aangegeven:



CE-conformiteitsverklaring

Elke machine wordt geleverd met een EC-conformiteitsverklaring. Zie fac-simile aan het einde van dit document.

[OPMERKING]

De conformiteitsverklaring is een belangrijk document dat op een veilige plek moet worden bewaard en dat op verzoek aan de autoriteiten moeten kunnen worden overhandigd.

NL

Beschrijving van de machine

Machineonderdelen en etiketten

Afbeelding 1

1. Identificatieplaatje:
   Modelcode, serienummer, CE-markering, bouwjaar, gewicht (kg)
2. Stofcontainer
3. Ontgrendelingshendel stofcontainer
4. Zuiginlaat
5. Vacuümmeter
6. Hendel filterschudder
7. Waarschuwingsplaatje Richt de aandacht van de bediener op het feit dat het filter alleen mag worden geschud wanneer de machine is uitgeschakeld (zie ook de paragraaf 'Het primaire filter schudden').
8. Stekker voor aansluiten van de stofzuiger op een stopcontact voor het opladen.
9. Bedieningspaneel
10. Sluitband
11. Stekker

Deze machine zorgt voor een sterke luchtstroom die door de inlaat wordt aangezogen en via de uitlaat naar buiten wordt geblazen.

Voordat u de machine inschakelt, monteert u de zuigslang in de inlaat en monteert u het benodigde gereedschap op het einddeel (zie de catalogus met accessoires van de fabrikant of het servicecentrum).

De diameters van de geautoriseerde slangen worden in de tabel Technische gegevens vermeld.

De machine is voorzien van een primair filter waardoor ze voor de meeste toepassingen kan worden gebruikt.

Naast het primair filter dat het meeste stof opvangt, kan een tweede filter (absoluut filter) worden gemonteerd.

Deze machine is voorzien van een interne geleideplaat die de opgezogen stoffen aan een circulaire, centrifugale beweging onderwerpt, waardoor ze in de container vallen.

Optionele sets

Er zijn verschillende optionele sets verkrijgbaar waarmee de machine kan worden omgebouwd.

Op verzoek kan de machine worden geleverd met optionele sets al gemonteerd. Ze kunnen ook later worden geplaatst.

Neem contact op met het verkoopnetwerk voor meer informatie.

Instructies voor het monteren van optionele sets en de bijbehorende bedienings- en onderhoudshandleidingen worden samen met de optionele sets geleverd.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen geleverde en geautoriseerde originele reserveonderdelen.

Accessoires

Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar; raadpleeg hiervoor de accessoirecatalogus van de fabrikant.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen originele accessoires die door de fabrikant worden geleverd en goedgekeurd.

Verpakking aanbrengen en verwijderen

Alle verzonden uitrusting is grondig gecontroleerd voordat de uitrusting aan de vervoerder wordt geleverd.

Controleer bij aankomst of de machine tijdens het transport niet is beschadigd. In geval van schade dient u onmiddellijk een klacht in bij de vervoerder.

Gooi de verpakkingsmaterialen weg volgens de geldende wetgeving.

Afbeelding 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150
VHB436 3B		700	1700	160

Gewicht met verpakking

Uitpakken, verplaatsen, gebruiken en opslaan

Om de zuigeenheid uit te pakken, verwijdert u de houders met een hamer en een schroevendraaier.

Verwijder ook de door de fabrikant bij het inpakken geplaatste bevestigingsmiddelen met geschikt gereedschap.

Ontgrendel de wielremmen en verwijder de machine van het steunplateau met een oprijplaat met voldoende draagvermogen en door de stofzuiger bij de handgreep te nemen.

Werk op een vlak, horizontaal oppervlak.

De draagcapaciteit van het oppervlak waarop de machine wordt geplaatst, moet voldoende zijn voor het te dragen gewicht.

Als het apparaat in een vaste positie moet werken, zorg dan dat er voldoende ruimte rondom is zodat het onderhoudspersoneel gemakkelijk onderhoud aan de machine kan uitvoeren.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de machine tijdens het heffen, wanneer de door de fabrikant geleverde hijsmiddelen niet worden gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer er meerdere steunplateaus zijn, moet u de steunplateau waaraan de machine is verankerd verplaatsen met een vorkheftruck met voldoende draagvermogen. Pak vervolgens de stofzuiger uit door hem op een vlakke en horizontale ondergrond te leggen met voldoende draagvermogen.

NL

Ingebruikneming

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

- ***Zorg dat er geen duidelijke tekenen van schade aan de machine zijn voordat u met de werkzaamheden begint.***
- ***Voer een volledige oplaadcyclus van het accupack uit voordat u het toestel in gebruik neemt.***

De verantwoordelijken voor de veiligheid van de fabriek moeten ervoor zorgen dat:

- Voorkom oneigenlijk gebruik of verkeerde manoeuvres.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen niet verwijderd of gemanipuleerd worden.
- Controleer of alle onderhoudswerkzaamheden regelmatig worden uitgevoerd;
- Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel van de machine (koppelingen, gaten, enz.) wordt gewijzigd om extra apparaten aan te sluiten;
- Zorg ervoor dat alleen originele Nilfisk onderdelen worden gebruikt.

OPMERKING

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat de installatie voldoet aan de geldende plaatselijke voorschriften. De uitrusting moet door gekwalificeerde monteurs worden geïnstalleerd die de instructies in deze handleiding hebben gelezen en begrepen.

Laadmethode

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

- ***Voordat u de stekker van de machine in het contact steekt, moet u controleren of de nominale netwerkspanning op het gegevensplaatje overeenkomt met die van het stroomnet.***
- ***Steek de stekker in een stopcontact met een juist gemonteerd aardcontact/-verbinding. Controleer of de machine is uitgeschakeld.***
- ***De stekkers en connectoren van de aansluitkabels moeten tegen spatwater worden beschermd.***
- ***Controleer of de machine juist is aangesloten op het stroomnet.***
- ***Laad de machine alleen op wanneer de snoeren ervan in perfecte staat zijn (beschadigde snoeren kunnen elektrische schokken veroorzaken!).***
- ***Controleer regelmatig of de oplaadkabel geen tekenen van schade, overmatige slijtage, barsten of veroudering vertoont.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Tijdens het opladen mag het volgende niet gebeuren:

- ***De kabel die op het stroomnet is aangesloten mag niet worden geplet, aangetrokken, beschadigd of onder de voeten komen.***
- ***Ontkoppel de kabel alleen van het stroomnet door de stekker te verwijderen (trek niet aan de kabel).***
- ***De oplaadkabel mag uitsluitend worden vervangen door het personeel van het servicecentrum van de fabrikant of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeladen en moet tegen weersinvloeden worden beschermd.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer de machine in werking is, zijn de zuigmotoren uitgeschakeld.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Laad de machine niet op met een omgevingstemperatuur onder 0°C.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Als water of andere vloeistoffen het accuvak binnendringen, kan dit levensgevaar opleveren en de materialen beschadigen.

Gebruik geen water om de accumodule te reinigen.

Plaats nooit containers met vloeistoffen (drankcontainers en dergelijke) op elektrische systemen.

De relatieve luchtvochtigheid in de kamer moet lager zijn dan 85%.

Reinig het systeem niet met middelen die zuur, natronloog of oplosmiddelen bevatten.

De machine opladen

Afbeelding 1

Om de accu van de machine op te laden, sluit u het meegeleverde netsnoer aan op de stekker (8). De oplaad-LED begint te knipperen en het opladen start.

Bluetooth-verbindingsmodulekit (optioneel)

Afbeelding 3

De machine kan worden geleverd met een optionele Bluetooth-verbindingsmodule op afstand. Het voordeel van deze kit is dat u de machine op afstand kunt bedienen, door het contact en de stand-by van het gemotoriseerde dek te beheren.

Ingebruikneming

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Raadpleeg voor de veiligheidsinstructies van dit optionele accessoire de documenten in de verpakking van het onderdeel.

NL

Ga als volgt te werk om de Bluetooth-module aan te sluiten op de machine:

- Verwijder het accuklepje en plaats de meegeleverde accu in de zitting. Plaats het accuklepje terug.
- De machine inschakelen
- Druk 4 seconden op de knop (1), de LED (3) knippert blauw.
- Wanneer de LED (3) 5 seconden blauw blijft, is de koppeling met succes voltooid.
- Als de stofzuiger is uitgeschakeld of de afstandsbediening buiten bereik is, knippert de LED (4) twee keer groen wanneer deze opnieuw wordt aangesloten.

OPMERKING

Houd de Bluetooth-module dichter dan 15 meter van de stofzuiger voor een goede werking van het apparaat.

Knoppen en lampjes

Afbeelding 3

1. **Motorstart-/stand-bytoets**
   Gebruik deze knop om de zuigmotoren te starten of in de stand-bymodus te zetten.
2. **1/2/3 motorbediening**
   Gebruik deze knop om het aantal zuigmotoren te activeren dat tegelijkertijd opeenvolgend kan werken.
   Met de machine in de stand-bymodus knippert deze indicator groen.
3. **LED 1**
   Blauw knipperend - Koppeling bezig.
   5 sec. blauw - Koppeling geslaagd.
   Groen - Druk op een willekeurige knop wanneer de afstandsbediening en de stofzuiger zijn aangesloten.
   Rood - Druk op een willekeurige knop wanneer de afstandsbediening en de stofzuiger niet zijn aangesloten.
   Geel knipperend - Accu van het apparaat lager dan 10%.
4. **LED 2**
   Langzaam knipperend groen - 1-motor modus.
   Langzaam knipperend geel - 2-motor modus.
   Langzaam knipperend rood - 3-motor modus.
   Snel knipperend groen - 1-motor modus en machineaccu lager dan 15%.
   Snel knipperend geel - 2-motor modus en machineaccu lager dan 15%.
   Snel knipperend rood - 3-motor modus en machineaccu lager dan 15%.
   Knipperend wit - Storing zuigsysteem.

Droge toepassingen

[OPMERKING]

De meegeleverde filters en de zak (waar van toepassing) moeten op de juiste manier worden gemonteerd.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat u voldoet aan de veiligheidsvoorschriften voor opgezogen materiaal.

NL

Technische gegevens

Parameter	Meeteenheden	VHB436	
		2 accu (standaard)	3 accu (optioneel)
Spanning	V	36	
Vermogen	kW	2,4	
Stroom	A	60	
Max vacuüm	mbar	130	
Max. luchtstroom (slang van 3 m Ø 50 mm)	m^3/u	290	
Geluidsdrukniveau (Lpf)(*)	dB(A)	71	
Trillingsniveau, ah (**)	m/s^2	≤2,5	
Isolatie	Klasse	III	
Containerinhoud	L	50	
Zuiginlaat (diameter)	mm	70	
Toegestane slangen	mm	50 / 70	
Oppervlak primair filter	m^2	1,95	
Oppervlak bovenstrooms H absoluut filter	m^2	3,50	
Efficiëntie absoluut MPPS-filter (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Bedrijfstijd	min	98	146
Laadtijd	min	200	270
Gewicht	kg	125	135

* Meetonzekerheid KpA <1,5 dB(A). Geluidsemissiewaarden verkregen volgens EN-60335-2-69

** Totale trillingswaarde afgegeven aan armen en handen van gebruiker

Afmetingen

Afbeelding 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1050	600	1250	125
VHB436 3B	1050	600	1250	135

NL

[OPMERKING]

- *Omstandigheden bij opslag:*
  Temperatuur: -10°C ÷ +40°C
  Vochtigheid: ≤ 85%
- *Omstandigheden bij gebruik:*
  Maximale hoogte: 800 m
  (Tot maximaal 2.000 m met verminderde prestaties)
  Temperatuur: -10°C ÷ +40°C
  Vochtigheid: ≤ 85%

[OPMERKING]

Bij gebruik bij temperaturen onder 0°C is de levensduur van de accu mogelijk korter dan aangegeven.

Knoppen en lampjes

Afbeelding 5

1. **Start-/stopschakelaar**
   Als het lampje AAN is, is de hoofdmotor AAN.
   U kunt elke motor met deze knop starten/stoppen.
2. **Stopknop**
   Bij het indrukken van deze knop stoppen alle motoren tegelijkertijd.
3. **Indicatielampjes acculader**
   Als alle leds aan zijn, is de accu volledig opgeladen.
4. **Knop voor handmatige filterschudder**

Controles voor starten

Afbeelding 6

Controleer voordat u begint of:

- De filters gemonteerd zijn.
- De sluitband goed is vastgezet.
- De zuigslang en gereedschappen goed in de zuiginlaat (1) gemonteerd zijn.
- Zijn de zak of veiligheidscontainer gemonteerd, indien van toepassing.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik het apparaat niet wanneer de filters defect zijn.

Starten en stoppen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Voordat u de machine start, moet u de wielremmen vergrendelen

Afbeelding 5

- Druk op de knop (2) om elke zuigmotor te starten.
- Druk op de knop (1) om elke extra zuigmotor te starten.
- Druk nogmaals op de knop (1) om elke motor te stoppen of druk op de knop (2) om alle motoren tegelijkertijd te stoppen.

Noodstop

Druk op de stopknop. De stofzuiger stopt.

Werking

Afbeelding 7

Vacuümmeter (2): groene zone (3), rode zone (1)

Controleer de debietregeling wanneer u de machine gebruikt:

- wanneer de machine werkt, moet de wijzer van de vacuümmeter in het groene gebied (3) blijven staan zodat de snelheid van de inlaatlucht niet onder de veiligheidswaarde van 20 m/sec valt;
- wanneer de wijzer in het rode gebied (1) staat, betekent dit dat de snelheid van de lucht in de zuigslang minder dan 20 m/s is en dat de machine niet onder optimale omstandigheden werkt. Schud of vervang het filter.
- sluit bij normale bedrijfsomstandigheden de zuigslang; de wijzer van de vacuümmeter moet overschakelen van het groene gebied (3) naar het rode gebied (1).

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer de machine werkt, moet u altijd controleren of de wijzer van de vacuümmeter in het groene gebied (3) blijft.

Raadpleeg het hoofdstuk "Problemen verhelpen" wanneer er zich storingen voordoen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De luchtsnelheid in de zuigslang mag niet lager zijn dan 20 m/s.

Toestand aangegeven door de wijzer van de vacuümmeter in de groene zone (3).

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Alle machines mogen alleen worden gebruikt met slangen met een diameter zoals aangegeven in de tabel "Technische gegevens".

Na de reinigingswerkzaamheden

- Zet de machine uit.
- Leeg de container en reinig de machine zoals beschreven in de paragraaf "Onderhouden, reinigen en ontsmetten".
- Spoel de container met schoon water wanneer er agressieve stoffen zijn opgezogen.
- Berg de machine op een droge plaats op, buiten bereik van niet-bevoegde mensen.
- Vergrendel de wielremmen.
- Tijdens het transport en wanneer u de machine niet gebruikt, sluit u de zuiginlaat met de bijbehorende dop (indien aanwezig).

NL

Onderhouden, reinigen en ontsmetten

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Koppel de machine los van de stroombron en koppel ten minste één van de twee polen van de accu los in de beschermkap voordat u de machine reinigt, onderhoud pleegt, onderdelen vervangt of ombouwt om een andere versie/variant te verkrijgen.

- ***Voer alleen de onderhoudswerkzaamheden uit die in deze handleiding worden beschreven.***
- ***Gebruik alleen originele reserveonderdelen.***
- ***Voer geen enkele aanpassing aan de machine uit.***

Wanneer u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, kan dit uw veiligheid in gevaar brengen. Dergelijke handelingen maken de CE-conformiteitsverklaring/ incorporatieverklaring die bij deze machine wordt geleverd direct ongeldig.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gelieve voor onderhoudsprocedures die niet in deze handleiding zijn beschreven, contact op te nemen met de technische ondersteuning van de fabrikant of het verkoopnetwerk.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het vervangen van de accu mag alleen worden uitgevoerd door de technische dienst of het verkoopnetwerk van de fabrikant.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd om het veiligheidsniveau van de machine te garanderen.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

De hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen moeten tijdens alle onderhoudshandelingen worden genomen, inclusief het reinigen en vervangen van de primaire en absoluut filters.

- Als er onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, moet de machine worden gedemonteerd, gereinigd en gereviseerd voor zover dat redelijkerwijs mogelijk is, zonder gevaar op te leveren voor het onderhoudspersoneel en andere mensen. De juiste voorzorgsmaatregelen omvatten ontsmetting voor demontage van de machine, juiste gefilterde ventilatie van de uitlaatlucht uit de ruimte waarin deze wordt gedemonteerd, het reinigen van de onderhoudswerkplaats en geschikte bescherming van het personeel.
- De externe onderdelen van de machine moeten worden ontsmet door middel van reinigings- en zuigmethoden, ontstoffing of behandeling met afdichtmiddel voordat ze uit een gevarengebied worden gehaald.
- Alle onderdelen van de machine moeten als vervuild worden beschouwd wanneer ze uit het gevarengebied worden gehaald en dus moeten de juiste maatregelen worden genomen om te voorkomen dat het stof zich kan verspreiden.
- Wanneer er onderhouds- of reparatieprocedures worden uitgevoerd, moeten alle vervuilde elementen die niet goed kunnen worden gereinigd worden afgedankt.
- Deze elementen moeten in dichte zakken worden weggegooid volgens de geldende voorschriften en in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving met betrekking tot het afdanken van dergelijk materiaal.
- Deze procedure moet ook worden gevolgd wanneer filters worden afgedankt (primaire en absoluut filters).
- Vakken die niet stofdicht zijn, moeten met geschikt gereedschap (schroevendraaiers, sleutels, etc.) worden geopend en grondig worden gereinigd.
- Er moet minimaal één keer per jaar een controle door de fabrikant of het personeel van de fabrikant worden uitgevoerd. Bijvoorbeeld: de luchtfilters controleren om te achterhalen of de luchtdichtheid van de machine op enigerlei wijze is aangetast en het functioneren van het elektrische bedieningspaneel controleren.

Primaire filterreiniging met handmatig systeem

Afbeelding 8

Afhankelijk van de hoeveelheid opgezogen materiaal en als het controlelampje (2 - Afb. 6) rood is, moet u de stofzuiger uitschakelen en de knop (**1**) van de handmatige filterschudder indrukken.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Stop de stofzuiger machine u het filter schudt.

Schud het filter niet terwijl de machine is ingeschakeld, dit kan het filter beschadigen.

Wacht even voordat u de machine opnieuw start om het stof te laten bezinken.

Vervang het filterelement als het controlelampje rood brandt, ook na het schudden van het filter (zie: “Demontage en vervanging van de primaire filters en absoluutfilters”).

[OPMERKING]

Als de indicator nog steeds in het rode gebied staat. De zuigslang of een van de accessoires kan verstopt zijn en niet het filter. Reinig deze onderdelen als dit het geval is.

De container legen

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze handelingen uitvoert.

Controleer de filterklasse van de machine.

Voor het legen van het reservoir is het raadzaam het filter te reinigen (zie paragraaf “Primaire filter reinigen”).

Afbeelding 9

- Ontgrendel de stofcontainer met de hendel, verwijder hem vervolgens en maak hem leeg.
- Reinig de machine zoals beschreven in de paragraaf “Onderhouden, reinigen en ontsmetten”.
- Spoel de container met schoon water wanneer er agressieve stoffen zijn opgezogen.
- Zorg dat de afdichting in perfecte staat is en juist is geplaatst.
- Zet de container weer terug op zijn plaats en zet de container weer vast.

[OPMERKING]

Laat de machine na een reinigingsbeurt ten minste 60 seconden werken alvorens hem uit te schakelen.

Vermijd te vaak in- en uitschakelen.

Stofzak

Afbeelding 9

De machine kan worden geleverd met de stofzak.

In dat geval moet de machine zijn voorzien van optionele accessoires (vacuümleiding en rooster).

Als de zak niet of verkeerd is gemonteerd, kunnen er gezondheidsrisico's voor blootgestelde personen zijn.

Papieren stofzak en veiligheidsstofzak

Afbeelding 10

De machine kan worden geleverd met de stofzak.

In dit geval moet de machine uitgerust zijn met een specifieke container en een dop op de zijkant.

Als de zak verkeerd is gemonteerd, kunnen er gezondheidsrisico's voor blootgestelde personen ontstaan.

[OPMERKING]

Het systeem met veiligheidsstofzak is geschikt voor het opvangen van giftig stof om te voorkomen dat de gebruiker in contact komt met het product.

Longopac®-stofzak

Afbeelding 11

De machine kan worden geleverd met de stofzak.

In dit geval wordt het materiaal geloosd door de zwaartekracht wanneer het stofzuigen stopt. De Longopac® -stofzak kan op de gewenste grootte worden gesneden, geseald of gesloten.

Als de zak verkeerd is gemonteerd, kunnen er gezondheidsrisico's voor blootgestelde personen ontstaan.

Vervanging van stofzakken

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

- ***Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door getraind en gekwalificeerd personeel dat geschikte kleding draagt, in overeenstemming met de geldende wetgeving.***
- ***Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-veiligheidsmasker.***
- ***Gebruik bij gevaarlijk en/of schadelijk stof alleen zakken die door de fabrikant worden aanbevolen (zie “Aanbevolen reserveonderdelen”).***
- ***De zak mag alleen worden weggegooid door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende wetgeving.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen originele Nilfisk zakken.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik alleen zakken die geschikt zijn voor de klasse machine die u gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (PPE) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

De stofzak vervangen

Afbeelding 9

- Sluit de inlaat af met de bijbehorende dop (indien aanwezig).
- Haal de stofcontainer los.
- Verwijder de stofzak en sluit deze indien nodig met een klem.
- Plaats een nieuwe zak en wikkel hem zorgvuldig om de buitenwand van de stofcontainer.
- Plaats de stofcontainer opnieuw in de machine.

Een papieren stofzak vervangen

Afbeelding 10

- Sluit de inlaat af met de bijbehorende dop (indien aanwezig).
- Haal de stofcontainer los.
- Verwijder de zak en sluit deze met de bijbehorende sluiting (1), zoals getoond op de afbeelding.
- Plaats een nieuwe zak en zorg daarbij de inlaat van de zak is afgedicht.
- Plaats de stofcontainer opnieuw in de machine.

NL

Een veiligheidsstofzak vervangen

Afbeelding 10

- Verwijder de zuigslang en leg deze op een veilige, stofvrije plaats.
- Sluit de inlaat af met de bijbehorende dop (indien aanwezig).
- Haal de stofcontainer los.
- Sluit de veiligheidszak door aan de “guillotine”-afdichting (2) te trekken.
- Sluit de plastic zak hermetisch af met de relevante band (3).
- Gebruik de zelfklevende tape (4) om de onderkant van de plastic zak te sluiten.
- Verwijder de betreffende aansluiting (5) van de zak uit de zuiginlaat.
- Plaats een nieuwe veiligheidsstofzak en zorg dat de zuiginlaat goed is aangesloten op de zakbevestiging voor een goede afdichting.
- Bind de plastic zak rondom de buitenwand van de stofcontainer.
- Plaats de stofcontainer terug in de stofzuiger.

Longopac® vervangen

Afbeelding 11

- Wikkel de volle stofzak (1) op zodat u het opgerolde zakgedeelte met twee klemmen (2) kunt vastzetten.
- Plaats de twee klemmen op een afstand van 50 mm van elkaar en knip dan met een schaar tussen de twee klemmen.
- Verwijder de volle stofzak (1) en plaats het nieuwe deel van de Longopac® (3).

Demontage en vervanging van de hoofd- en absoluut filters

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wanneer de machine wordt gebruikt om schadelijke stoffen op te zuigen, raken de filters vervuild, dus:

- ***wees voorzichtig en voorkom dat het opgezogen stof en/of materiaal wordt geknoeid;***
- ***plaats het gedemonteerde en/of vervangen filter in een dichte plastic zak;***
- ***sluit de zak hermetisch af;***
- ***dank het filter af in overeenstemming met de geldende wetgeving.***

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Het vervangen van een filter is een ernstige zaak. Het filter moet worden vervangen door een filter met identieke eigenschappen, filteroppervlak en categorie.

Anders werkt de machine niet op de juiste manier.

Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze handelingen uitvoert.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Voordat u deze handelingen uitvoert, moet u het filter reinigen zoals beschreven in de paragraaf “Onderhoud, reinigen en ontsmetten”.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Zorg dat het stof niet opwaait tijdens deze handeling. Draag een P3-masker en andere beschermende kleding plus werkhandschoenen (PPE) die geschikt zijn voor de schadelijke aard van het verzamelde stof, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Wees voorzichtig bij het opnieuw monteren om te voorkomen dat uw handen klem komen te zitten tussen de zuigeenheid en de container. Draag handschoenen die bescherming bieden tegen mechanische risico's (EN 388) met beveiligingsniveau CAT. II.

⚠ VOORZICHTIG! ⚠

Gebruik het filter van klasse H niet opnieuw als het uit de machine is verwijderd.

Vervangen primair filter, voor machines met handmatig reinigingssysteem

Afbeelding 12

- Neem de stekker uit.
- Verwijder de zuigslang (1).
- Gebruik de hendel (2) om de afdekking (3) samen met het primaire filter te verwijderen.
- Verwijder het oude filter uit de kooi.
- Dank het oude filter af in overeenstemming met de geldende wetgeving.
-
- Monteer het nieuwe filter en plaats de kooi.
- Monteer de afdekking en het primaire filter in de omgekeerde volgorde van verwijderen.

Het bovenstroomse absoluut filter vervangen

Afbeelding 13

- Haal de klem los met een schroevendraaier en verwijder de zuigslang (1).
- Schroef de knop (2) los.
- Haal de veiligheidsbout (5) los.
- Gebruik de hendel (4) om de kap (3) los te halen; trek deze daarna omhoog uit de stofzuiger.
- Draai de ringmoer (6) los.
- Trek de bevestigingsschijf (7) en het absoluut filter (8) eruit.
- Doe het absoluut filter (8) in een plastic zak, sluit de zak hermetisch af en dank het filter af in overstemming met de geldende wetgeving.
- Plaats een nieuw filter (8) met dezelfde filtereigenschappen als het verwijderde exemplaar.
- Vergrendel het absoluut filter met de schijf (7) en draai de ringmoer (6) vast.
- Plaats de kap (3) terug.
- Bevestig de dop op zijn plaats met de hendel (4) en vergrendel de veiligheidsbout (5).
- Schroef de knop (2) vast.
- Monteer de zuigslang (1) terug op zijn plaats en zet de klem vast
- Zet deze vast door de vier moeren (1) aan te draaien.

NL

Het benedenstroomse absolute filter vervangen

- Draai de knop los en verwijder de afdekking.
- Verwijder het absolute filter en doe het in een plastic zak, sluit de zak hermetisch af en dank het filter af in overstemming met de geldende wetgeving.
- Plaats een nieuw absoluut filter met dezelfde filtereigenschappen als het verwijderde exemplaar.
- Plaats de afdekking terug door deze met de knop te bevestigen.

Installatie, reiniging en vervanging van de scheider (optioneel)

Afbeelding 14

[OPMERKING]

Instructies voor het monteren van optionele sets en de bijbehorende bedienings- en onderhoudshandleidingen worden samen met de optionele sets geleverd.

[OPMERKING]

Wanneer er alleen stofafzettingen in de scheider (4) zitten, laat het stof dan door het middelste gat vallen.

Demonteer de scheider (4) voor u hem reinigt:

- Maak de sluithaken (1) van de afdekking (2) los en verwijder de afdekking.
- Verwijder het filter.
- Draai de twee schroeven (3) los en verwijder het uit de container.
- Vervang het onderdeel wanneer het overmatig is versleten.
- Monteer de scheider (4).
- Zet hem vast en bevestig hem met de twee schroeven (3).
- Monteer het filter weer op zijn plaats, sluit de afdekking (2) en vergrendel hem met de twee sluithaken (1).

Controle van de aandraaiing

Controle van de slangen

Afbeelding 15

Zorg dat de verbindingsslangen (1) in goede staat zijn en juist zijn bevestigd.

Wanneer de slangen zijn beschadigd, gebroken of slecht aangesloten op de verbindingsstukken, moeten ze worden vervangen.

Wanneer er kleverig materiaal wordt verwerkt, controleer dan of in de slang, in de inlaat en op de geleideplaat in de filterruimte geen verstoppingen zitten.

Schraap de inlaat (2) vanaf de buitenkant om afgezet vuil te verwijderen.

Pakking van de filterruimte voor machines met een stofcontainer controleren

Afbeelding 16

Wanneer de pakking (1) tussen de container en de filterkamer (3) niet meer voldoende afdicht:

- Draai de vier schroeven (2) los waarmee de filterruimte (3) tegen het frame de machine vastzit.
- Laat de filterkamer (3) zakken en draai de schroeven (2) aan zodra een goede afdichting is bereikt.

Als de afdichting nog niet optimaal is, of als er scheuren, barsten, etc. zijn, dan moet de pakking worden vervangen.

Pakking van de filterruimte voor machines met Longopac®-systeem controleren

Afbeelding 17

Zorg dat de Longopac®-zak goed is afgedicht met de pakking (2).

Controleer ook de afdichting van de pakking op de uitlaatklep (1).

De pakking moet worden vervangen wanneer deze gescheurd, ingesneden, etc. is.

Bedradingsschema's

[OPMERKING]

Als de machine is uitgerust met een bedieningspaneel, raadpleeg dan het bedradingsschema op papier dat bij de machinedocumentatie is geleverd.

NL

Aanbevolen reserveonderdelen

Hieronder volgt een lijst met reserveonderdelen die bij de hand moeten worden gehouden om de onderhoudswerkzaamheden te bespoedigen.

Raadpleeg de catalogus met reserveonderdelen van de fabrikant wanneer u reserveonderdelen bestelt.

	Item	Code
	Sterfilterset	40000492
	Pakking filterring	Z8 17026
	Pakking filterkamer	4081701540
	Filterklem	Z8 18079
	Absoluut filter	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papieren zak - Stofzak (5 zakken)	81584000
	Veiligheidszak (1 zak)	4084001468
	LDPE polyetheen zak	Z8 40099
	Motorset 36 V	4089101116
	36 V motorborstels	4083902036
	Pakking motor	Z8 17325
	Accuset	106479011

NL

Problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Remedie
De machine start niet.	Accuproblemen	Controleer of de accu voldoende is opgeladen. Controleer of de led op de accu groen brandt. Controleer de toestand van het stopcontact en de laadkabel. Vraag hulp van een gekwalificeerde monteur van de fabrikant.
Het toerental van de machine neemt toe	Verstopt primair filter	Gebruik de filterschudder (modellen met handmatige filterschudder). Vervang het wanneer dit niet voldoende is.
	Verstopte zuigslang	Controleer de zuigslang en reinig deze.
Er komt stof uit de machine	Het filter is gescheurd	Vervang het door een filter van hetzelfde type.
	Ongeschikt filter	Vervang het door een filter van een geschikte categorie en controleer het.
Elektrostatische stroom op de machine	Geen of onvoldoende aarding	Controleer alle aardverbindingen. Vooral op de bevestiging van de vacuüminlaat; vervang de slang door een antistatische slang.

Garantie en verwijdering

Garantie

Nilfisk zorgt ervoor dat al haar apparatuur vrij is van fabricage- of materiaalfouten, aangezien elke machine wordt onderworpen aan een eindtest met betrekking tot de werking en prestaties. Dit garandeert een maximale efficiëntie tijdens de werkzaamheden die de machine moet uitvoeren.

Bij defecten of storingen dient u contact op te nemen met de fabrikant of met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

De machine is aan de gebruiker afgeleverd volgens de voorwaarden die op het moment van aankoop van toepassing waren. Het is onder geen enkel beding toegestaan aan de machine te knoeien.

Als de machine niet aan deze garantienormen voldoet, zal Nilfisk deze non-conformiteit naar eigen goeddunken corrigeren door een of meer defecte onderdelen te repareren of een of meer onderdelen te vervangen, op voorwaarde dat de apparatuur wordt teruggebracht naar een erkend Nilfisk-servicecentrum. In alle gevallen is het transport voor rekening van de klant. De apparatuur mag niet worden geretourneerd zonder voorafgaande kennisgeving en zonder toestemming van Nilfisk.

De correctie van non-conformiteiten of defecten vormt de nakoming van alle verplichtingen van Nilfisk jegens de klant, hetzij op basis van contract, nalatigheid of anderszins met betrekking tot of voortvloeiend uit dergelijke apparatuur. De hierin uiteengezette rechtsmiddelen zijn exclusief en de aansprakelijkheid van Nilfisk in verband met deze verkoop of iets anders dat in verband daarmee wordt gedaan, hetzij in contract, fout, garantie of anderszins, zal niet hoger zijn dan de prijs van de apparatuur of het onderdeel waarop een dergelijke aansprakelijkheid is gebaseerd, tenzij hierin uitdrukkelijk wordt bepaald,

De garantie dekt geen reparaties als gevolg van normale slijtage, ongevallen, nalatigheid, verkeerd gebruik of misbruik, onjuiste installatie of gebruik anders dan beschreven in het instructieboekje. Slangen en kabelbreuken zijn niet gedekt.

De garantie is ook ongeldig als de motorplaat wordt verwijderd of beschadigd, of als reparaties worden uitgevoerd of geprobeerd door iemand die niet door Nilflsk is geautoriseerd.

Alle pogingen die de gebruiker of niet-geautoriseerd personeel onderneemt om delen van de machine te demonteren, aan te passen of om ermee te knoeien, zorgt dat de garantie vervalt en dat de fabrikant niet meer aansprakelijk kan worden gesteld voor letsel bij personen of schade aan eigendommen als gevolg van deze handeling.

De fabrikant kan ook in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld:

Verkeerde installatie; Verkeerd gebruik van de machine door onvoldoende opgeleid personeel; Gebruik in strijd met de geldende voorschriften in het land van gebruik; Gebrek aan of onjuist gepland onderhoud; Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die niet specifiek zijn voor het model; Volledige of gedeeltelijke niet-naleving van de instructies; Het niet verzenden van het garantiecertificaat; Uitzonderlijke milieugebeurtenissen.

Sommige staten staan de uitsluiting van impliciete garanties of de beperking van de duur van een impliciete garantie niet toe, dus de uitsluitingen of beperkingen van impliciete garanties hierboven zijn mogelijk niet van toepassing. Sommige staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toe, dus de bovenstaande uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade is mogelijk niet van toepassing.

De bovenstaande beperkte garanties verlenen specifieke wettelijke rechten. De klant kan genieten van andere rechten die van staat tot staat verschillen en zoals altijd in het verkoopcontract wordt vermeld.

NL

Afvalverwijdering



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden van het huisvuil moet worden ingezameld en afgevoerd. De correcte verwijdering van de apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Elektrische en elektronische huishoudapparaten moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten in de woonplaats worden ingeleverd. Houd er rekening mee dat in de handel verkrijgbare elektrische en elektronische apparatuur gescheiden van het huisvuil moet worden afgevoerd. Wij informeren u graag over de geschikte verwijderingsmogelijkheden.

Tradução das instruções originais

Índice

Instruções de utilização 2
Segurança do operador 2
Informações gerais para a utilização da máquina 2
Utilizações indicadas 2
Utilização incorreta 2
Versões e variantes 3
Recomendações gerais 3
Riscos residuais 3
Declaração de conformidade CE 4

Descrição da máquina 5
Peças e etiquetas da máquina 5
Kits opcionais 5
Acessórios 5
Embalar e desembalar 5
Desembalar, movimentar, uso e armazenamento 5
Comissionamento 6
Método de carregamento 6
Kit do módulo de ligação Bluetooth (opcional) 6
Comissionamento 6
Utilização em substâncias secas 7
Dados técnicos 8
Dimensões 8
Comandos e indicadores 9
Verificações antes do arranque 9
Ligar e desligar 9
Paragem de emergência 9
Funcionamento 9
No final de uma sessão de limpeza 9

Manutenção, limpeza e descontaminação 10
Limpeza do filtro primário com sistema manual 10
Esvaziar o contentor 10
Sacos para poeira 11
Saco de papel e saco de segurança para a recolha de poeira 11
Saco Longopac® para a recolha de pó 11
Substituição dos sacos do pó 11
Desmontagem e substituição do filtro principal e absoluto 12
Instalação, limpeza e substituição do separador (opcional) 13
Inspecção de estanqueidade 13
Esquemas das ligações 13

Peças sobresselentes recomendadas 14

Resolução de problemas 15

Garantia e Eliminação 16
Garantia 16
Descarte 16

PT

Instruções de utilização

Leia as instruções de utilização e cumpra as recomendações de segurança importantes identificadas com a palavra **CUIDADO!**

Segurança do operador

⚠ CUIDADO! ⚠



Antes de iniciar a máquina, é extremamente importante ler estas instruções de utilização e mantê-las num local de fácil acesso para consulta.

A máquina só pode ser usado por pessoas que conhecem o seu funcionamento e que foram explicitamente autorizadas e formadas para o efeito.

Antes de usar a máquina, os operadores têm de ser informados, instruídos e formados sobre o seu modo de funcionamento e quais as substâncias em que pode ser utilizado, incluindo o método de segurança para retirar e eliminar o material aspirado.

⚠ CUIDADO! ⚠

É estritamente proibida a utilização da máquina por parte de pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais e físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa com experiência na utilização e manuseamento seguro do aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de usar a máquina, verifique sempre se alguma condição perigosa foi eliminada e informe as pessoas responsáveis sobre qualquer falha operacional.

Verifique se todas os protetores e proteções estão montados corretamente e se todos os dispositivos de segurança estão instalados e são eficientes.

As reparações só devem ser realizadas quando a máquina estiver parada e desconectada da alimentação elétrica e de ar principais. Não execute nunca reparações sem antes ter recebido a autorização necessária.

⚠ CUIDADO! ⚠

Quaisquer alterações feitas pelo utilizador sem a autorização explícita do Fabricante invalidarão a garantia e isentarão o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos causados por produtos defeituosos.

PT

Informações gerais para a utilização da máquina

Utilize a máquina em conformidade com as leis em vigor no país onde é utilizado.

Para além das instruções de utilização e das leis em vigor no país onde o aspirador é utilizado, têm de ser cumpridos também os regulamentos técnicos para garantir uma utilização correcta e segura (Legislação sobre segurança ambiental e no trabalho estipulada na Directiva da União Europeia 89/391/EC e nas directivas consecutivas).

Não realize nenhuma operação que ponha em perigo a segurança das pessoas, dos bens e do ambiente.

Cumpra as indicações e normas de segurança deste manual de instruções.

Utilizações indicadas

A máquina é adequada para uso comercial em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e aparthotéis, por exemplo, sendo passivo de aluguer e em qualquer outro caso para fins que não os de utilização doméstica.

A máquina é adequada para a limpeza e aspiração de materiais sólidos em espaços internos e externos.

A máquina foi concebida para ser usada por um operador de cada vez.

Esta máquina é composta por uma unidade de aspiração, com uma unidade de filtro a montante e um contentor para recolher o material aspirado.

Utilização incorreta

⚠ CUIDADO! ⚠

O seguinte uso do aspirador é totalmente proibido:

- ***No exterior, em caso de precipitação atmosférica.***
- ***Se não estiver colocado num piso horizontal nivelado.***
- ***Se a unidade de filtro não estiver instalada.***
- ***Se a entrada e/ou mangueira de aspiração estiverem viradas para partes do corpo humano.***
- ***Sem tampa na unidade de aspiração.***
- ***Se o contentor de poeira não estiver instalado.***
- ***Utilização sem proteções, tampas de protecção e sistemas de segurança instalados pelo fabricante.***
- ***Se as aberturas de refrigeração estiverem parcial ou totalmente obstruídas.***
- ***Se o máquina estiver coberto com plástico ou telas.***
- ***Utilização com as saídas de ar parcial ou totalmente obstruídas.***
- ***Se for utilizado em áreas estreitas sem ar puro.***

⚠ CUIDADO! ⚠

O seguinte uso do aspirador é totalmente proibido:

- ***Quando o cabo ou a ficha estão danificados. Se o equipamento não funcionar corretamente, tiver caído, estiver danificado, tiver ficado ao ar livre ou caído na água, leve-o a um centro de assistência autorizado.***
- ***A aspiração de líquidos com a máquina não equipada com sistemas originais de paragem.***
- ***Não puxe ou transporte pelo cabo, use o cabo de alimentação como uma pega, feche uma porta no cabo ou puxe o cabo em torno de arestas afiadas ou cantos. Não coloque o equipamento em funcionamento sobre o cabo. Mantenha o cabo longe de superfícies quentes.***
- ***Aspirar os seguintes materiais:***
  1. ***Materiais incandescentes.***
  2. ***Chamas livres.***
  3. ***Gases combustíveis.***
  4. ***Líquidos inflamáveis e agressivos, combustíveis.***
  5. ***Poeiras/substâncias explosivas e de ignição por compressão e/ou misturas das mesmas.***

Observação: Não é permitida uma utilização fraudulenta.

Versões e variantes

Variantes HEPA

Esta máquina pode ser equipada com um filtro a montante (HEPA). Os procedimentos para esvaziar e realizar a manutenção da máquina, incluindo a remoção do contentor de poeira, apenas devem ser realizados por pessoal autorizado com equipamento de proteção. Não use sem que o sistema completo de filtragem esteja devidamente colocado.

Recomendações gerais

⚠ CUIDADO! ⚠

Se houver uma situação de emergência:

- ***acidente, falha; rotura do filtro, incêndio; etc.***

Desligue a máquina da fonte de alimentação e solicite assistência do pessoal qualificado.

Caso o utilizador entre em contacto com o produto aspirado, consulte as precauções apresentadas na ficha de segurança técnica do produto, que deve ser disponibilizada pela entidade empregadora.

⚠ CUIDADO! ⚠

As máquinas não devem ser usadas ou guardadas ao ar livre em locais húmidos.

Apenas as versões com sensor de nível podem ser usadas para líquidos, caso contrário, só podem ser usadas para aspirar materiais secos.

⚠ CUIDADO! ⚠

Tanto a máquina quanto as baterias são classificadas como materiais perigosos:

- ***Baterias: UN 3480***
- ***Máquina com baterias instaladas: UN 3481***

Consulte os regulamentos locais sobre transporte e armazenamento.

[OBSERVAÇÃO]

Estes dispositivos não podem ser utilizados em ambientes corrosivos.

Riscos residuais

Depois de considerar cuidadosamente os riscos presentes em todas as fases operacionais da máquina, foram adotadas as medidas necessárias para eliminar os riscos para os operadores, na medida do possível, e/ou limitar ou reduzir os riscos decorrentes dos riscos que não podem ser completamente eliminados na fonte.

Durante as operações e/ou manutenção, os operadores estão expostos a certos riscos residuais que, devido à natureza das operações, não podem ser completamente eliminados. Portanto, o instalador é o responsável pelo fornecimento de informações adicionais e/ou sinais de perigo com base na localização da instalação da máquina e no material que for manuseado.

- **Riscos devido a perigos elétricos durante a manutenção**

PERIGO

Risco de eletrocussão se aceder ao equipamento elétrico durante a manutenção sem ter desativado a fonte de alimentação elétrica.

PROIBIDO

É proibido trabalhar no equipamento elétrico antes de desconectar a máquina ou as suas partes da linha elétrica.

OBRIGATÓRIO

Ter as operações de manutenção elétrica executadas por pessoal qualificado. Realizar as verificações no equipamento elétrico, conforme o especificado no manual.

- **Riscos pela presença de elevada temperatura residual após a paragem da unidade de aspiração.**

Durante as operações de manutenção e limpeza, o operador pode entrar em contacto com a máquina enquanto esta estiver parada, com partes da unidade de aspiração com superfícies com temperaturas elevadas. Sinais de aviso específicos, aplicados em pontos estratégicos, indicam o risco devido à presença de superfícies quentes e a obrigação para o utilizador usar equipamentos de proteção individual, especificamente luvas de segurança.

PT

As peças potencialmente quentes (altas temperaturas) são identificadas como segue:



Declaração de conformidade CE

Cada máquina é fornecida com uma Declaração de Conformidade CE. Consulte o fac-símile no final deste documento.

[OBSERVAÇÃO]

A Declaração de conformidade é um documento importante e deve ser guardado em segurança, de modo a ser apresentado às Autoridades mediante pedido.

PT

Descrição da máquina

Peças e etiquetas da máquina

Figura 1

1. Chapa de identificação:
   Código de modelo, número de série, marcação CE, ano de fabricação, peso (kg)
2. Contentor de poeira
3. Alavanca de desengate do contentor de poeira
4. Entrada de aspiração
5. Vacuómetro
6. Alavanca do agitador do filtro
7. Chapa de aviso Chama a atenção do operador para o facto de o filtro só poder ser sacudido quando a máquina estiver desligada (ver também par. “Sacudir o filtro primário”).
8. Ficha para ligar o aspirador a uma tomada elétrica para carregar.
9. Teclado de controlo
10. Faixa de fecho
11. Conector elétrico

Esta máquina gera um forte fluxo de ar que é aspirado através do bocal da entrada de aspiração e é expelido pela saída.

Antes de ligar a máquina, instale a mangueira de aspiração no bocal de entrada e, em seguida, instale o acessório indicado na extremidade da mangueira (consulte o catálogo de acessórios do fabricante ou o Centro de Assistência).

Os diâmetros das mangueiras autorizadas são indicados na tabela de dados técnicos.

A máquina está equipada com um filtro primário que lhe permite ser utilizado na maior parte das aplicações.

Além do filtro primário que retém o pó mais comum, um filtro secundário (filtro absoluto) pode ser instalado.

Esta máquina está equipada com um deflector interno que submete as substâncias aspiradas a um movimento circular centrífugo que as faz cair no contentor.

Kits opcionais

Estão disponíveis vários kits opcionais para transformar a máquina.

Mediante pedido, a máquina pode ser fornecida com kits opcionais já instalados. No entanto, estes podem também ser instalados posteriormente.

Para obter mais informações, contacte a rede de vendas.

As instruções descrevendo como montar os kits opcionais e os respectivos manuais de utilizador e manutenção são fornecidos juntamente com os kits opcionais.

⚠ CUIDADO! ⚠

Use apenas as peças sobresselentes originais fornecidas e autorizadas.

Acessórios

Estão disponíveis vários acessórios; consulte o catálogo de acessórios do fabricante.

⚠ CUIDADO! ⚠

Utilize apenas acessórios de origem fornecidos e autorizados pelo fabricante.

Embalar e desembalar

Todo o equipamento despachado foi cuidadosamente verificado antes de ser entregue à empresa de transporte.

Á chegada, verifique a máquina para ver se não foi danificada durante o transporte. Em caso de danos, apresente imediatamente uma reclamação à transportadora.

Elimine os materiais da embalagem de acordo com as leis em vigor.

Figura 2

Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150
VHB436 3B		700	1700	160

Peso com a embalagem

Desembalar, movimentar, uso e armazenamento

Para desembalar a unidade de aspiração, remover os retentores com um martelo e uma chave de fendas.

Remover também os dispositivos de fixação colocados pelo fabricante ao embalar, usando as ferramentas adequadas.

Soltar os travões das rodas e remover a máquina da plataforma de suporte, usando uma rampa que pode fornecer capacidade adequada e acionando o aspirador de pó pela alça.

Utilizar em superfícies planas e horizontais.

A capacidade de suporte de peso da superfície onde a máquina é colocada deve ser adequada para suportar o seu peso.

Se o dispositivo trabalhar numa posição fixa, permita um amplo espaço ao redor do dispositivo para garantir a liberdade de movimento e permitir que a equipa de manutenção opere com facilidade.

⚠ CUIDADO! ⚠

O fabricante não será responsável por quaisquer danos causados à máquina durante o levantamento, quando o equipamento de levantamento fornecido pelo fabricante não for utilizado.

PT

⚠ CUIDADO! ⚠

Quando várias plataformas de suporte são fornecidas, a plataforma de suporte na qual a máquina está ancorada deve ser manuseada com um empilhador capaz de fornecer capacidade adequada. Em seguida, desembalar a máquina colocando-a numa superfície plana e horizontal que possa fornecer capacidade adequada para o peso do aspirador de pó.

Comissionamento

⚠ CUIDADO! ⚠

- ***Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que não existem sinais evidentes de danos sofridos pela máquina.***
- ***Antes de iniciar qualquer operação, execute um ciclo de carregamento completo do pacote de baterias.***

Os responsáveis pela segurança da planta devem garantir que:

- Evite qualquer uso ou manobra impróprios.
- Certifique-se de que os dispositivos de segurança não sejam removidos ou adulterados.
- Verifique se todas as operações de manutenção são realizadas regularmente;
- Certifique-se de que nenhuma parte da máquina (acoplamentos, orifícios, etc.) seja modificada para conectar dispositivos adicionais;
- Certifique-se de que apenas peças de reposição originais da Nilfisk são usadas.

OBSERVAÇÃO

O utilizador será responsável por garantir que a instalação esteja em conformidade com todas as disposições locais relevantes. O equipamento deve ser instalado por técnicos qualificados que tenham lido e compreendido as instruções aqui contidas.

PT

Método de carregamento

⚠ CUIDADO! ⚠

- ***Antes de ligar a máquina à rede elétrica, certifique-se de que a tensão nominal indicada na chapa de características corresponde à da rede elétrica.***
- ***Ligue a uma tomada com um contacto/ligação à terra corretamente instalado. Certifique-se que a máquina está desligada.***
- ***As fichas e os conectores dos cabos de ligação têm de estar protegidos contra salpicos de água.***
- ***Verifique se a ligação à rede elétrica está correta.***
- ***Carregue a máquina somente quando os cabos de ligação à rede elétrica estão em perfeitas condições (cabos danificados podem causar choques elétricos!).***
- ***Verifique regularmente se o cabo de carregamento apresenta sinais de danificação, desgaste excessivo, fissuras ou envelhecimento.***

⚠ CUIDADO! ⚠

Durante o carregamento do dispositivo, não:

- ***esmague, puxe, danifique ou pise o cabo de ligação à rede eléctrica.***
- ***desligue o cabo de ligação à rede eléctrica retirando apenas a ficha (não puxe pelo cabo).***
- ***O cabo de carregamento tem de ser substituído pelos técnicos do Centro de Assistência do fabricante ou por pessoal qualificado equivalente.***

⚠ CUIDADO! ⚠

O dispositivo deve ser carregado somente em ambientes interiores e protegido de agentes atmosféricos.

⚠ CUIDADO! ⚠

Quando a máquina está em carga, os motores de aspiração são desativados.

⚠ CUIDADO! ⚠

Não carregue a máquina com uma temperatura ambiente inferior a 0°C.

⚠ CUIDADO! ⚠

Se água ou outros líquidos penetrarem no compartimento da bateria, isso pode representar perigo letal e danificar os materiais.

Não utilize água para limpar o módulo da bateria.

Nunca coloque recipientes com líquidos (recipientes de bebidas e similares) em sistemas elétricos.

A humidade relativa na sala deve ser inferior a 85%.

Não limpe o sistema com agentes que contenham ácido, soda cáustica ou solventes.

Carregamento da máquina

Figura 1

Para carregar a bateria da máquina, ligue o cabo de alimentação fornecido à ficha (8). O LED de carregamento começa a piscar e o carregamento está em curso.

Kit do módulo de ligação Bluetooth (opcional)

Figura 3

A máquina pode ser fornecida com um kit do módulo de ligação Bluetooth remoto opcional. A vantagem deste kit é que pode controlar a máquina remotamente, gerindo a ignição e o modo de espera da plataforma motorizada.

Comissionamento

⚠ CUIDADO! ⚠

Para as instruções de segurança deste acessório opcional, consulte os documentos fornecidos na embalagem do componente.

Para ligar o módulo Bluetooth à máquina, proceda da seguinte forma:

- Remova a tampa da bateria e insira a bateria fornecida no seu assento. Volte a colocar a tampa da bateria.
- Ligue a máquina
- Prima o botão (1) durante 4 segundos, o LED (3) pisca a azul.
- Quando o LED (3) permanece azul por 5 segundos, o acoplamento foi concluído com sucesso.
- Se o aspirador tiver sido desligado ou o controlo remoto estiver fora do intervalo, o LED (4) pisca a verde duas vezes quando ligado novamente.

OBSERVAÇÃO

Para uma operação adequada do dispositivo, mantenha o módulo Bluetooth a menos de 15 metros do aspirador.

Comandos e indicadores

Figura 3

1. **Botão de arranque/espera do motor**
   Utilize este botão para ligar os motores de aspiração ou configurá-los no modo de espera.
2. **Funcionamento motor 1/2/3**
   Utilize este botão para ativar o número de motores de aspiração que podem operar simultaneamente em sequência.
   Com a máquina no modo de espera, este indicador pisca em verde.
3. **LED 1**
   Azul intermitente - Acoplamento em curso.
   5 seg azul - Acoplamento bem sucedido.
   Verde - Prima qualquer botão quando o controlo remoto e o aspirador estiverem ligados.
   Vermelho - Prima qualquer botão quando o controlo remoto e o aspirador não estiverem ligados.
   Amarelo intermitente - Bateria do dispositivo inferior a 10%.
4. **LED 2**
   Verde intermitente lento - modo motor 1.
   Amarelo intermitente lento - modo motor 2.
   Vermelho intermitente lento - modo motor 3.
   Verde intermitente rápido - modo motor 1 e bateria da máquina inferior a 15%.
   Amarelo intermitente rápido - modo motor 2 e bateria da máquina inferior a 15%.
   Vermelho intermitente rápido - modo motor 3 e bateria da máquina inferior a 15%.
   Branco intermitente - Falha no sistema de aspiração.

Utilização em substâncias secas

[OBSERVAÇÃO]

Os filtros fornecidos e o saco (se aplicável) têm de estar correctamente instalados.

⚠ CUIDADO! ⚠

Cumpra as normas de segurança que regem os materiais aspirados.

PT

Dados técnicos

Parâmetro	Unidades de medida	VHB436	
		Bateria 2 (Padrão)	Bateria 3 (Opcional)
Tensão	**V**	36	
Potência nominal	**kW**	2,4	
Corrente	**A**	60	
Aspiração máxima	**mbar**	130	
Débito máximo de ar (mangueira de 3 m e Ø 50 mm)	**m^3/h**	290	
Nível de pressão sonora (Lpf)(*)	**dB(A)**	71	
Vibração, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5	
Isolamento	**Classe**	III	
Capacidade do contentor	**L**	50	
Entrada de aspiração (diâmetro)	**mm**	70	
Mangueiras permitidas	**mm**	50 / 70	
Superfície do filtro primário	**m^2**	1,95	
Superfície do filtro absoluto H a montante	**m^2**	3,50	
Eficiência do filtro absoluto MPPS (EN 1822)	**%**	99,995 (H14)	
Tempo de funcionamento	**min**	98	146
Tempo de carregamento	**min**	200	270
Peso	**kg**	125	135

* Incerteza de medição KpA <1,5 dB(A). Valores de emissão de ruído obtidos de acordo com EN-60335-2-69

** Valor total da vibração transmitida ao braço e mão do operador

Dimensões

Figura 4

Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1050	600	1250	125
VHB436 3B	1050	600	1250	135

PT

[OBSERVAÇÃO]

- *Condições de armazenamento:*
  Temperatura: -10°C ÷ +40°C
  Humidade: ≤ 85%
- *Condições de funcionamento:*
  Altura máxima: 800 m
  (Até 2.000 m com prestações reduzidas)
  Temperatura: -10°C ÷ +40°C
  Humidade: ≤ 85%

[OBSERVAÇÃO]

Quando utilizado a temperaturas inferiores a 0°C, a duração da bateria pode não ser a indicada.

Comandos e indicadores

Figura 5

1. **Interruptor ligar/desligar**
   Caso o indicador esteja aceso, o motor está ligado.
   É possível ligar/desligar o motor com este botão.
2. **Botão de paragem**
   Quando este botão é pressionado, todos os motores param ao mesmo tempo.
3. **Indicador de carregamento da bateria**
   Quando todos os LEDs estão ligados, a bateria está totalmente carregada.
4. **Maçaneta do agitador do filtro manual**

Verificações antes do arranque

Figura 6

Antes de iniciar, verifique se:

- Se os filtros estão instalados.
- A faixa de fecho está firmemente apertada.
- A mangueira de aspiração e os acessórios foram corretamente instalados no bocal de entrada de aspiração (1).
- Se o saco ou o contentor de segurança estão instalados, se for aplicável.

⚠ CUIDADO! ⚠

Não utilize o aparelho se os filtros não funcionarem devidamente.

Ligar e desligar

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de ligar a máquina, bloqueie os travões das rodas-guia

Figura 5

- Prima o botão (2) para ligar cada motor de aspiração.
- Prima o botão (1) para ligar cada motor de aspiração adicional.
- Prima o botão (1) novamente para parar cada motor ou prima o botão (2) para parar todos os motores ao mesmo tempo.

Paragem de emergência

Prima o botão de paragem. O aspirador pára.

Funcionamento

Figura 7

Vacuómetro (2): zona verde (3), zona vermelha (1)

Ao usar a máquina, verifique o controlo do fluxo:

- quando a máquina está em funcionamento, o ponteiro do vacuómetro tem de permanecer na zona verde (3) para garantir que a velocidade do ar admitido não desce abaixo do valor de segurança de 20 m/seg.;
- Se o ponteiro estiver na zona vermelha (1) significa que a velocidade do ar na mangueira de aspiração é inferior a 20 m/s e que a máquina não está a funcionar em condições ideais. Agite ou substitua o filtro.
- em condições de funcionamento normais, feche a mangueira de aspiração, o ponteiro do vacuómetro deve passar da zona verde (3) para a zona vermelha (1).

⚠ CUIDADO! ⚠

Durante o funcionamento da máquina, verifique sempre se o ponteiro do vacuómetro permanece na zona verde (3).

Se ocorrerem falhas, consulte o capítulo "Resolução de problemas".

⚠ CUIDADO! ⚠

A velocidade do ar na mangueira de aspiração não deve ser inferior a 20 m/s.

Condição indicada pelo ponteiro do vacuómetro na zona verde (3).

⚠ CUIDADO! ⚠

Todas as máquinas podem ser usadas apenas com mangueiras cujos diâmetros cumpram as especificações contidas na tabela "Dados técnicos".

No final de uma sessão de limpeza

- Desligar a máquina.
- Esvazie o contentor e limpe a máquina conforme descrito no parágrafo "Manutenção, limpeza e descontaminação".
- Se tiverem sido aspiradas substâncias agressivas, lave o contentor com água limpa.
- Guarde a máquina num local seco, fora do alcance de pessoas não autorizadas.
- Bloqueie os travões das rodas-guia.
- Durante o transporte e quando não estiver a usar a máquina, feche a entrada de aspiração com a ficha relevante (se equipada).

PT

Manutenção, limpeza e descontaminação

⚠ CUIDADO! ⚠

Desligue a máquina da sua fonte de alimentação e desligue pelo menos um dos dois polos da bateria localizados dentro da guarda de proteção, antes de limpar, reparar, substituir peças ou convertê-la para obter outra versão/variante.

- ***Execute apenas as operações de manutenção descritas neste manual.***
- ***Utilize apenas peças de substituição de origem.***
- ***Não modifique a máquina de quaisquer formas.***

O não cumprimento destas instruções pode pôr em risco a sua segurança. Além disso, tais procedimentos anulariam imediatamente a declaração de conformidade CE/incorporação emitida com a máquina.

⚠ CUIDADO! ⚠

Para os procedimentos de manutenção não descritos neste manual, contacte a assistência técnica do fabricante ou a rede de vendas.

⚠ CUIDADO! ⚠

A substituição da bateria é uma operação de manutenção que só pode ser realizada pela assistência técnica do fabricante ou pela rede de vendas.

⚠ CUIDADO! ⚠

Para garantir o nível de segurança da máquina, apenas devem ser usadas as peças sobresselentes fornecidas pelo fabricante.

⚠ CUIDADO! ⚠

As precauções abaixo descritas devem ser tomadas durante todas as operações de manutenção, incluindo a limpeza e substituição dos filtros primário e absoluto.

PT

- O utilizador só pode efetuar as operações de manutenção, se a máquina for desmontada, limpa e inspeccionada, na medida do possível, sem causar perigo para os técnicos de manutenção ou outras pessoas. As precauções adequadas incluem descontaminação antes da máquina ser desmontada, ventilação filtrada adequada do ar de saída do espaço em que for desmontada, limpeza da área de manutenção e proteção pessoal apropriada.
- As peças externas da máquina têm de ser descontaminadas por métodos de limpeza e aspiração, têm de estar livres de poeira ou ser tratadas com vedante antes de serem retiradas de uma zona de perigo.
- Todas as peças da máquina têm de ser consideradas como contaminadas quando são retiradas da zona de perigo e têm de ser tomadas medidas adequadas para evitar que a poeira se disperse.
- Após a conclusão dos trabalhos de manutenção ou reparação, todos os elementos contaminados que não possam ser devidamente limpos, têm de ser eliminados.
- Estes elementos têm de ser eliminados em sacos selados, de acordo com os regulamentos aplicáveis e as leis locais relativas à eliminação de materiais deste tipo.
- Este procedimento deve também ser seguido para eliminar os filtros (filtros primário e absoluto).
- Os compartimentos que não são estanques a poeira têm de ser abertos com ferramentas apropriadas (chaves de fendas, chaves inglesas, etc.) e cuidadosamente limpos.
- Deve ser efectuada uma inspecção pelo fabricante ou pessoal, no mínimo, uma vez por ano. Por exemplo: Verifique os filtros do ar para detetar se a máquina continua estanque ao ar e certifique-se de que o quadro elétrico de comando funciona correctamente.

Limpeza do filtro primário com sistema manual

Figura 8

Relativamente à quantidade de material aspirado e, caso o indicador (2 - Fig. 6) esteja vermelho, desligue o aspirador e utilize a maçaneta (**1**) do agitador do filtro manual.

⚠ CUIDADO! ⚠

Pare a máquina antes de usar o agitador do filtro.

Não sacuda o filtro com a máquina ligada, dado que poderia danificar o filtro.

Aguarde antes de voltar a ligar a máquina, para deixar que a poeira assente.

Substitua o elemento do filtro se o indicador estiver vermelho, mesmo após o filtro ter sido agitado (ver “Desmontagem e substituição dos filtros primários e absolutos”).

[OBSERVAÇÃO]

Se o indicador ainda estiver na área vermelha. A mangueira de aspiração ou um dos acessórios pode estar entupido e não o filtro. Limpe estas partes se for este o caso.

Esvaziar o contentor

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de efectuar estas operações, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.

Controlar a classe de filtração da máquina.

Antes de esvaziar o contentor é aconselhável limpar o filtro (ver o parágrafo “Limpeza do filtro primário”).

Figura 9

- Desengatar o contentor de poeira com a alavanca, retire-o e esvazie-o.
- Limpe a máquina conforme descrito no parágrafo “Manutenção, limpeza e descontaminação”.
- Se tiverem sido aspiradas substâncias agressivas, lave o contentor com água limpa.

- Certifique-se de que a junta está em perfeitas condições e correctamente posicionada.
- Coloque novamente o contentor na posição e volte a fixar.

[OBSERVAÇÃO]

Após a sessão de limpeza, deixe a máquina em funcionamento durante pelo menos 60 segundos antes de o desligar.

Evite ligar/desligar com demasiada frequência.

Sacos para poeira

Figura 9

A máquina pode vir equipada com um saco de recolha do pó.

Neste caso, a máquina tem de estar equipada com acessórios opcionais (tubo de vácuo e grade).

Se o saco não estiver instalado, ou se for instalado incorrectamente, poderá criar riscos para a saúde das pessoas expostas.

Saco de papel e saco de segurança para a recolha de poeira

Figura 10

A máquina pode vir equipada com um saco de recolha do pó.

Neste caso, a máquina deve estar equipada com um recipiente específico e uma tampa lateral.

Se o saco não estiver correctamente instalado, poderá criar riscos para a saúde das pessoas expostas.

[OBSERVAÇÃO]

O sistema de saco de segurança é adequado para a recolha de poeira tóxica de forma a garantir que o utilizador não entre em contacto com o produto.

Saco Longopac® para a recolha de pó

Figura 11

A máquina pode vir equipada com um saco de recolha do pó.

Neste caso, o material é descarregado por gravidade quando a aspiração para. O saco Longopac® pode ser cortado, selado ou fechado no tamanho necessário.

Se o saco não estiver correctamente instalado, poderá criar riscos para a saúde das pessoas expostas.

Substituição dos sacos do pó

⚠ CUIDADO! ⚠

- ***Estas operações só podem ser executadas por pessoal qualificado, que tem de usar vestuário apropriado, de acordo com as leis em vigor.***
- ***Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara de protecção P3.***
- ***No caso de poeiras perigosas e/ou prejudiciais, utilize os sacos recomendados pelo fabricante (consulte "Peças sobresselentes recomendadas").***
- ***O saco deve, obrigatoriamente, ser eliminado por pessoal qualificado e respeitando as leis em vigor.***

⚠ CUIDADO! ⚠

Utilize apenas sacos de origem Nilfisk.

⚠ CUIDADO! ⚠

Utilize exclusivamente sacos adequados para a classe de máquinas que está a utilizar.

⚠ CUIDADO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (PPE) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

Como substituir o Saco de poeira

Figura 9

- Feche o bocal de entrada, usando a tampa adequada (se equipado).
- Desengate o contentor de poeira.
- Retirar o saco de pó e fechá-lo com uma braçadeira, se necessário.
- Colocar um saco novo, tendo o cuidado de envolvê-lo em torno da parede externa do contentor de poeira.
- Coloque novamente o contentor de poeira na máquina.

Como substituir o Saco de papel

Figura 10

- Feche o bocal de entrada, usando a tampa adequada (se equipado).
- Desengate o contentor de poeira.
- Retire o saco e feche-o com a tampa adequada (1), como mostrado na figura.
- Introduza um saco novo, certificando-se de que a entrada do saco está fechada.
- Coloque novamente o contentor de poeira na máquina.

PT

Como substituir o Saco de segurança

Figura 10

- Retire e coloque a mangueira de aspiração num local seguro e sem poeira.
- Feche o bocal de entrada, usando a tampa adequada (se equipado).
- Desengate o contentor de poeira.
- Feche o saco de segurança ao puxar o fecho “guilhotina” (2).
- Feche o saco de plástico, hermeticamente, usando a faixa adequada (3).
- Use uma fita aderente (4) para fechar o fundo do saco de plástico.
- Retire a ligação adequada (5) do saco, a partir da entrada de aspiração.
- Insira um novo saco de segurança, certificando-se de que a entrada de aspiração do aspirador está bem ligada ao acessório do saco, de modo a se obter a vedação.
- Embrulhe o saco de plástico à volta da parede exterior do contentor de poeira.
- Coloque o contentor de poeiras no aspirador.

Como substituir o Longopac®

Figura 11

- Rode o saco cheio de pó (1) sobre si mesmo para obter uma secção de sacos enrolados, que serão apertados por dois grampos (2).
- Coloque os dois grampos a uma distância de 50 mm entre eles e, em seguida, com uma tesoura, corte entre os dois grampos.
- Remova o saco cheio de pó (1) e coloque a nova secção do Longopac® (3).

Desmontagem e substituição do filtro principal e absoluto

⚠ CUIDADO! ⚠

Quando a máquina é utilizada para aspirar substâncias perigosas, os filtros ficam contaminados, por isso:

- ***trabalhe com cuidado e evite derramar poeiras e/ou material aspirado;***
- ***coloque o filtro desmontado e/ou substituído num saco de plástico fechado;***
- ***feche o saco hermeticamente;***
- ***elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.***

⚠ CUIDADO! ⚠

A substituição do filtro é um assunto sério. O filtro deve ser substituído por um com características, superfície de filtragem e tipo idênticos.

Caso contrário a máquina não irá funcionar corretamente.

Antes de efectuar estas operações, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.

⚠ CUIDADO! ⚠

Antes de efetuar estas operações, limpe o filtro conforme descrito no parágrafo “Manutenção, limpeza e descontaminação”.

⚠ CUIDADO! ⚠

Cuidado para não levantar poeira durante esta operação. Use uma máscara P3 e outro vestuário de protecção, bem como luvas de protecção (PPE) apropriadas para a recolha do tipo de poeira perigosa, prescritos pelas leis em vigor.

⚠ CUIDADO! ⚠

Volte a montar com cuidado para evitar trilhar as suas mãos entre a unidade de aspiração e o contentor. Use luvas que o protejam contra perigos mecânicos (EN 388) com um nível de proteção CAT. II.

⚠ CUIDADO! ⚠

Não volte a usar o filtro da Classe H após o remover da máquina.

Substituição do filtro primário, para máquinas equipadas com sistema de limpeza manual

Figura 12

- Desengate o conector elétrico.
- Retire a mangueira de aspiração (1).
- Utilize a alavanca (2) para retirar a tampa (3) em conjunto com o filtro primário.
- Retire o filtro antigo da armação.
- Elimine o filtro antigo de acordo com as leis em vigor.
-
- Instale o novo filtro e fixe-o na armação.
- Monte a tampa e o filtro primário seguindo a ordem inversa da desmontagem.

Substituição do filtro absoluto a montante

Figura 13

- Solte o grampo com uma chave de fendas e retire a mangueira de aspiração (1).
- Desenrosque a maçaneta (2).
- Solte a cavilha de segurança (5).
- Use a alavanca (4) para soltar a tampa (3) e depois puxe-a para cima e para fora do aspirador.
- Desaparafuse a porca de anel (6)
- Retire o disco de fixação (7) e o filtro absoluto (8)
- Coloque o filtro absoluto (8) num saco de plástico, feche o saco, hermeticamente, e elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.
- Introduza um novo filtro (8) com as mesmas características de filtração daquele retirado.
- Bloqueie o filtro absoluto com o disco (7) e aperte a porca de anel (6)
- Introduza novamente a tampa (3).
- Fixe a tampa no local com a alavanca (4) e volte a bloquear a cavilha de segurança (5).
- Aparafuse a maçaneta (2).

PT

- Volte a instalar a mangueira de aspiração (1) na devida posição e aperte o grampo.
- Fixe-o reapertando as quatro porcas (1).

Substituição do filtro absoluto a jusante

- Desenrosque a maçaneta e retire a tampa.
- Retire o filtro absoluto e coloque-o num saco de plástico, feche o saco hermeticamente e elimine o filtro de acordo com as leis em vigor.
- Introduza um novo filtro absoluto com as mesmas características de filtragem que o filtro que foi retirado.
- Volte a instalar a tampa, apertando-a com a maçaneta.

Instalação, limpeza e substituição do separador (opcional)

Figura 14

[OBSERVAÇÃO]

As instruções descrevendo como montar os kits opcionais e os respectivos manuais de utilizador e manutenção são fornecidos juntamente com os kits opcionais.

[OBSERVAÇÃO]

Se houver apenas um depósito de poeira no separador (4) deixe a poeira sair pelo orifício central.

O separador (4) deve ser desmontado primeiro para ser perfeitamente limpo:

- Solte os ganchos de fecho (1) da tampa (2) e retire a tampa.
- Retire o filtro.
- Desaparafuse os dois parafusos (3) e retire-os do contentor.
- Substitua a peça se estiver muito gasta.
- Volte a instalar o separador (4).
- Trave-a por meio dos dois parafusos mostrados (3).
- Colocar o filtro de novo no lugar, fechar a cobertura (2) e bloqueá-la com os dois ganchos de fecho (1).

Inspecção de estanqueidade

Verificação das mangueiras

Figura 15

Certifique-se de que as mangueiras de ligação (1) estão em boas condições e fixadas corretamente.

Se as mangueiras estiverem danificadas, partidas ou indevidamente ligadas às uniões, têm de ser substituídas.

Se materiais pegajosos forem sujeitos a tratamento, verifique se há obstruções ao longo da mangueira, no bocal de entrada e no deflector dentro da câmara de filtragem.

Para limpar, raspe a entrada (2) pela parte exterior, para remover depósitos.

Verificação da junta da câmara de filtragem para máquinas equipadas com contentor de poeiras

Figura 16

Se a gaxeta (1) entre o recipiente e a câmara de filtragem (3) deixar de garantir a estanquidade:

- Desaperte os quatro parafusos (2) que fixam a câmara de filtragem (3) à estrutura da máquina.
- Deixe que a câmara de filtragem (3) baixe e aperte os parafusos (2) logo que atinja a posição de estanqueidade.

Se ainda não for obtida uma vedação ideal ou se houver rasgos, rachaduras, etc., deve-se proceder à substituição da junta.

Verificação da junta da câmara de filtragem para máquinas equipadas com Longopac®

Figura 17

Certifique-se de que o saco Longopac® está firmemente encostado à junta (2).

Verifique também a vedação da junta posicionada no grampo de descarga (1).

A junta tem de ser substituída se estiver rasgada, cortada, etc...

Esquemas das ligações

[OBSERVAÇÃO]

Se a máquina estiver equipada com um painel de controlo consulte o diagrama de cablagem fornecido com os documentos da máquina.

PT

Peças sobresselentes recomendadas

Segue-se uma lista de peças sobresselentes que deve estar sempre num local acessível para permitir acelerar as operações de manutenção.

Consulte o catálogo de peças sobresselentes do fabricante quando encomendar peças sobresselentes.

	Item	Código
	Kit de filtro estrela	40000492
	Junta de anel de filtro	Z8 17026
	Junta da câmara do filtro	4081701540
	Braçadeira de filtro	Z8 18079
	Filtro absoluto	4081700935
	Longopac	4084000956
	Saco de papel - saco para poeiras (5 sacos)	81584000
	Saco de segurança (1 saco)	4084001468
	Saco de polietileno LDPE	Z8 40099
	Kit do motor de 36V	4089101116
	Escovas do motor de 36V	4083902036
	Junta do motor	Z8 17325
	Kit da bateria	106479011

PT

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A máquina não parte	Problemas da bateria	Verifique se a bateria está suficientemente carregada. Verifique se o LED da bateria é verde. Verifique o estado da tomada e do cabo de carregamento. Peça a assistência a um técnico do fabricante qualificado.
As rotações da máquina aumentam	Filtro primário entupido	Use a maçaneta do agitador do filtro (modelos com agitador do filtro manual). Substitua-o se isto não for suficiente.
	Mangueira de aspiração obstruída	Verifique a mangueira de aspiração e limpe-a.
Fuga de poeira da máquina	O filtro está rasgado	Substitua-o por outro do mesmo tipo.
	Filtro inadequado	Substitua-o por outro de tipo apropriado e verifique.
Corrente electrostática na máquina	Ligação à terra em falta ou ineficaz	Verifique todas as ligações à terra. Especialmente no encaixe de entrada de aspiração; substitua a mangueira por uma mangueira anti-estática.

Garantia e Eliminação

Garantia

A Nilfisk garante que todos os seus equipamentos estão livres de defeitos de fabrico ou de material, uma vez que cada máquina é submetida a um teste final que envolve o seu funcionamento e desempenho. Tal garante a máxima eficiência durante o trabalho que a máquina deve realizar.

No caso de falhas ou avarias, contacte o Fabricante ou o Centro de Assistência Pós-Venda mais próximo.

A máquina foi entregue ao utilizador de acordo com as condições válidas no momento da compra. Por nenhuma razão o utilizador será autorizado a adulterar a máquina.

Se a máquina não atender a esses padrões de garantia, a Nilfisk corrigirá essa não conformidade, a seu critério, reparando uma ou mais peças defeituosas ou substituindo uma ou mais peças, desde que o equipamento seja devolvido a um Centro de Assistência Pós-Venda autorizado da Nilfisk. Em todos os casos, o transporte será por conta do cliente. O equipamento não pode ser devolvido sem aviso prévio e sem o consentimento da Nilfisk.

A correção de não conformidades ou defeitos constituirá o cumprimento de todas as responsabilidades da Nilfisk para com o cliente, seja com base em contrato, negligência ou de outra forma em relação a, ou decorrente de, tal equipamento. As soluções aqui estabelecidas são exclusivas, e a responsabilidade da Nilfisk em relação a esta venda ou a qualquer outra coisa feita em relação à mesma, seja em contrato, falha, garantia ou de outra forma, não deverá exceder o preço do equipamento ou peça na qual tal responsabilidade se baseia, exceto conforme expressamente previsto neste documento.

A garantia não cobre reparações devido a desgaste normal, acidentes, negligência, utilização incorreta ou abuso, instalação incorreta ou utilização diferente da descrita no manual de instruções. Mangueiras e quebras de cabos não são cobertas.

A garantia também será anulada se a chapa do motor for removida ou desfigurada, ou se as reparações forem realizadas ou tentadas por alguém não autorizado pela Nilfisk.

Todas as tentativas efetuadas pelo utilizador ou por pessoas não autorizadas para desmontar, modificar ou, mais genericamente, adulterar qualquer parte da máquina anularão a garantia e eximem o fabricante de toda a responsabilidade por danos causados a pessoas ou bens.

O fabricante também será isento de responsabilidade nos seguintes casos:

Instalação incorreta; Utilização imprópria da máquina por pessoal inadequadamente formado; Utilização contrária à regulamentação em vigor no país de utilização; Falta ou manutenção programada incorretamente; Utilização de peças não originais ou não específicas para o modelo; Não cumprimento total ou parcial das instruções; Não envio do certificado de garantia; Eventos ambientais excecionais.

Alguns países não permitem a exclusão de garantias implícitas ou a limitação da duração de uma garantia implícita, portanto, as exclusões ou limitações de garantias implícitas acima podem não se aplicar. Alguns países não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, portanto, a exclusão ou limitação acima de danos incidentais ou consequentes pode não se aplicar.

As garantias limitadas acima conferem direitos legais específicos. O cliente pode usufruir de outros direitos que variam de país para país e como sempre especificado no contrato de venda.

PT

Descarte



O símbolo de contentor de lixo barrado no equipamento indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados devem ser coletados e descartados separadamente do lixo doméstico. O descarte correto do equipamento ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

O equipamento doméstico eléctrico e electrónico deve ser descartado nos pontos de recolha separados na área da residência. Observe que os equipamentos eléctricos e electrónicos comerciais devem ser descartados separadamente do fluxo de lixo municipal. Teremos o maior prazer em informá-lo sobre as opções de descarte adequadas.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Περιεχόμενα

Οδηγίες χρήσης 2
Ασφάλεια χειριστή 2
Γενικές πληροφορίες για τη χρήση του μηχανήματος 2
Σωστή χρήση 2
Λανθασμένη χρήση 2
Εκδόσεις και παραλλαγές 3
Γενικές συστάσεις 3
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι 3
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ 4

Περιγραφή του μηχανήματος 5
Μέρη και ετικέτες μηχανήματος 5
Προαιρετικά κιτ 5
Αξεσουάρ 5
Συσκευασία και αποσυσκευασία 5
Αποσυσκευασία, μετακίνηση, χρήση και αποθήκευση 5
Θέση σε λειτουργία 6
Μέθοδος φόρτισης 6
Κιτ μονάδας σύνδεσης Bluetooth (προαιρετικό) 7
Θέση σε λειτουργία 7
Στεγνές εφαρμογές 7
Τεχνικά στοιχεία 8
Διαστάσεις 8
Χειριστήρια και ενδείξεις 9
Έλεγχος πριν από την έναρξη 9
Έναρξη και διακοπή 9
Διακοπή έκτακτης ανάγκης 9
Λειτουργία 9
Στο τέλος του καθαρισμού 9

Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση 10
Καθαρισμός κύριου φίλτρου με χειροκίνητο σύστημα 10
Άδειασμα του δοχείου 11
Σακούλα σκόνης 11
Χάρτινη σακούλα και Σακούλα ασφαλείας για συλλογή σκόνης 11
Σακούλα Longopac® για συλλογή σκόνης 11
Αντικατάσταση σακουλών σκόνης 11
Αποσυναρμολόγηση και αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου 12
Εγκατάσταση, καθαρισμός και αντικατάσταση του διαχωριστή (προαιρετικός) 13
Έλεγχος στεγανότητας 13
Διαγράμματα καλωδιώσεων 13

Συνιστώμενα ανταλλακτικά 14

Αντιμετώπιση προβλημάτων 15

Εγγύηση και απόρριψη 16
Εγγύηση 16
Απόρριψη 16

GR

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και συμμορφωθείτε με τις σημαντικές συστάσεις για την ασφάλεια, τις οποίες μπορείτε να αναγνωρίσετε με την ένδειξη **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ασφάλεια χειριστή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠



Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος, είναι απολύτως απαραίτητο να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Επίσης, θα πρέπει να τις φυλάσσετε σε μέρος όπου θα είναι άμεσα διαθέσιμες για να τις συμβουλεύεστε.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο λειτουργίας του και διαθέτουν ρητή εξουσιοδότηση και εκπαίδευση για το σκοπό αυτό.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, οι χειριστές θα πρέπει να ενημερώνονται και να εκπαιδεύονται σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του. Επίσης, θα πρέπει να γνωρίζουν ποιες ουσίες επιτρέπεται να αναρροφώνται με το μηχάνημα, αλλά και την ασφαλή μέθοδο για την απομάκρυνση και απόρριψη του αναρροφημένου υλικού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του μηχανήματος από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται από κάποιο άτομο που έχει πείρα στη χρήση και τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγχετε πάντα ότι τυχόν επικίνδυνες συνθήκες έχουν εξαλειφθεί και ενημερώνετε τα αρμόδια άτομα σχετικά με οποιαδήποτε βλάβη.

Θα πρέπει να ελέγχετε εάν όλοι οι προφυλακτήρες και τα προστατευτικά είναι σωστά τοποθετημένα και εάν όλες οι συσκευές ασφάλειας είναι εγκατεστημένες και λειτουργούν.

Επιδιορθώσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε ακινησία και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος και αέρα. Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες επιδιόρθωσης χωρίς πρώτα να έχετε λάβει την απαραίτητη εξουσιοδότηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Τυχόν αλλαγές που πραγματοποιούνται από τον χρήστη χωρίς τη ρητή εξουσιοδότηση του Κατασκευαστή θα ακυρώνουν την εγγύηση και θα απαλλάσσουν τον Κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ελαττωματικά προϊόντα.

Γενικές πληροφορίες για τη χρήση του μηχανήματος

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου αυτό χρησιμοποιείται.

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου χρησιμοποιείται το μηχάνημα αναρρόφησης, θα πρέπει να τηρούνται και οι τεχνικοί κανονισμοί που διασφαλίζουν τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του (νομοθεσία που αφορά το περιβάλλον και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, δηλ. την Οδηγία 89/391/ΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις επακόλουθες οδηγίες).

Μη διεξάγετε καμία λειτουργία που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους, ιδιοκτησία και το περιβάλλον.

Συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις και τις συστάσεις ασφάλειας που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Σωστή χρήση

Αυτό το μηχάνημα είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και ξενοδοχεία, για ενοικίαση και, σε κάθε περίπτωση, για σκοπούς διαφορετικούς από την κανονική οικιακή χρήση.

Αυτό το μηχάνημα είναι κατάλληλο για την καθαρισμό και αναρρόφηση στερεών υλικών σε εσωτερικά και εξωτερικά περιβάλλοντα.

Το μηχάνημα σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται μόνο από έναν χειριστή κάθε φορά.

Αυτό το μηχάνημα αποτελείται από μια μονάδα αναρρόφησης, με μια μονάδα φίλτρου στη γραμμή εισόδου και ένα δοχείο για τη συλλογή του αναρροφημένου υλικού.

Λανθασμένη χρήση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η ακόλουθη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης:

- ***Σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση ατμοσφαιρικής κατακρήμνισης.***
- ***Όταν δεν βρίσκεται τοποθετημένο σε οριζόντιο, ισόπεδο έδαφος.***
- ***Όταν δεν είναι εγκατεστημένη η μονάδα φίλτρου.***
- ***Όταν η είσοδος ή/και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι στραμμένοι προς ανθρώπινο σώμα.***
- ***Χωρίς το κάλυμμα στη μονάδα αναρρόφησης.***
- ***Όταν δεν είναι εγκατεστημένο το δοχείο σκόνης.***
- ***Χρήση χωρίς τους προφυλακτήρες, τα προστατευτικά καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας που υπάρχουν εγκατεστημένα από τον κατασκευαστή.***
- ***Όταν οι αεραγωγοί ψύξης είναι μερικώς ή ολικά φραγμένοι.***
- ***Όταν το μηχάνημα καλύπτεται με πλαστικά ή υφασμάτινα φύλλα.***
- ***Με την έξοδο αέρα μερικώς ή ολικά κλειστή.***
- ***Όταν χρησιμοποιείται σε περιορισμένους χώρους όπου δεν υπάρχει φρέσκος αέρας.***

GR

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Απαγορεύεται αυστηρά η ακόλουθη χρήση του μηχανήματος αναρρόφησης:

- ***Όταν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως πρέπει, έχει πέσει, είναι κατεστραμμένη, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, επιστρέψτε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.***
- ***Αναρρόφηση υγρών με μηχανήματα που δεν είναι εξοπλισμένα με ειδικά, γνήσια συστήματα διακοπής.***
- ***Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο, μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για λαβή, μην κλείνετε την πόρτα επάνω στο καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην λειτουργείτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.***
- ***Η αναρρόφηση των ακόλουθων υλικών:***
  1. ***Καιγόμενα υλικά.***
  2. ***Γυμνές φλόγες.***
  3. ***Καύσιμο αέριο.***
  4. ***Εύφλεκτα και επικίνδυνα υγρά, καύσιμα.***
  5. ***Εκρηκτικές και αναφλεγόμενες με συμπίεση κόνεις/ουσίες ή/και μείγματα αυτών.***

Παρατήρηση: Η κακόβουλη χρήση δεν επιτρέπεται.

Εκδόσεις και παραλλαγές

Παραλλαγές HEPA

Αυτό το μηχάνημα μπορεί να διαθέτει ένα φίλτρο (HEPA) στη γραμμή εισόδου. Οι διαδικασίες για τη συντήρηση και το άδειασμα του μηχανήματος, περιλαμβανομένης της αφαίρεσης του δοχείου σκόνης, πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που φοράει προστατευτικό ρουχισμό. Μην χρησιμοποιήσετε χωρίς να βρίσκεται ολόκληρο το σύστημα φιλτραρίσματος στη θέση του.

Γενικές συστάσεις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όπως π.χ.:

- ***ατύχημα, αστοχία, καταστροφή του φίλτρου, πυρκαγιά κ.λπ.***

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ζητήστε βοήθεια από εξειδικευμένο προσωπικό.

Στην περίπτωση που ο χρήστης έρθει σε επαφή με το προϊόν που αναρροφήθηκε, δείτε τις επισημάνσεις προσοχής που αναγράφονται στο τεχνικό φύλλο ασφάλειας του προϊόντος, το οποίο πρέπει να υπάρχει διαθέσιμο από τον εργοδότη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τα μηχανήματα σε εξωτερικό χώρο ή σε μέρος με υγρασία.

Για υγρά, μπορείτε να χρησιμοποιείτε μόνο τις εκδόσεις με αισθητήρα στάθμης. Εάν δεν υπάρχει μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αναρρόφησης μόνο για την αναρρόφηση ξηρών υλικών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Τόσο το μηχάνημα όσο και οι μπαταρίες ταξινομούνται ως επικίνδυνα υλικά:

- ***Μπαταρίες: UN 3480***
- ***Μηχάνημα με τοποθετημένες μπαταρίες: UN 3481***

Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και την αποθήκευση.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Αυτές οι συσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε διαβρωτικό περιβάλλον.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Έπειτα από την προσεκτική εξέταση των κινδύνων που υπάρχουν σε όλες τις φάσεις λειτουργίας του μηχανήματος, έχουν ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την εξάλειψη των κινδύνων για τους χειριστές, στον μέγιστο δυνατό βαθμό ή/και, τον περιορισμό ή τη μείωση των κινδύνων που προκύπτουν από επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν πλήρως στην πηγή τους.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή/και της συντήρησης, οι χειριστές εκτίθενται σε ορισμένους υπολειπόμενους κινδύνους, οι οποίοι, λόγω της φύσης των ίδιων των διαδικασιών λειτουργίας, δεν μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Έτσι, ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος να παρέχει πρόσθετες πληροφορίες ή/και σήματα κινδύνου με βάση τη θέση εγκατάστασης του μηχανήματος και το διαχειριζόμενο υλικό.

- **Κίνδυνοι που οφείλονται σε ηλεκτρικούς κινδύνους κατά τη συντήρηση**

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ⚠

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση πρόσβασης στον ηλεκτρικό εξοπλισμό κατά τη συντήρηση χωρίς απενεργοποίηση της παροχής ηλεκτρικής ισχύος.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

Απαγορεύεται η εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό πριν την αποσύνδεση του μηχανήματος ή των μερών του από την ηλεκτρική γραμμή.

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ

Οι εργασίες ηλεκτρικής συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από έμπειρο προσωπικό. Να εκτελούνται οι έλεγχοι του ηλεκτρικού εξοπλισμού όπως καθορίζονται στο εγχειρίδιο.

- **Κίνδυνοι από την παρουσία υπολειπόμενης υψηλής θερμοκρασίας μετά από τη διακοπή λειτουργίας της μονάδας αναρρόφησης.**

Κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, ο χειριστής μπορεί να έρθει σε επαφή, ενώ το μηχάνημα είναι σταματημένο, με μέρη της μονάδας αναρρόφησης που διαθέτουν επιφάνειες με υψηλές θερμοκρασίες. Συγκεκριμένες προειδοποιητικές πινακίδες τοποθετημένες σε στρατηγικά σημεία υποδεικνύουν τον κίνδυνο λόγω της παρουσίας καυτών επιφανειών και την υποχρέωση του χρήστη να φορά ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και συγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.

GR

Τα δυνητικά καυτά μέρη (υψηλές θερμοκρασίες) αναγνωρίζονται ως ακολούθως:



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κάθε μηχάνημα παρέχεται με Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ. Δείτε το φωτοαντίγραφο στο τέλος του παρόντος εγγράφου.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Η Δήλωση συμμόρφωσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και πρέπει να διατηρείται σε ασφαλές μέρος ώστε να παρουσιαστεί στις Αρχές σε περίπτωση που το ζητήσουν.

GR

Περιγραφή του μηχανήματος

Μέρη και ετικέτες μηχανήματος

Εικόνα 1

1. Αναγνωριστική πινακίδα:
   Κωδικός μοντέλου, αριθμός σειράς, σήμανση EC, έτος κατασκευής, βάρος (kg)
2. Δοχείο σκόνης
3. Μοχλός απασφάλισης δοχείου σκόνης
4. Είσοδος αναρρόφησης
5. Μετρητής κενού
6. Μοχλός μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου
7. Πινακίδα προειδοποίησης
   Ενημερώνει τον χειριστή ότι θα πρέπει να ανακινεί το φίλτρο μόνο όταν το μηχάνημα είναι σβηστό (βλ. επίσης παρ. «Ανακίνηση του κύριου φίλτρου»).
8. Φις για σύνδεση του μηχανήματος αναρρόφησης σε ηλεκτρική πρίζα για φόρτιση.
9. Πληκτρολόγιο ελέγχου
10. Ζώνη κλεισίματος
11. Ηλεκτρική σύνδεση

Αυτό το μηχάνημα δημιουργεί μια ισχυρή ροή αέρα η οποία μπαίνει από την είσοδο αναρρόφησης και βγαίνει από την έξοδο.

Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, προσαρμόστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο και κατόπιν προσαρμόστε το απαιτούμενο εργαλείο στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα (ανατρέξτε στον κατάλογο αξεσουάρ του κατασκευαστή ή σε κέντρο εξυπηρέτησης).

Οι τιμές της διαμέτρου για κάθε εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα υποδεικνύονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ένα κύριο φίλτρο που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις περισσότερες εφαρμογές.

Εκτός από το κύριο φίλτρο που συγκρατεί την πιο συνήθη σκόνη, μπορεί να εγκατασταθεί δευτερεύον φίλτρο (απόλυτο φίλτρο).

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με εσωτερική διαχωριστική πλάκα που υποβάλλει τις αναρροφημένες ουσίες σε φυγοκεντρική κίνηση ώστε να πέσουν μέσα στο δοχείο.

Προαιρετικά κιτ

Διατίθενται προαιρετικά κιτ για τη μετατροπή του μηχανήματος.

Κατόπιν αίτησης, μπορεί να λάβετε το μηχάνημα με τα προαιρετικά κιτ ήδη τοποθετημένα. Όμως, μπορείτε να τα τοποθετήσετε και αργότερα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το δίκτυο πωλήσεων.

Οι οδηγίες που περιγράφουν τον τρόπο προσαρμογής των προαιρετικών κιτ και τα ανάλογα εγχειρίδια λειτουργίας και συντήρησης συνοδεύουν τα προαιρετικά κιτ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο παρεχόμενα και εγκεκριμένα γνήσια ανταλλακτικά.

Αξεσουάρ

Διατίθενται διάφορα αξεσουάρ. Ανατρέξτε στον κατάλογο αξεσουάρ του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχει και εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Συσκευασία και αποσυσκευασία

Όλος ο παρεχόμενος εξοπλισμός θα πρέπει να ελεγχθεί σχολαστικά προτού παραδοθεί στη μεταφορική εταιρεία.

Κατά την άφιξη, ελέγξτε το μηχάνημα για να δείτε μήπως έχει υποστεί κάποια ζημιά κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, υποβάλετε άμεσα μια καταγγελία στην εταιρεία μεταφοράς.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

Εικόνα 2

Μοντέλο	A (mm)	B (mm)	C (mm)	κιλά (*)
VHB436	1200	700	1700	150
VHB436 3B		700	1700	160

Βάρος με συσκευασία

Αποσυσκευασία, μετακίνηση, χρήση και αποθήκευση

Για να αποσυσκευάσετε τη μονάδα αναρρόφησης, αφαιρέστε τις διατάξεις συγκράτησης με ένα σφυρί και ένα κατσαβίδι.

Αφαιρέστε επίσης τις διατάξεις στερέωσης που έχουν τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή κατά τη συσκευασία, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία.

Απασφαλίστε τα φρένα των τροχών και αφαιρέστε το μηχάνημα από την πλατφόρμα υποστήριξης, χρησιμοποιώντας μια ράμπα επαρκούς ικανότητας και καθοδηγώντας το μηχάνημα αναρρόφησης μέσω της λαβής.

Θέστε σε λειτουργία σε επίπεδες, οριζόντιες επιφάνειες.

Η ικανότητα φορτίου της επιφάνειας στην οποία τοποθετείται το μηχάνημα πρέπει να είναι κατάλληλη για να φέρει το βάρος του.

Εάν η συσκευή πρόκειται να λειτουργήσει σε μια σταθερή θέση, αφήστε μεγάλο χώρο γύρω από τη συσκευή ώστε να εξασφαλίζεται η ελευθερία κινήσεων και να επιτρέπεται στο προσωπικό συντήρησης να εκτελεί τις εργασίες με ευκολία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται στο μηχάνημα κατά την ανύψωση, όταν δεν χρησιμοποιείται ο ανυψωτικός εξοπλισμός που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

GR

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν παρέχονται αρκετές πλατφόρμες υποστήριξης, ο χειρισμός της πλατφόρμας υποστήριξης στην οποία είναι αγκυρωμένο το μηχάνημα θα πρέπει να γίνεται με ένα περονοφόρο όχημα επαρκούς ικανότητας. Στη συνέχεια, αποσυσκευάστε το μηχάνημα, τοποθετώντας το σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια επαρκούς ικανότητας για το βάρος του μηχανήματος αναρρόφησης.

Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

- ***Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς στο μηχάνημα πριν ξεκινήσετε την εργασία.***
- ***Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας, εκτελείτε έναν πλήρη κύκλο φόρτισης της μπαταρίας.***

Οι υπεύθυνοι για την ασφάλεια της εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσουν ότι:

- Αποτρέψτε τη λανθασμένη χρήση ή τους λανθασμένους ελιγμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές ασφάλειας δεν έχουν αφαιρεθεί ή δεν έχει γίνει καμία παρέμβαση σε αυτές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διαδικασίες συντήρησης εκτελούνται τακτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του μηχανήματος (σύνδεσμοι, οπές, κ.λπ.) δεν έχει τροποποιηθεί για την προσάρτηση πρόσθετων συσκευών.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Nilfisk.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Ο χρήστης θα είναι υπεύθυνος για να διασφαλίζει ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές τοπικές διατάξεις. Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένους τεχνικούς οι οποίοι έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν.

GR

Μέθοδος φόρτισης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

- ***Πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα δεδομένων αντιστοιχεί σε αυτήν του ηλεκτρικού δικτύου.***
- ***Συνδέστε το φις σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή/σύνδεση γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό.***
- ***Τα φις και οι υποδοχές των καλωδίων σύνδεσης πρέπει να προστατεύονται από τυχόν ψεκασμό νερού.***
- ***Ελέγξτε ότι η σύνδεση με την κεντρική ηλεκτρική παροχή είναι σωστή.***
- ***Φορτίστε το μηχάνημα μόνο όταν τα καλώδια που συνδέονται στην ηλεκτρική παροχή βρίσκονται σε τέλεια κατάσταση (τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία!).***
- ***Ελέγχετε τακτικά ότι δεν παρουσιάζονται βλάβες, υπερβολική φθορά, ραγίσματα ή φθορά λόγω της παρόδου του χρόνου στο καλώδιο φόρτισης.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν η συσκευή φορτίζεται:

- ***Μην τσακίζετε, μην τραβάτε, μην καταστρέφετε και μην πατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο που συνδέεται με την κεντρική ηλεκτρική παροχή.***
- ***Να αποσυνδέετε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πιάνοντάς το από το φις (μην τραβάτε το καλώδιο).***
- ***Η αλλαγή του καλωδίου φόρτισης θα πρέπει να γίνεται από το προσωπικό του κέντρου εξυπηρέτησης του κατασκευαστή ή από ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η συσκευή πρέπει να φορτίζεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους και να προστατεύεται από ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία, τα μοτέρ αναρρόφησης απενεργοποιούνται.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μην φορτίζετε το μηχάνημα με θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 0°C.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Εάν το νερό ή άλλα υγρά διεισδύσουν στο διαμέρισμα των μπαταριών, αυτό μπορεί να αποτελέσει θανατηφόρο κίνδυνο και να προκαλέσει ζημιά στα υλικά.

Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τη μονάδα μπαταρίας.

Μην τοποθετείτε ποτέ δοχεία με υγρά (δοχεία ποτών και παρόμοια) πάνω σε ηλεκτρικά συστήματα.

Η σχετική υγρασία στο δωμάτιο πρέπει να είναι κάτω από 85%.

Μην καθαρίζετε το σύστημα με παράγοντες που περιέχουν οξύ, καυστική σόδα ή διαλύτες.

Φόρτιση του μηχανήματος

Εικόνα 1

Για να φορτίσετε την μπαταρία του μηχανήματος, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας στο φις (8). Η λυχνία LED φόρτισης αρχίζει να αναβοσβήνει και η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.

Κιτ μονάδας σύνδεσης Bluetooth (προαιρετικό)

Εικόνα 3

Το μηχάνημα μπορεί να τροφοδοτηθεί με ένα προαιρετικό κιτ μονάδας απομακρυσμένης σύνδεσης Bluetooth. Το πλεονέκτημα αυτού του κιτ είναι ότι μπορείτε να ελέγξετε το τηλεχειριστήριο του μηχανήματος με διαχείριση της ανάφλεξης και της αναμονής της μηχανοκίνητης βάσης.

Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Για τις οδηγίες ασφαλείας αυτού του προαιρετικού εξαρτήματος, ανατρέξτε στα έγγραφα που παρέχονται στη συσκευασία του εξαρτήματος.

Για να συνδέσετε τη μονάδα Bluetooth στο μηχάνημα, συνεχίστε ως εξής:

- Βγάλτε το καπάκι της μπαταρίας και τοποθετήστε την παρεχόμενη μπαταρία στη θέση της. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της μπαταρίας.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Πιέστε το κουμπί (1) για 4 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED (3) αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Όταν η λυχνία LED (3) παραμείνει μπλε για 5 δευτερόλεπτα, η σύζευξη έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία.
- Εάν το μηχάνημα αναρρόφησης έχει απενεργοποιηθεί ή το τηλεχειριστήριο είναι εκτός εμβέλειας, η λυχνία LED (4) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα δύο φορές όταν επανασυνδεθεί.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, κρατήστε τη μονάδα Bluetooth σε απόσταση μικρότερη των 15 μέτρων από το μηχάνημα αναρρόφησης.

Χειριστήρια και ενδείξεις

Εικόνα 3

1. **Κουμπί έναρξης/αναμονής μοτέρ**
   Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να εκκινήσετε τα μοτέρ αναρρόφησης ή για να τα ρυθμίσετε σε κατάσταση αναμονής.
2. **Λειτουργία μοτέρ 1/2/3**
   Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον αριθμό των μοτέρ αναρρόφησης που μπορούν να λειτουργούν ταυτόχρονα.
   Με το μηχάνημα σε κατάσταση αναμονής, αυτή η ένδειξη αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.
3. **LED 1**
   Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα - Σύζευξη σε εξέλιξη.
   Μπλε για 5 δευτερόλεπτα - Επιτυχής σύζευξη.
   Πράσινο - Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί όταν το τηλεχειριστήριο και το μηχάνημα αναρρόφησης είναι συνδεδεμένα.
   Κόκκινο - Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί όταν το τηλεχειριστήριο και το μηχάνημα αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένα.
   Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα - Στάθμη μπαταρίας συσκευής κάτω από 10%.
4. **LED 2**
   Αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα - Λειτουργία με 1 μοτέρ.
   Αναβοσβήνει αργά με κίτρινο χρώμα - Λειτουργία με 2 μοτέρ.
   Αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα - Λειτουργία με 3 μοτέρ.
   Αναβοσβήνει γρήγορα με πράσινο χρώμα - Λειτουργία με 1 μοτέρ και στάθμη μπαταρίας μηχανήματος κάτω από 15%.
   Αναβοσβήνει γρήγορα με κίτρινο χρώμα - Λειτουργία με 2 μοτέρ και στάθμη μπαταρίας μηχανήματος κάτω από 15%.
   Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα - Λειτουργία με 3 μοτέρ και στάθμη μπαταρίας μηχανήματος κάτω από 15%.
   Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα - Βλάβη συστήματος αναρρόφησης.

Στεγνές εφαρμογές

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Πρέπει να τοποθετείτε σωστά τα παρεχόμενα φίλτρα και τη σακούλα (εάν υπάρχει).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συμμορφωθείτε με τους κανονισμούς ασφάλειας που διέπουν τα αναρροφημένα υλικά.

GR

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος	Μονάδες μέτρησης	VHB436	
		2 μπαταρίες (Στάνταρ)	3 μπαταρίες (Προαιρετικά)
Τάση	**V**	36	
Ονομαστική ισχύς	**kW**	2,4	
Ρεύμα	**A**	60	
Μέγιστο κενό	**mbar**	130	
Μέγιστη παροχή αέρα (εύκαμπτος σωλήνας 3 m Ø 50 mm)	**m^3/h**	290	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Lpf)(*)	**dB(A)**	71	
Κραδασμοί, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5	
Μόνωση	**Τάξη**	III	
Χωρητικότητα δοχείου	**L**	50	
Είσοδος αναρρόφησης (διάμετρος)	**mm**	70	
Επιτρεπόμενοι εύκαμπτοι σωλήνες	**mm**	50 / 70	
Επιφάνεια κύριου φίλτρου	**m^2**	1,95	
Επιφάνεια απόλυτου φίλτρου H στη γραμμή εισόδου	**m^2**	3,50	
Αποδοτικότητα απόλυτου φίλτρου MPPS (EN 1822)	**%**	99,995 (H14)	
Χρόνος λειτουργίας	**min**	98	146
Χρόνος φόρτισης	**min**	200	270
Βάρος	**κιλά**	125	135

* Αβεβαιότητα μέτρησης KpA <1,5 dB(A). Τιμές εκπομπής θορύβου που λήφθηκαν σύμφωνα με το EN-60335-2-69

** Συνολική τιμή της εξόδου δόνησης στο βραχίονα και χέρι του χειριστή.

Διαστάσεις

Εικόνα 4

Μοντέλο	A (mm)	B (mm)	C (mm)	κιλά (*)
VHB436	1050	600	1250	125
VHB436 3B	1050	600	1250	135

GR

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

- *Συνθήκες φύλαξης:*
  Θερμοκρασία: -10°C ÷ +40°C
  Υγρασία: ≤ 85%
- *Συνθήκες λειτουργίας:*
  Μέγιστο υψόμετρο: 800 m
  (έως 2.000 μέτρα με μειωμένη επίδοση)
  Θερμοκρασία: -10°C ÷ +40°C
  Υγρασία: ≤ 85%

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Όταν χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μπορεί να μην είναι όπως δηλώνεται.

Χειριστήρια και ενδείξεις

Εικόνα 5

1. **Διακόπτης έναρξης/διακοπής**
   Εάν η ένδειξη είναι αναμμένη, το μοτέρ είναι ΑΝΑΜΜΕΝΟ.
   Μπορείτε να ξεκινήσετε/διακόψετε κάθε μοτέρ με αυτό το κουμπί.
2. **Κουμπί διακοπής**
   Όταν πατηθεί αυτό το κουμπί, διακόπτεται η λειτουργία όλων των μοτέρ ταυτόχρονα.
3. **Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας**
   Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
4. **Λαβή χειροκίνητου μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου**

Έλεγχος πριν από την έναρξη

Εικόνα 6

Πριν την ενεργοποίηση, ελέγξτε αν:

- Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα.
- Ο ιμάντας κλεισίματος είναι σφιγμένος σωστά.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και τα εργαλεία είναι προσαρμοσμένα σωστά στην είσοδο αναρρόφησης (1).
- Η σακούλα ή το δοχείο ασφάλειας, εάν υπάρχει, είναι τοποθετημένα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρα είναι ελαττωματικά.

Έναρξη και διακοπή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, κλειδώστε τα φρένα των τροχίσκων

Εικόνα 5

- Πατήστε το κουμπί (2) για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του μοτέρ αναρρόφησης.
- Πατήστε το κουμπί (1) για να ξεκινήσετε τη λειτουργία κάθε πρόσθετου μοτέρ αναρρόφησης.
- Πατήστε ξανά το κουμπί (1) για να σταματήσετε κάθε μοτέρ ή πατήστε το κουμπί (2) για να σταματήσετε όλα τα μοτέρ ταυτόχρονα.

Διακοπή έκτακτης ανάγκης

Πατήστε το κουμπί διακοπής. Η λειτουργία του μηχανήματος αναρρόφησης διακόπτεται.

Λειτουργία

Εικόνα 7

Μετρητής κενού (2): πράσινη ζώνη (3), κόκκινη ζώνη (1)

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, ελέγξτε τον έλεγχο ροής:

- Όταν λειτουργεί το μηχάνημα, η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να βρίσκεται στην πράσινη ζώνη (3). Έτσι, εξασφαλίζεται ότι η ταχύτητα του αέρα εισόδου δεν πέφτει κάτω από την τιμή ασφάλειας των 20 m/sec.
- Εάν η βελόνα βρίσκεται στην κόκκινη ζώνη (1), η ταχύτητα του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης είναι χαμηλότερη από 20 m/s και το μηχάνημα δεν λειτουργεί σε βέλτιστες συνθήκες. Ανακινήστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Κατά τη διάρκεια κανονικών συνθηκών λειτουργίας, κλείστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Η βελόνα του μετρητή κενού πρέπει να μεταβεί από την πράσινη ζώνη (3) στην κόκκινη ζώνη (1).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν λειτουργεί το μηχάνημα, να ελέγχετε πάντα ότι η βελόνα του μετρητή κενού παραμένει στην πράσινη ζώνη (3).

Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» αν προκύψει πρόβλημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η ταχύτητα του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 20 m/s.

Έγινε υπόδειξη της κατάστασης από τη βελόνα του μετρητή κενού στην πράσινη ζώνη (3).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όλα τα μηχανήματα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο με εύκαμπτους σωλήνες των οποίων οι διάμετροι αντιστοιχούν στις προδιαγραφές του πίνακα «Τεχνικά δεδομένα».

Στο τέλος του καθαρισμού

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».
- Πλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό εάν αναρροφήσατε διαβρωτικές ουσίες.
- Να φυλάσσετε το μηχάνημα σε μέρος χωρίς υγρασία, όπου δεν μπορούν να αποκτήσουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Κλειδώστε τα φρένα των τροχίσκων.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, να κλείνετε την είσοδο αναρρόφησης με το σχετικό πώμα (εάν υπάρχει).

GR

Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος και αποσυνδέστε τουλάχιστον έναν από τους δύο πόλους της μπαταρίας που βρίσκονται εντός του προφυλακτήρα, πριν από τον καθαρισμό, τις εργασίες σέρβις, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετατροπή σε άλλη έκδοση/παραλλαγή.

- ***Να διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.***
- ***Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.***
- ***Μην τροποποιήσετε το μηχάνημα με κανέναν τρόπο.***

Αν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες αυτές, μπορεί να διακινδυνεύσει η ασφάλειά σας. Επίσης, μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει αμέσως τη δήλωση συμμόρφωσης/ενσωμάτωσης ΕΕ που εκδόθηκε για το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Για διαδικασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη ή το δίκτυο πωλήσεων του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η αντικατάσταση της μπαταρίας είναι μια εργασία συντήρησης που μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από την τεχνική βοήθεια ή το δίκτυο πωλήσεων του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Για να εξασφαλίσετε το επίπεδο ασφαλείας της συσκευής, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχει ο κατασκευαστής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συντήρησης, περιλαμβανομένου του καθαρισμού και της αλλαγής του κύριου φίλτρου και του απόλυτου φίλτρου, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

- Για να μπορεί ο χειριστής να διεξάγει τις εργασίες συντήρησης, το μηχάνημα θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί, να καθαριστεί και να υποβληθεί σε γενική επισκευή, εντός εύλογων ορίων, χωρίς να προκληθούν κίνδυνοι για το προσωπικό συντήρησης ή σε άλλα άτομα. Οι κατάλληλες προφυλάξεις περιλαμβάνουν την απολύμανση πριν από την αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος, την επαρκή φιλτραρισμένη εξαέρωση των καυσαερίων από την αίθουσα όπου θα γίνει η αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό του χώρου όπου θα διεξαχθούν οι εργασίες συντήρησης και την κατάλληλη προστασία του προσωπικού.
- Τα εξωτερικά εξαρτήματα του μηχανήματος πρέπει να απολυμανθούν με μεθόδους καθαρισμού και αναρρόφησης, να απομακρυνθεί η σκόνη ή να υποστούν επεξεργασία με στεγανοποιητικό μέσο, πριν απομακρυνθούν από μια επικίνδυνη ζώνη.
- Όταν απομακρύνονται από την επικίνδυνη ζώνη, όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος πρέπει να θεωρούνται μολυσματικά και θα πρέπει να εκτελούνται όλες οι κατάλληλες ενέργειες για να μη διασκορπιστεί η σκόνη.
- Όταν διεξάγετε τη διαδικασία συντήρησης ή επισκευής, πρέπει να εξαλείψετε όλα τα μολυσμένα στοιχεία που δεν μπορείτε να καθαρίσετε σωστά.
- Θα πρέπει να απορρίψετε αυτά τα στοιχεία σε σφραγισμένες σακούλες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τους τοπικούς νόμους που διέπουν την απόρριψη τέτοιων υλικών.
- Όταν απορρίπτετε τα φίλτρα (κύρια και απόλυτα φίλτρα), θα πρέπει επίσης να ακολουθείτε αυτήν τη διαδικασία.
- Θα πρέπει να ανοίξετε με κατάλληλα εργαλεία (κατσαβίδι, κλειδί, κτλ.) τα διαμερίσματα στα οποία είναι δυνατή η είσοδος της σκόνης και να τα καθαρίσετε εκτενώς.
- Πρέπει να διεξάγεται έλεγχος από τον κατασκευαστή ή το προσωπικό του κατασκευαστή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Για παράδειγμα: Ελέγξτε όλα τα φίλτρα αέρα για να εξετάσετε αν, με οποιονδήποτε τρόπο, επηρεάστηκε η στεγανότητα του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός πίνακας ελέγχου λειτουργεί σωστά.

Καθαρισμός κύριου φίλτρου με χειροκίνητο σύστημα

Εικόνα 8

Ανάλογα με την ποσότητα του αναρροφημένου υλικού και εάν η ένδειξη (2, Εικ. 6) είναι κόκκινη, απενεργοποιήστε το μηχάνημα αναρρόφησης και χρησιμοποιήστε τη λαβή (**1**) του χειροκίνητου μηχανισμού ανακίνησης φίλτρου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου.

Μην ανακινήσετε το φίλτρο ενώ το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο το φίλτρο.

Περιμένετε λίγη ώρα πριν ξεκινήσετε ξανά τη λειτουργία του μηχανήματος για να καθιζάνει η σκόνη.

Εάν η ένδειξη είναι κόκκινη ακόμη και μετά την ανακίνηση του φίλτρου, αλλάξτε το στοιχείο του φίλτρου (δείτε την ενότητα «Αποσυναρμολόγηση και αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου»).

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Εάν ο δείκτης βρίσκεται ακόμη στην κόκκινη περιοχή. Ο εύκαμπτος σωλήνας κενού ή κάποιο από τα εξαρτήματα μπορεί να είναι φραγμένα και όχι το φίλτρο. Καθαρίστε αυτά τα μέρη στην περίπτωση αυτή.

GR

Άδειασμα του δοχείου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

Ελέγξτε την τάξη φιλτραρίσματος του μηχανήματος.

Πριν αδειάσετε το δοχείο, συνιστάται να καθαρίσετε το φίλτρο (βλ. παράγραφο «Καθαρισμός του κύριου φίλτρου»).

Εικόνα 9

- Απασφαλίστε το δοχείο σκόνης με τον μοχλό, βγάλτε το και αδειάστε το.
- Καθαρίστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».
- Πλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό εάν αναρροφήσατε διαβρωτικές ουσίες.
- Βεβαιωθείτε ότι η σφράγιση βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση και ότι είναι σωστά τοποθετημένη.
- Τοποθετήστε το δοχείο ξανά στη θέση του και ασφαλίστε το ξανά.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού, αφήστε το μηχάνημα σε λειτουργία για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα πριν το απενεργοποιήσετε.

Αποφεύγετε την πολύ συχνή ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.

Σακούλα σκόνης

Εικόνα 9

Το μηχάνημα μπορεί να εξοπλίζεται με σακούλα συλλογής σκόνης.

Στην περίπτωση αυτή, το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προαιρετικά αξεσουάρ (σωλήνας αναρρόφησης και πλέγμα).

Εάν η σακούλα δεν είναι τοποθετημένη ή είναι τοποθετημένη ακατάλληλα, θα μπορούσαν να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία για τα εκτεθειμένα άτομα.

Χάρτινη σακούλα και Σακούλα ασφαλείας για συλλογή σκόνης

Εικόνα 10

Το μηχάνημα μπορεί να εξοπλίζεται με σακούλα συλλογής σκόνης.

Σε αυτή την περίπτωση, το μηχάνημα θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ειδικό δοχείο και τάπα στο πλάι.

Εάν η σακούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία για τα εκτεθειμένα άτομα.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Το σύστημα σακούλας ασφαλείας είναι κατάλληλο για τη συλλογή τοξικής σκόνης, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο χρήστης δεν έρχεται σε επαφή με το προϊόν.

Σακούλα Longopac® για συλλογή σκόνης

Εικόνα 11

Το μηχάνημα μπορεί να εξοπλίζεται με σακούλα συλλογής σκόνης.

Σε αυτή την περίπτωση, το υλικό εκκενώνεται μέσω της βαρύτητας όταν διακόπτεται η αναρρόφηση. Η σακούλα Longopac® μπορεί να κοπεί, να σφραγιστεί ή να κλειστεί στο απαιτούμενο μέγεθος.

Εάν η σακούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία για τα εκτεθειμένα άτομα.

Αντικατάσταση σακουλών σκόνης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

- ***Οι εργασίες αυτές μπορούν να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να φορά κατάλληλο ρουχισμό, σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.***
- ***Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε προστατευτική μάσκα τύπου P3.***
- ***Σε περίπτωση επικίνδυνης ή/και επιβλαβούς σκόνης, να χρησιμοποιείτε μόνο τις σακούλες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή (βλ. «Συνιστώμενα ανταλλακτικά»).***
- ***Η απόρριψη της σακούλας θα πρέπει να γίνει μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες νόμους.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές σακούλες Nilfisk.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες σακούλες για την τάξη του μηχανήματος που χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (PPE) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

Τρόπος αλλαγής της σακούλας σκόνης

Εικόνα 9

- Κλείστε την είσοδο με την ανάλογη τάπα (αν υπάρχει).
- Απασφαλίστε το δοχείο σκόνης.
- Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης και κλείστε τη με έναν σφιγκτήρα, αν απαιτείται.
- Τοποθετήστε μια νέα σακούλα, φροντίζοντας να την τυλίξετε γύρω από το εξωτερικό τοίχωμα του δοχείου σκόνης.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης στο μηχάνημα.

Τρόπος αλλαγής της χάρτινης σακούλας

Εικόνα 10

- Κλείστε την είσοδο με την ανάλογη τάπα (αν υπάρχει).
- Απασφαλίστε το δοχείο σκόνης.
- Αφαιρέστε τη σακούλα και κλείστε τη με την ανάλογη τάπα (1), όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε μια καινούργια σακούλα φροντίζοντας να είναι σφραγισμένη η είσοδος της σακούλας.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης στο μηχάνημα.

GR

Τρόπος αλλαγής της σακούλας ασφάλειας

Εικόνα 10

- Βγάλτε και τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης σε ασφαλές μέρος χωρίς σκόνη.
- Κλείστε την είσοδο με την ανάλογη τάπα (αν υπάρχει).
- Απασφαλίστε το δοχείο σκόνης.
- Κλείστε τη σακούλα ασφαλείας τραβώντας τη σφράγιση «γκιλοτίνας» (2).
- Κλείστε ερμητικά την πλαστική σακούλα χρησιμοποιώντας τον ανάλογο ιμάντα (3).
- Χρησιμοποιήστε αυτοκόλλητη ταινία (4) για να κλείσετε το κάτω μέρος της πλαστικής σακούλας.
- Αφαιρέστε την ανάλογη σύνδεση (5) της σακούλας από την είσοδο αναρρόφησης.
- Εισάγετε καινούργια σακούλα ασφαλείας και σιγουρευτείτε ότι η είσοδος αναρρόφησης είναι καλά συνδεδεμένη με το προσάρτημα σακούλας ώστε να διασφαλιστεί η σφράγιση.
- Τυλίξτε την πλαστική σακούλα γύρω από τον εξωτερικό τοίχωμα του δοχείου σκόνης.
- Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στο μηχάνημα αναρρόφησης.

Τρόπος αλλαγής της σακούλας Longopac®

Εικόνα 11

- Περιστρέψτε τη γεμάτη σκόνη σακούλα (1) γύρω από τον άξονά της, για να δημιουργηθεί ένα τμήμα τυλιγμένων σακουλών που πρέπει να σφίξετε με δύο σφιγκτήρες (2).
- Τοποθετήστε τους δύο σφιγκτήρες με απόσταση 50 mm μεταξύ τους, και έπειτα κόψτε μεταξύ των δύο σφιγκτήρων με ένα ψαλίδι.
- Αφαιρέστε τη γεμάτη σκόνη σακούλα (1) και τοποθετήστε το νέο τμήμα Longopac® (3).

Αποσυναρμολόγηση και αλλαγή κύριου και απόλυτου φίλτρου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για την αναρρόφηση επικίνδυνων ουσιών, τα φίλτρα μολύνονται. Για το λόγο αυτό:

- ***Να εργάζεστε με προσοχή και να αποφεύγετε την έκχυση της αναρροφημένης σκόνης ή/και υλικού;***
- ***Να τοποθετείτε το αποσυναρμολογημένο ή/και παλιό φίλτρο σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα.***
- ***Να κλείνετε ερμητικά τη σακούλα.***
- ***Να απορρίπτετε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.***

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Η αλλαγή του φίλτρου αποτελεί σοβαρή υπόθεση. Θα πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο με ένα άλλο με πανομοιότυπα χαρακτηριστικά, επιφάνεια φιλτραρίσματος και κατηγορία.

Διαφορετικά, το μηχάνημα δεν θα λειτουργεί σωστά.

Πριν συνεχίσετε με τις εργασίες αυτές, σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Πριν από τις εργασίες αυτές, καθαρίστε το φίλτρο όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Προσέχετε να μη σηκώνετε σκόνη κατά την εργασία αυτή. Να φοράτε μάσκα τύπου P3 και άλλο προστατευτικό ρουχισμό, μαζί με προστατευτικά γάντια (PPE) κατάλληλα για την επικίνδυνη σκόνη που συλλέγετε. Απευθυνθείτε στους ισχύοντες νόμους.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Συναρμολογήστε ξανά με προσοχή για να μην παγιδευτούν τα χέρια σας μεταξύ της μονάδας αναρρόφησης και του δοχείου. Χρησιμοποιήστε γάντια που παρέχουν προστασία από μηχανικούς κίνδυνους (EN 388) με επίπεδο προστασίας CAT. II.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ⚠

Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το φίλτρο τάξης Η αφού το αφαιρέσετε από το μηχάνημα.

Αντικατάσταση κύριου φίλτρου, για μηχανήματα που διαθέτουν σύστημα χειροκίνητου καθαρισμού

Εικόνα 12

- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σύνδεση.
- Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (1).
- Χρησιμοποιήστε το δακτύλιο (2) για να βγάλετε το κάλυμμα (3) μαζί με το κύριο φίλτρο.
- Βγάλτε το παλιό φίλτρο από τον κλωβό του.
- Να απορρίψετε το παλιό φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
-
- Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο και εισαγάγετε τον κλωβό.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και το κύριο φίλτρο με σειρά αντίστροφη από αυτήν της αφαίρεσης.

Αλλαγή απόλυτου φίλτρου στη γραμμή εισόδου

Εικόνα 13

- Ξεσφίξτε το σφιγκτήρα με κατσαβίδι και βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (1).
- Ξεβιδώστε τη λαβή (2).
- Απασφαλίστε το μπουλόνι ασφάλειας (5).
- Χρησιμοποιήστε τον μοχλό (4) για να απασφαλίσετε την τάπα (3) και μετά τραβήξτε το προς τα πάνω και έξω από το μηχάνημα αναρρόφησης.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι του δακτυλίου (6)
- Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο (7) και το απόλυτο φίλτρο (8)
- Τοποθετήστε το απόλυτο φίλτρο (8) μέσα σε μια πλαστική σακούλα, κλείστε ερμητικά τη σακούλα και απορρίψτε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
- Τοποθετήστε καινούργιο φίλτρο (8) που διαθέτει τα ίδια χαρακτηριστικά φιλτραρίσματος με αυτά του φίλτρου που αφαιρέσατε

- Ασφαλίστε το απόλυτο φίλτρο με το δίσκο (7) και σφίξτε το παξιμάδι του δακτυλίου (6)
- Τοποθετήστε ξανά την τάπα (3).
- Στερεώστε την τάπα στη θέση της με τον μοχλό (4) και ασφαλίστε ξανά το μπουλόνι ασφάλειας (5).
- Βιδώστε τη λαβή (2).
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (1) ξανά στη θέση του και σφίξτε τον σφιγκτήρα
- Ασφαλίστε το, επανασφίγγοντας τα τέσσερα παξιμάδια (1).

Αλλαγή απόλυτου φίλτρου στη γραμμή εξόδου

- Ξεβιδώστε τη λαβή και βγάλτε το κάλυμμα.
- Βγάλτε το απόλυτο φίλτρο και τοποθετήστε το μέσα σε μια πλαστική σακούλα, κλείστε ερμητικά τη σακούλα και απορρίψτε το φίλτρο σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.
- Τοποθετήστε καινούργιο απόλυτο φίλτρο που διαθέτει τα ίδια χαρακτηριστικά φιλτραρίσματος με αυτά του φίλτρου που αφαιρέσατε.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα ασφαλίζοντάς το με τη λαβή.

Εγκατάσταση, καθαρισμός και αντικατάσταση του διαχωριστή (προαιρετικός)

Εικόνα 14

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Οι οδηγίες που περιγράφουν τον τρόπο προσαρμογής των προαιρετικών κιτ και τα ανάλογα εγχειρίδια λειτουργίας και συντήρησης συνοδεύουν τα προαιρετικά κιτ.

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Εάν υπάρχει μόνο εναπόθεση σκόνης στο διαχωριστή (4), αφήστε τη σκόνη να πέσει μέσα από την κεντρική οπή.

Για να καθαρίσετε εντελώς το διαχωριστή (4), θα πρέπει πρώτα να τον αποσυναρμολογήσετε:

- Απασφαλίστε τα άγκιστρα κλεισίματος (1) του καλύμματος (2) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Βγάλτε το φίλτρο.
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες (3) και βγάλτε τον από το δοχείο του.
- Αλλάξτε το εξάρτημα, εάν είναι υπερβολικά φθαρμένο.
- Τοποθετήστε ξανά το διαχωριστήρα (4).
- Ασφαλίστε τον και στερεώστε τον με τις δύο βίδες (3).
- Τοποθετήστε το φίλτρο ξανά στη θέση του, κλείστε το κάλυμμα (2) και ασφαλίστε το με τα δύο άγκιστρα κλεισίματος (1).

Έλεγχος στεγανότητας

Έλεγχος εύκαμπτων σωλήνων

Εικόνα 15

Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης (1) βρίσκονται σε καλή κατάσταση και είναι σωστά στερεωμένοι.

Εάν οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι κατεστραμμένοι, σπασμένοι ή κακώς συνδεδεμένοι με τις ενώσεις, πρέπει να τους αλλάξετε.

Όταν γίνεται χειρισμός κολλωδών υλικών, ελέγξτε εάν υπάρχει φράξιμο κατά μήκος του εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο και τη διαχωριστική πλάκα που βρίσκεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος φιλτραρίσματος.

Για τον καθαρισμό, ξύστε την είσοδο (2) από έξω, για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.

Έλεγχος παρεμβύσματος θαλάμου φιλτραρίσματος για μηχανήματα εξοπλισμένα με δοχείο σκόνης

Εικόνα 16

Εάν το παρέμβυσμα (1) μεταξύ του δοχείου και του θαλάμου φιλτραρίσματος (3) δεν εξασφαλίζει τη στεγανοποίηση:

- Χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες (2) που ασφαλίζουν το θάλαμο φιλτραρίσματος (3) επάνω στη δομή του μηχανήματος.
- Αφήστε τον θάλαμο φιλτραρίσματος (3) να χαμηλώσει και σφίξτε τις βίδες (2) μόλις φτάσει στη θέση στεγανοποίησης.

Αν δεν έχει ακόμα επιτευχθεί η βέλτιστη στεγανότητα ή αν υπάρχουν σχισίματα, ρωγμές κλπ., το παρέμβυσμα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Έλεγχος παρεμβύσματος θαλάμου φιλτραρίσματος για μηχανήματα εξοπλισμένα με σύστημα Longopac®

Εικόνα 17

Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα Longopac® είναι σφιγμένη με το παρέμβυσμα (2).

Ελέγξτε επίσης τη σφράγιση του παρεμβύσματος που έχει τοποθετηθεί στο κλαπέτο εκκένωσης (1).

Θα πρέπει να αλλάξετε το παρέμβυσμα εάν είναι σκισμένο, κομμένο, κτλ.

Διαγράμματα καλωδιώσεων

[ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ]

Αν το μηχάνημα διαθέτει πίνακα ελέγχου, ανατρέξτε στο έντυπο διάγραμμα καλωδίωσης που παρέχεται με τα έγγραφα του μηχανήματος.

GR

Συνιστώμενα ανταλλακτικά

Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει ανταλλακτικά που θα πρέπει να έχετε άμεσα διαθέσιμα προκειμένου να επιταχύνονται οι εργασίες συντήρησης.

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά, ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών του κατασκευαστή.

	Αντικείμενο	Κωδικός
	Κιτ αστεροειδούς φίλτρου	40000492
	Παρέμβυσμα δακτυλίου φίλτρου	Z8 17026
	Παρέμβυσμα θαλάμου φιλτραρίσματος	4081701540
	Σφιγκτήρας φίλτρου	Z8 18079
	Απόλυτο φίλτρο	4081700935
	Longopac	4084000956
	Χάρτινη σακούλα - Σακούλα σκόνης (5 σακούλες)	81584000
	Σακούλα ασφαλείας (1 σακούλα)	4084001468
	Σακούλα πολυαιθυλενίου LDPE	Z8 40099
	Κιτ μοτέρ 36 V	4089101116
	Ψύκτρες μοτέρ 36 V	4083902036
	Παρέμβυσμα μοτέρ	Z8 17325
	Κιτ μπαταρίας	106479011

GR

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Διορθωτικό μέτρο
Το μηχάνημα δεν ξεκινά	Προβλήματα μπαταρίας	Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Ελέγξτε εάν η λυχνία LED στην μπαταρία είναι πράσινη. Ελέγξτε την κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας και του καλωδίου φόρτισης. Ζητήστε τη βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού του κατασκευαστή.
Οι στροφές του μηχανήματος αυξάνονται	Το κύριο φίλτρο είναι φραγμένο	Χρησιμοποιήστε το μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου (μοντέλα με χειροκίνητο μηχανισμό ανακίνησης φίλτρου). Αλλάξτε το φίλτρο εάν η ανακίνηση δεν επιδιορθώσει το πρόβλημα.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και καθαρίστε τον.
Υπάρχει διαρροή σκόνης από το μηχάνημα	Το φίλτρο είναι σκισμένο	Αλλάξτε το φίλτρο με κάποιο άλλο φίλτρο του ίδιου τύπου.
	Το φίλτρο είναι ανεπαρκές	Αλλάξτε το με κάποιο άλλο φίλτρο κατάλληλης κατηγορίας και ελέγξτε ξανά.
Υπάρχει ηλεκτροστατικό ρεύμα στο μηχάνημα	Δεν υπάρχει γείωση ή είναι ανεπαρκής	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις γείωσης. Συγκεκριμένα, στο εξάρτημα εισόδου αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με έναν αντιστατικό εύκαμπτο σωλήνα.

Εγγύηση και απόρριψη

Εγγύηση

Η Nilfisk διασφαλίζει ότι ο εξοπλισμός είναι απαλλαγμένος από κατασκευαστικά σφάλματα ή αστοχίες υλικών, καθώς κάθε μηχάνημα υπόκειται σε μια τελική δοκιμή που αφορά στη λειτουργία και στις επιδόσεις του. Αυτό εγγυάται μέγιστη απόδοση κατά τη διάρκεια της εργασίας που πρέπει να διεξάγει το μηχάνημα.

Στην περίπτωση βλαβών ή δυσλειτουργιών, επικοινωνήστε με τον Κατασκευαστή ή το πλησιέστερο Κέντρο εξυπηρέτησής σας.

Το μηχάνημα παραδόθηκε στον χρήστη σύμφωνα με τις συνθήκες που ισχύουν τη στιγμή της αγοράς. Ο χρήστης απαγορεύεται να τροποποιήσει το μηχάνημα.

Αν το μηχάνημα δεν πληροί αυτά τα πρότυπα εγγύησης, η Nilfisk θα διορθώσει την εν λόγω μη συμμόρφωση, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας ένα ή περισσότερα ελαττωματικά εξαρτήματα, με την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός επιστρέφετε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk. Σε κάθε περίπτωση, ο πελάτης θα βαρύνεται με το κόστος μεταφοράς. Ο εξοπλισμός δεν δύναται να επιστραφεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς τη συγκατάθεση της Nilfisk.

Η διόρθωση των μη συμμορφώσεων ή ελαττωμάτων συνιστά την εκπλήρωση όλων των υποχρεώσεων της Nilfisk προς τον πελάτη, είτε βασίζονται σε σύμβαση, αμέλεια ή άλλως σε σχέση με τον εν λόγω εξοπλισμό ή που προκύπτουν από αυτόν. Τα διορθωτικά μέτρα που ορίζονται επί του παρόντος είναι αποκλειστικά, και η ευθύνη της Nilfisk σε σχέση με αυτή την πώληση ή οτιδήποτε άλλο συνδέεται με αυτήν, είτε βάσει σύμβασης, υπαιτιότητας, εγγύησης ή άλλως, δεν θα υπερβαίνει την τιμή του εξοπλισμού ή του μέρους πάνω στο οποίο στηρίζεται αυτή η ευθύνη, εκτός αν ορίζεται ρητά διαφορετικά επί του παρόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές που προκλήθηκαν από φυσιολογική φθορά, καθώς και σχισίματα, ατυχήματα, αμέλεια, κακή χρήση ή κατάχρηση, εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση πέρα από αυτήν που περιγράφεται στο φυλλάδιο οδηγιών. Δεν καλύπτονται σπασίματα σε εύκαμπτους σωλήνες και καλώδια.

Η εγγύηση θα ακυρωθεί επίσης αν η πλάκα του μοτέρ αφαιρεθεί ή αλλοιωθεί, ή αν πραγματοποιηθούν ή επιχειρηθούν επισκευές από οποιοδήποτε άτομο που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από τη Nilflsk.

Κάθε προσπάθεια από τον χρήστη ή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό για αποσυναρμολόγηση, τροποποίηση ή, πιο γενικά, παρέμβαση σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος θα καθιστά άκυρη την εγγύηση και θα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη για ζημίες είτε σε άτομα είτε σε περιουσιακά στοιχεία, οι οποίες προκλήθηκαν από μία τέτοια ενέργεια.

Ο κατασκευαστής θα απαλλάσσεται επίσης από οποιαδήποτε ευθύνη στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Εσφαλμένη τοποθέτηση, ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος από ελλιπώς εκπαιδευμένο προσωπικό, χρήση που αντιβαίνει στους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα χρήσης, έλλειψη ή εσφαλμένη προγραμματισμένη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή ανταλλακτικών που δεν αφορούν το συγκεκριμένο μοντέλο, ολική ή μερική μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, αποτυχία αποστολής του πιστοποιητικού εγγύησης, εξαιρετικά περιβαλλοντικά συμβάντα.

Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό των σιωπηρών εγγυήσεων ή τον περιορισμό της διάρκειας μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς οι αποκλεισμοί ή οι περιορισμοί των σιωπηρών εγγυήσεων που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην ισχύουν. Ορισμένα κράτη δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό ή τον περιορισμό των παρεπόμενων ή επακόλουθων ζημιών, συνεπώς οι ανωτέρω αποκλεισμοί ή περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν.

Οι ανωτέρω περιορισμένες εγγυήσεις παρέχουν συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Ο πελάτης μπορεί να απολαμβάνει άλλα δικαιώματα που διαφέρουν μεταξύ των κρατών και όπως πάντα καθορίζονται στη σύμβαση πώλησης.

GR

Απόρριψη



Το σύμβολο με τον διαγεγραμμένο τροχοφόρο κάδο απορριμάτων στον εξοπλισμό υποδηλώνει ότι ο μεταχειρισμένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη του εξοπλισμού θα βοηθήσει στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Ο οικιακός ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να απορρίπτεται στα ξεχωριστά σημεία συλλογής στην περιοχή περί της κατοικίας. Σημειώνεται ότι ο εμπορικός ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από το κύκλωμα των αστικών στερεών αποβλήτων. Θα χαρούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τις κατάλληλες επιλογές απόρριψης.

Prevod izvirnih navodil

Kazalo

Navodila za uporabo 2
Varnost upravljavca 2
Splošne informacije za uporabo stroja 2
Pravilna uporaba 2
Nepravilna uporaba 2
Različice in izvedbe 3
Splošna priporočila 3
Preostala tveganja 3
Izjava o skladnosti za EU 4

Opis stroja 5
Deli naprave in oznake 5
Neobvezna oprema 5
Priključki 5
Pakiranje in razpakiranje 5
Razpakirati, premakniti, uporabljati in skladiščiti 5
Zagon 6
Način polnjenja 6
Komplet modula za povezavo Bluetooth (opcija) 6
Zagon 6
Načini suhe uporabe 7
Tehnični podatki 8
Velikosti 8
Komande in indikatorji 9
Pregledi pred zagonom 9
Zagon in zaustavitev 9
Zaustavitev v nujnem primeru 9
Opravilo 9
Ko s čiščenjem končate 9

Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev 10
Čiščenje primarnega filtra z ročnim sistemom 10
Praznjenje posode 10
Vrečka za prah 11
Papirna vrečka in varna vrečka za zbiranje prahu 11
Longopac® vrečka za zbiranje prahu 11
Zamenjava vrečk za prah 11
Demontaža in zamenjava glavnega in absolutnega filtra 12
Namestitev, čiščenje in zamenjava separatorja (neobvezno) 13
Preverjanje tesnjenja 13
Načrti ožičenja 13

Priporočeni nadomestni deli 14

Iskanje in odpravljanje težav 15

Garancija in odstranjevanje 16
Garancija 16
Odlaganje 16

SI

Navodila za uporabo

Preberite navodila za uporabo in upoštevajte pomembne varnostne napotke, označene z besedo **POZOR!**

Varnost upravljavca

⚠ POZOR! ⚠



Preden zaženete stroj, obvezno preberite ta navodila za uporabo, ki jih nato shranite za poznejše sklicevanje.

Stroj lahko uporabljajo le delavci, ki vedo, kako leta deluje in so za to delo posebej pooblaščeni ter usposobljeni.

Uporabniki se morajo pred uporabo s strojem seznaniti; uporabnikom je treba dati ustrezna navodila in jih usposobiti za delo s strojem; uporabniki morajo vedeti, za sesanje katerih snovi je stroj izdelan in kakšen je varen način odstranjevanja in odlaganja posesanega materiala.

⚠ POZOR! ⚠

V nobenem primeru ni dovoljeno, da stroj uporabljajo osebe (tudi ne otroci) z omejenimi psihofizičnimi lastnostmi in osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj oz. znanja, razen pod nadzorom osebe, ki ima izkušnje z uporabo in varnim rokovanjem s strojem.

Otroke mora nadzorovati oseba, ki jim prepreči igro na ali s strojem.

⚠ POZOR! ⚠

Pred uporabo stroja obvezno preverite in potrdite, da ste odpravili vse nevarne razmere in seznanili nadzorne delavce o kakršni koli okvari.

Preverite in potrdite, da so vsa varovala in zaščite pravilno montirani in da so vse varnostne naprave nameščene in da delujejo.

Popravila se lahko izvajajo, ko stroj miruje in ni povezan na električno omrežje in dovod zraka. V nobenem primeru popravil ni dovoljeno opraviti brez predhodnega potrebnega dovoljenja.

⚠ POZOR! ⚠

Vse spremembe, ki jih izvede uporabnik brez izrecnega pooblastila proizvajalca, razveljavijo garancijo in odvežejo proizvajalca od vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo okvarjeni izdelki.

Splošne informacije za uporabo stroja

Stroj uporabljajte v skladu z veljavno lokalno zakonodajo.

Poleg navodil za uporabo in veljavnih državnih zakonov je treba upoštevati tudi tehnične predpise za varno in pravilno delo (Zakonodaja v zvezi z zaščito okolja in varnostjo pri delu, tj. evropska direktiva 89/391/ES in nadaljnje direktive).

Ni dovoljeno izvajati del, s katerimi lahko ogrozite varnost ljudi, povzročite škodo na lastnini ali škodujete okolju.

Upoštevajte varnostna navodila in predpise tega priročnika.

Pravilna uporaba

Stroj je oblikovan in izdelan za komercialno uporabo, tj. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah, apartmajih in za najem; ne za običajno uporabo v gospodinjstvih.

S strojem je dovoljeno čistiti in sesati trde materiale v zaprtih prostorih in na prostem.

Stroj je oblikovan tako, da z njim lahko upravlja le en upravljavec.

Stroj sestavlja sesalna enota s filtrom proti toku in posodo za zbiranje posesanega materiala.

Nepravilna uporaba

⚠ POZOR! ⚠

Strogo prepovedana uporaba:

- ***Na prostem, ko dežuje.***
- ***Na nevodoravnih in neravnih tleh.***
- ***Če filter ni nameščen.***
- ***Če sta sesalna odprtina in/ali cev usmerjeni proti delom človeškega telesa.***
- ***Če na sesalno enoto ni nameščen pokrov.***
- ***Če ni nameščena posoda za prah.***
- ***Če na enoti ni varoval, zaščitnih pokrovov in varnostnih sistemov, kot jih namesti izdelovalec.***
- ***Če so hladilne odprtine delno ali popolnoma zamašene.***
- ***Če je stroj prekrit s plastičnimi ali tekstilnimi ploščami oziroma plahtami.***
- ***Če je zračna odprtina delno ali do konca zaprta.***
- ***Za delo v ozkih območjih, kjer ni prezračevanja.***

SI

⚠ POZOR! ⚠

Strogo prepovedana uporaba:

- ***Če je poškodovan kabel ali vtič. Stroj, ki ne deluje, kot bi moral, ki vam je padel, ki je poškodovan, ki ste ga pustili na prostem ali vrgli v vodo, odpeljite na pooblaščeni servis.***
- ***Sesati tekočine s stroji, ki niso opremljeni z določenimi originalnimi blokirnimi sistemi.***
- ***Ne premikajte ali prenašajte stroja tako, da vlečete za napajalni kabel; kabel ni ročaj; preden zaprete vrata, umaknite kabel; ne vlecite kabla po ostrih robovih in vogalih. Ne vozite z napravo po kablu. Držite kabel stran od segretih površin.***
- ***Sesati materiale:***
  1. ***Goreče materiale.***
  2. ***Odprt ogenj.***
  3. ***Gorljiv plin.***
  4. ***Vnetljive in agresivne tekočine, goriva.***
  5. ***Prah/snovi, ki so eksplozivne ali se vžgejo zaradi kompresije, ter mešanice takšnih prahov/snovi.***

Opomba: Goljufiva uporaba je prepovedana.

Različice in izvedbe

Različice HEPA

Stroj se lahko opremi s filtrom proti toku (HEPA). Servisiranje in praznjenje stroja, tudi odstranjevanje posode za prah, lahko izvajajo samo kvalificirani delavci, ki so oblečeni v varovalna oblačila. Ni dovoljeno uporabiti, če popoln filtrski sistem ni na mestu.

Splošna priporočila

⚠ POZOR! ⚠

Ko nastopi nujni primer:

- ***nezgoda; okvara; zlom filtra; požar itn.***

Napravo odklopite iz električnega omrežja in prosite usposobljeno osebje za pomoč.

Če uporabnike pride v stik s posesanim materialom, preberite opozorila na varnostnem listu s tehničnimi podatki o izdelku, ki vam ga je delodajalec dolžan predložiti.

⚠ POZOR! ⚠

Strojev ni dovoljeno uporabljati ali skladiščiti na prostem oziroma na vlažnih mestih.

Samo različice s senzorjem nivoja se lahko uporabljajo za tekočine, drugače se lahko uporabljajo samo za sesanje suhih materialov.

⚠ POZOR! ⚠

Stroj in akumulatorji so razvrščeni kot nevarne snovi:

- ***Akumulatorji: UN 3480***
- ***Stroj z nameščenimi akumulatorji: UN 3481***

Za transport in skladiščenje glejte lokalne predpise.

[OPOMBA]

Naprav ni dovoljeno uporabljati v korozivnem okolju.

Preostala tveganja

Po skrbni preučitvi tveganj, ki so prisotna v vseh fazah delovanja stroja, so bili sprejeti potrebni ukrepi za odpravo tveganj za upravljavce, kolikor je to mogoče, in/ali omejitev ali zmanjšanje tveganj, ki izhajajo iz nevarnosti, ki jih ni mogoče v celoti odpraviti na izvoru.

Med delovanjem in/ali vzdrževanjem so upravljavci izpostavljeni nekaterim preostalim tveganjem, ki jih zaradi narave samih dejavnosti ni mogoče v celoti odpraviti. Zato je inštalater odgovoren za zagotavljanje dodatnih informacij in/ali opozorilnih signalov na podlagi lokacije strojne inštalacije in materiala, ki se obdeluje.

- **Tveganja zaradi električne nevarnosti med vzdrževanjem**

⚠ NEVARNOST ⚠

Nevarnost električnega toka, če med vzdrževanjem dostopate do električne opreme, ne da bi izklopili električno napajanje.

PREPOVEDANO

Delo z električno opremo je prepovedano, preden stroj ali njegove sestavne dele odklopite z električnega napajanja.

OBVEZNO

Dela za vzdrževanje električne energije naj izvaja le usposobljeno osebje. Preverjanja električne opreme izvajajte le, kot je določeno v priročniku.

- **Tveganje zaradi prisotnosti preostale visoke temperature po zaustavitvi vakuumske enote.**

Med vzdrževanjem in čiščenjem lahko upravljavec, ko je stroj ustavljen, stopi v stik z deli vakuumske enote s površinami pri visokih temperaturah. Posebni opozorilni znaki, nameščeni na strateških točkah, označujejo nevarnost zaradi prisotnosti vročih površin in obveznost uporabnika, da nosi osebno zaščitno opremo, predvsem zaščitne rokavice.

SI

Morebitne vroče površine (visoke temperature) so označene kot sledi:



Izjava o skladnosti za EU

Vsi stroji so opremljeni z izjavo ES o skladnosti. Glejte faksimile na koncu tega dokumenta.

[OPOMBA]

Izjava o skladnosti je pomemben dokument, hranite jo na varnem, saj jo je treba na zahtevo pooblaščenih organov predložiti.

Opis stroja

Deli naprave in oznake

Slika 1

1. Identifikacijska ploščica:
   Koda modela, serijska številka, oznaka CE, leto izdelave, teža (kg)
2. Posoda za prah
3. Ročica za odklop posode za prah
4. Sesalna dovodna odprtina
5. Sesalni merilnik
6. Vzvod stresalnika filtra
7. Opozorilna ploščica
   Uporabnika opozarja na to, da se lahko filter stresa le, ko je stroj ugasnjen (glejte »Stresanje glavnega filtra«).
8. Vtič za povezavo sesalnika z električno vtičnico za polnjenje.
9. Upravljalna tipkovnica
10. Zapiralni trak
11. Električni konektor

Ta stroj ustvarja močen tok zraka, ki potuje skozi dovod in navzven skozi odvodno odprtino.

Preden vklopite stroj, sesalno cev vstavite v dovod in nato nataknite ustrezno orodje na zadnji del cevi (glej proizvajalčev katalog dodatkov ali Servisni center).

Premeri odobrenih cevi so označeni na ploščici s tehničnimi podatki.

Stroj je opremljen s primarnim filtrom, ki omogoča, da se stroj lahko uporablja za večino namenov.

Poleg primarnega filtra, ki zadržuje najpogostejši prah, lahko namestite tudi sekundarni filter (absolutni filter).

Stroj je opremljen z notranjo odklonsko ploščo, ki preusmeri posesane snovi v krožno centrifugo, ki jih nato vrže v posodo.

Neobvezna oprema

Za stroj so na voljo različni neobvezni kompleti.

Po naročilu dostavimo stroj z nameščenimi kompleti neobvezne opreme. Neobvezno opremo je mogoče instalirati tudi naknadno.

Za dodatne podrobnosti se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Navodila za namestitev neobvezne opreme in s tem povezani postopki in vzdrževanje so opisani v priročniku, ki je priložen neobvezni opremi.

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte le priložene in odobrene originalne nadomestne dele.

Priključki

Na voljo je različna oprema; glejte katalog dodatne opreme izdelovalca.

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte le originalne priključke, ki jih dobavi in odobri izdelovalec.

Pakiranje in razpakiranje

Pred odpremo in dostavo prevozniki v obratu opremo natančno pregledajo.

Po prevzemu preglejte stroj in potrdite, da med prevozom ni prišlo do morebitnih poškodb. V primeru poškodb takoj vložite pritožbo pri prevozniku.

Embalažni material zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.

Slika 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150
VHB436 3B		700	1700	160

Teža z embalažo

Razpakirati, premakniti, uporabljati in skladiščiti

Za razpakiranje vakuumske enote držala odstranite s kladivom in izvijačem.

Prav tako z ustreznim orodjem odstranite pritrdilne naprave, ki jih proizvajalec namestil med pakiranjem.

Sprostite kolesne zavore in stroj s podporne ploščadi odstranite z uporabo rampe, ki zagotavlja zadostno zmogljivost, ter sesalec vodite z ročajem.

Stroj upravljajte na ravnih, vodoravnih površinah.

Nosilnost površine, na katero je nameščen stroj, mora biti primerna njegovi masi.

Če je naprava namenjena za delo v fiksnem položaju, zagotovite širok prostor okoli naprave, da zagotovite svobodo gibanja in omogočite vzdrževalnemu osebju delo brez ovir.

⚠ POZOR! ⚠

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne poškodbe stroja med dvigovanjem, če se ne uporablja dvižna oprema, ki jo dobavi proizvajalec.

⚠ POZOR! ⚠

Če je na voljo več podpornih ploščadi, je treba nosilno ploščad, na katero je stroj zasidran, upravljati z viličarjem, ki lahko zagotovi ustrezno zmogljivost. Nato stroj razpakirajte tako, da ga položite na ravno in vodoravno površino, ki lahko zagotovi zadostno zmogljivost za težo sesalnika.

SI

Zagon

⚠ POZOR! ⚠

- ***Pred začetkom dela preveriti in potrditi, da na stroju ni očitnih poškodb.***
- ***Pred začetkom kakršne koli uporabe izvedite celoten cikel polnjenja paketa akumulatorjev.***

Osebe, odgovorne za varnost tovarne, morajo zagotoviti naslednje:

- Preprečite vsakršno neustrezno porabo ali manevre.
- Prepričajte se, da varnostne naprave niso bile odstranjene ali spremenjene.
- Preverite, ali se redno izvajajo vsa vzdrževalna dela;
- Prepričajte se, da noben del stroja (spojke, luknje itd.) ni prilagojen za pritrditev dodatnih naprav;
- Prepričajte se, da se uporabljajo samo originalni nadomestni deli Nilfisk.

OPOMBA

Uporabnik je odgovoren za to, da namestitev izpolnjuje vse ustrezne lokalne predpise. Opremo morajo namestiti usposobljeni strokovnjaki, ki so prebrali in razumeli navodila.

Način polnjenja

⚠ POZOR! ⚠

- ***Preden priključite stroj v električno omrežje, se prepričajte, da vrednost nazivne napetosti, označena na ploščici s tehničnimi podatki, ustreza napetosti električnega omrežja.***
- ***Priključite vtič v pravilno ozemljeno vtičnico. Preverite in potrdite, da je stroj izključen.***
- ***Vtiče in konektorje povezovalnih kablov je treba zaščititi pred brizganjem vode.***
- ***Prepričajte se, da je povezava z električnim omrežjem pravilna.***
- ***Stroj polnite le, če so omrežni kabli v brezhibnem stanju (poškodovani kabli predstavljajo nevarnost električnega udara!)***
- ***Polnilni kabel redno pregledujte, tako da se prepričate, da na njem ni znakov poškodb, pretirane obrabe, razpok ali znakov staranja.***

⚠ POZOR! ⚠

Ko se naprava polni, ni dovoljeno:

- ***tlačiti, vleči, poškodovati ali stopati na kabel, ki je povezan na omrežno napetost.***
- ***Kabel izklopite iz električnega omrežja tako, da iztaknete vtič (ne vlecite kable).***
- ***Polnilni kabel lahko zamenjajo le serviserji v proizvajalčevem servisnem centru oziroma enako usposobljeno osebje.***

⚠ POZOR! ⚠

Napravo se sme polniti samo v zaprtih prostorih in mora biti zaščitena pred atmosferskimi vplivi.

⚠ POZOR! ⚠

Ko se stroj polni, so sesalni motorji onemogočeni.

⚠ POZOR! ⚠

Stroja ne polnite pri temperaturi okolice pod 0 °C.

⚠ POZOR! ⚠

Če voda ali druge tekočine prodrejo v prostor za akumulatorje, lahko to predstavlja smrtno nevarnost in poškoduje materiale.

Za čiščenje modula akumulatorja ne uporabljajte vode.

Nikoli ne postavljajte posod s tekočinami (posod s pijačami in podobno) na električne sisteme.

Relativna vlažnost v prostoru mora biti nižja od 85 %.

Sistema ne čistite s sredstvi, ki vsebujejo kislino, natrijev hidroksid ali topila.

Polnjenje stroja

Slika 1

Za polnjenje akumulatorja stroja priključite priloženi napajalni kabel na vtič (8). LED lučka za polnjenje začne utripati in polnjenje je v teku.

Komplet modula za povezavo Bluetooth (opcija)

Slika 3

Stroj je lahko dobavljen z opcijskim kompletom modula za oddaljeno povezavo Bluetooth. Prednost tega kompleta je, da lahko upravljate daljinski upravljalnik stroja z upravljanjem vžiga in stanja pripravljenosti motorizirane ploščadi.

Zagon

⚠ POZOR! ⚠

Za varnostna navodila te opcijske opreme glejte dokumente, ki so priloženi v embalaži komponent.

Če želite povezati modul Bluetooth s strojem, storite naslednje:

- Odstranite pokrov akumulatorja in vstavite priloženi akumulator. Ponovno namestite pokrov akumulatorja.
- Vklopite stroj
- Gumb (1) pritiskajte 4 sekunde, LED (3) utripa modro.
- Ko LED (3) ostane modra 5 sekund, je povezovanje uspešno zaključeno.
- Če je bil sesalnik izklopljen ali je daljinski upravljalnik zunaj dosega, LED (4) ob ponovni povezavi dvakrat utripne zeleno.

SI

OPOMBA

Za pravilno delovanje naprave imejte modul Bluetooth manj kot 15 metrov od sesalnika.

Komande in indikatorji

Slika 3

1. **Gumb za zagon/stanje pripravljenosti motorja**
   S tem gumbom zaženete sesalne motorje ali jih nastavite v stanje pripravljenosti.
2. **Delovanje motorja 1/2/3**
   S tem gumbom vklopite število sesalnih motorjev, ki lahko delujejo hkrati v zaporedju.

   Ko je stroj v stanju pripravljenosti, ta indikator utripa zeleno.
3. **LED 1**
   Utripa modra – povezovanje v teku.

   5 sekund modra – povezovanje uspešno.

   Zelena – ko sta daljinski upravljalnik in sesalnik povezana, pritisnite kateri koli gumb.

   Rdeča – ko daljinski upravljalnik in sesalnik nista povezana, pritisnite kateri koli gumb.

   Utripajoča rumena – napolnjenost akumulatorja naprave je nižja od 10 %.
4. **LED 2**
   Počasi utripa zeleno – način z 1 motorjem.

   Počasi utripa rumeno – način z 2 motorjema.

   Počasi utripa rdeče – način s 3 motorji.

   Hitro utripa zeleno – način z 1 motorjem in napolnjenost akumulatorja naprave nižja od 15 %.

   Hitro utripa rumeno – način z 2 motorjema in napolnjenost akumulatorja naprave je nižja od 15 %.

   Hitro utripa rdeče – način s 3 motorji in napolnjenost akumulatorja naprave je nižja od 15 %.

   Utripa belo – okvara sesalnega sistema.

Načini suhe uporabe

[OPOMBA]

Priložene filtre in vrečko (če je uporabna) je treba pravilno namestiti.

⚠ POZOR! ⚠

Upoštevajte varnostne predpise, ki veljajo za sesane materiale.

SI

Tehnični podatki

Parameter	Merske enote	VHB436	
		2 akumulatorja (standardno)	3 akumulatorji (opcija)
Napetost	V	36	
Imenska moč	kW	2,4	
Tok	A	60	
Največja sesalna moč	mbar	130	
Maks. hitrost pretoka zraka (cev 3 m, Ø 50 mm)	m^3/uro	290	
Raven zvočnega tlaka (Lpf)(*)	dB(A)	71	
Vibracija, ah (*)	m/s^2	≤2,5	
Izolacija	Razred	III	
Kapaciteta kontejnerja	L	50	
Vakuumski dovod (premer)	mm	70	
Odobrene cevi	mm	50 / 70	
Površina primarnega filtra	m^2	1,95	
Površina absolutnega filtra proti toku H	m^2	3,50	
Učinkovitost absolutnega filtra MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	
Čas delovanja	min	98	146
Čas polnjenja	min	200	270
Teža	kg	125	135

* Merska negotovost KpA <1,5 dB(A). Emisija hrupa v skladu EN-60335-2-69

** Skupna moč vibracij, ki jo upravljavec čuti na roki in dlani

Velikosti

Slika 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1050	600	1250	125
VHB436 3B	1050	600	1250	135

[OPOMBA]

- *Pogoji shranjevanja:*
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlaga: ≤ 85%
- *Obratovalni pogoji:*
  Največja višina: 800 m
  (do 2.000 m z zmanjšanim delovnim učinkom)
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlaga: ≤ 85%

[OPOMBA]

Pri uporabi pri temperaturah pod 0 °C življenjska doba akumulatorja morda ni enaka navedeni.

Komande in indikatorji

Slika 5

1. **Stikalo za zagon/zaustavitev**
   Če indikator sveti, je motor vklopljen – ON.
   S tem gumbom lahko zaženete/zaustavite vsakega od motorjev.
2. **Gumb za zaustavitev**
   Ko pritisnete ta gumb, se vsi motorji zaustavijo hkrati.
3. **Indikator napolnjenosti akumulatorja**
   Ko so vse LED diode vklopljene, je akumulator popolnoma napolnjen.
4. **Gumb za ročni filtrski stresalnik**

Pregledi pred zagonom

Slika 6

Predenj pričnete, preverite, ali:

- Filtri so nameščeni.
- Zapiralni pas pravilno zategnjen.
- Sesalna cev in orodje so pravilno nameščeni na vakuumski dovod (1).
- Vrečka ali varnostna posoda je nameščene, in sicer, če se uporablja.

⚠ POZOR! ⚠

Naprave ne uporabljajte, če so filtri pomanjkljivi.

Zagon in zaustavitev

⚠ POZOR! ⚠

Pred zagonom stroja blokirajte zavore sipnika

Slika 5

- Pritisnite na gumb (2) za zagon sesalnega motorja
- Pritisnite na gumb (1) za zagon vsakega dodatnega sesalnega motorja
- Ponovno pritisnite gumb (1), da zaustavite vsak motor, ali pritisnite gumb (2), da zaustavite vse motorje hkrati.

Zaustavitev v nujnem primeru

Pritisnite na gumb za zaustavitev. Sesalni čistilec se zaustavi.

Opravilo

Slika 7

Instrument za merjenje sesanja (2): zeleno polje (3), rdeče polje (1)

Ko uporabljate stroj, preverite nadzor toka:

- Ko stroj obratuje, mora ostati kazalnik sesalnega merilnika v zelenem polju (3), kar pomeni, da hitrost dovodnega zraka ne pade pod varnostno vrednost 20 m/s;
- Če je kazalček na rdečem polju (1), pomeni, da je hitrost zraka v sesalni cevi manjša od 20 m/s, in da stroj ne deluje pod optimalnimi pogoji. Pretresite ali zamenjajte filter.
- Pod normalnimi delovnimi pogoji, zaprite sesalno cev in kazalec na sesalnem prikazovalniku se mora preklopiti iz zelenega (3) v rdeče območje (1).

⚠ POZOR! ⚠

Med obratovanjem stroja bodite pozorni na to, da kazalnik vakuumskega merilnika ostane v zelenemu območju (3).

Če nastopijo težave, glej poglavje »Iskanje napak«.

⚠ POZOR! ⚠

Hitrost zraka v sesalni cevi mora biti min. 20 m/s.

Stanje, ki ga kaže kazalček merilnika na zelenem polju (3).

⚠ POZOR! ⚠

Vse stroje lahko uporabljate samo z cevmi, katerih premeri ustrezajo specifikacijam iz tabele »Tehnični podatki«.

Ko s čiščenjem končate

- Izklopite stroj.
- Stroj izpraznite in očistite, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.
- Posodo sperite s čisto vodo, če ste sesali agresivne snovi.
- Stroj skladiščite v suhem prostoru, kamor nepooblaščene osebe nimajo dostopa.
- Blokirajte zavore sipnika.
- Med transportom in ko stroja ne uporabljate, zaprite vakuumski dovod z ustreznim vtičem (če je na voljo).

SI

Vzdrževanje, čiščenje in razkužitev

⚠ POZOR! ⚠

Pred čiščenjem, servisiranjem, menjavo delov ali predelavo v drugo izvedbo/različico je treba stroj odklopiti iz vira napajanja in odklopiti vsaj enega od obeh polov akumulatorja v zaščitnem ščitniku.

- ***Izvajajte le vzdrževalna dela, ki so opisana v temu priročniku.***
- ***Uporabljajte le originalne nadomestne dele.***
- ***Stroja ni dovoljeno spreminjati.***

Z neupoštevanjem teh navodil ogrožate lastno varnost. Neupoštevanje navodil pomeni takojšnjo razveljavitev izjave EC o skladnosti/vgradnji za stroj.

⚠ POZOR! ⚠

Za postopke vzdrževanja, ki niso opisani v temu priročniku, se obrnite na tehnično podporo proizvajalca ali na prodajno mrežo.

⚠ POZOR! ⚠

Zamenjava akumulatorja je vzdrževalni poseg, ki ga lahko izvede le proizvajalčeva tehnična pomoč ali prodajna mreža.

⚠ POZOR! ⚠

Za neprekinjeno varnost stroja uporabljajte le originalne nadomestne dele, kot jih dobavi izdelovalec.

⚠ POZOR! ⚠

Med vzdrževanjem, tudi čiščenjem in zamenjavo primarnega in absolutnega filtra, varnostno ravnajte oziroma ukrepajte, kot je opisano spodaj.

- Izvajanje vzdrževalnih del je dovoljeno, če je stroj razstavljen, očiščen in servisiran, kolikor je to možno, da pri tem ne bi kakor koli ogrožali delavcev za vzdrževanje in druge ljudi. Ukrepi vključujejo razkuževanje pred razstavljanjem stroja, primerno filtrsko zračenje izpušnega zraka iz prostora, čiščenje območja vzdrževanja in ustrezno zaščitno osebno opremo.
- Zunanje dele stroja je treba razkužiti z ustreznimi metodami čiščenja in sesanja, odstraniti prah ali obdelati s tesnilnim sredstvom, preden stroj odstranite iz nevarnega območja.
- Vsi deli stroja veljajo za onesnažene, ko jih vzamete iz nevarnega območja in z ustreznimi ukrepi je treba preprečiti razprševanje prahu.
- Pri vzdrževanju in popravilih je treba zavreči vse onesnažene elemente, ki jih ni možno ustrezno očistiti.
- Te elemente je treba zavreči v zatesnjenih vrečkah v skladu z veljavnimi predpisi in lokalno zakonodajo, ki ureja odlaganje takšnih materialov.
- Ta postopek je treba upoštevati tudi pri odlaganju filtrov (primarni in absolutni filter).

SI

- Predelke, ki niso neprepustni za prah, je treba odpreti s primernim orodjem (izvijači, ključi itn.) in dobro očistiti.
- Izdelovalec ali delavci morajo tak pregled opraviti vsaj enkrat na leto. Na primer: Preglejte zračne filtre, ali je zračno tesnjenje stroja v dobrem stanju; ali pravilno deluje električna komandna plošča.

Čiščenje primarnega filtra z ročnim sistemom

Slika 8

Glede na količino posesanega materiala in če indikator (2 – sl. 6) sveti rdeče, izklopite sesalnik in uporabite vrtljivi gumb (**1**) ročnega filtrskega stresalnika.

⚠ POZOR! ⚠

Ustavite stroj preden uporabite stresalnik za filter.

Filtra ni dovoljeno stresati, medtem ko je stroj vključen, ker se na ta način lahko poškoduje filter.

Preden stroj ponovno vključite, počakajte, da se prah usede.

Če kazalček ostane na rdečem polju, zamenjajte filtrirno enoto, tudi če je filter bil pretresen (glejte poglavje »Demontaža in zamenjava primarnega in absolutnega filtra«).

[OPOMBA]

Če indikator ostane v rdečem polju, to pomeni, da je zamašena sesalna cev ali eden od priključkov in ne filter. Po potrebi očistite te dele.

Praznjenje posode

⚠ POZOR! ⚠

Preden nadaljujete s temi opravili, stroj izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Preverite razred filtriranja stroja.

Pred praznjenjem posode svetujemo, da očistite filter (glej poglavje »Čiščenje primarnega filtra«).

Slika 9

- Zbiralnik za prah odpustite z vzvodom, ga odstranite in izpraznite.
- Stroj očistite, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.
- Posodo sperite s čisto vodo, če ste sesali agresivne snovi.
- Prepričajte se, da je tesnilo v popolnem stanju in pravilno nameščeno.
- Namestite posodo nazaj in jo pritrdite.

[OPOMBA]

Po čiščenju pustite stroj delovati še vsaj 60 sekund, preden ga izklopite.

Izogibajte se prepogostemu vklopu/izklopu.

Vrečka za prah

Slika 9

Stroj se lahko opremi z vrečko za zbiranje prahu.

V tem primeru mora biti stroj opremljen z neobvezno opremo (zaviralnik in mreža).

Če ne namestite vrečke ali jo namestite napačno, lahko ustvarite nevarnost za zdravje izpostavljenih oseb.

Papirna vrečka in varna vrečka za zbiranje prahu

Slika 10

Stroj se lahko opremi z vrečko za zbiranje prahu.

V tem primeru mora biti stroj opremljen s posebno posodo in pokrovom na strani.

Če vrečka ni pravilno nameščena, lahko povzroči tveganje za zdravje ljudi, ki so izpostavljeni.

[OPOMBA]

Sistem varne vrečke je primeren za zbiranje strupenega prahu, ki zagotavlja, da uporabnik ne pride v stik z izdelkom.

Longopac® vrečka za zbiranje prahu

Slika 11

Stroj se lahko opremi z vrečko za zbiranje prahu.

V tem primeru se material izprazni gravitacijsko, ko sesanje se ustavi. Vrečko Longopac® lahko razrežete, zaprete ali zaprete do potrebne velikosti.

Če vrečka ni pravilno nameščena, lahko povzroči tveganje za zdravje ljudi, ki so izpostavljeni.

Zamenjava vrečk za prah

⚠ POZOR! ⚠

- ***Te postopke lahko izvaja le usposobljeno osebje, ki mora nositi ustrezno obleko v skladu z veljavno zakonodajo.***
- ***Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte zaščitno masko P3.***
- ***Ko gre za nevaren in/ali škodljiv prah, uporabite vrečke, kot jih priporoča izdelovalec (glej »Priporočeni nadomestni deli«).***
- ***Vrečko lahko zavrže le strokovno usposobljen delavec v skladu z veljavno zakonodajo.***

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte samo originalne vrečke Nilfisk.

⚠ POZOR! ⚠

Uporabljajte samo vrečke, ki ustrezajo razredu stroja, ki ga uporabljate.

⚠ POZOR! ⚠

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (PPE), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

Zamenjava vrečke za prah

Slika 9

- Dovod zaprite z ustreznim pokrovom (če je nameščen).
- Staknite posodo za prah.
- Odstranite vrečko za prah in jo po potrebi zaprite s sponko.
- Namestite novo vrečko, tako da jo ovijete okrog dovoda zbiralnika za prah.
- Ponovno namestite posodo za prah v stroj.

Zamenjava papirne vrečke

Slika 10

- Dovod zaprite z ustreznim pokrovom (če je nameščen).
- Staknite posodo za prah.
- Odstranite vrečko in jo zaprite z ustreznim pokrovom (1), kot prikazuje slika.
- Namestite novo vrečko in preverite ter potrdite da je vhodna odprtina vrečke zatesnjena.
- Ponovno namestite posodo za prah v stroj.

SI

Zamenjava varne vrečke

Slika 10

- Sesalno cev odstranite in namestite na varno mesto brez prahu.
- Dovod zaprite z ustreznim pokrovom (če je nameščen).
- Staknite posodo za prah.
- Zaprite varno vrečko tako, da povlečete za tesnilo »giljotina« (2).
- Hermetično zaprite plastično vrečko, in sicer z ustreznim trakom (3).
- Z lepilnim trakom (4) zaprite plastično vrečko na dnu.
- Odstranite ustrezno povezavo (5) vrečke s sesalno dovodno odprtino.
- Vstavite novo varno vrečko, in sicer dovodno odprtino dobro pritrdite na priključek za vrečko, tako da lahko zatesnite.
- Plastično vrečo ovijte okoli zunanje stene posode za prah.
- Namestite posodo za prah v sesalni čistilec.

Zamenjava vrečke za prah Longopac®

Slika 11

- Vrečko polno prahu (1) obrnite, da imate dostop do predela zvitih vrečk, ki jih treba zatesniti z dvema objemkama (2).
- Objemki namestite z medsebojno razdaljo 50 mm, nato pa s škarjami prerežite med obema objemkama.
- Odstranite vrečko polno prahu (1) in namestite nov predel Longopac® (3).

Demontaža in zamenjava glavnega in absolutnega filtra

⚠ POZOR! ⚠

Med sesanjem nevarnih snovi se onesnažijo tudi filtri v stroju, zato:

- ***Delajte previdno in preprečite raztresenje posesanega prahu in/ali materiala;***
- ***razstavljeni in/ali zamenjani filter položite v zaprto plastično vrečo;***
- ***vrečo hermetično zaprite;***
- ***filter zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.***

⚠ POZOR! ⚠

Pri menjavi filtra je treba premišljeno ravnati. Filter je treba zamenjati s filtrom enakih lastnosti, enake filtrske površine in kategorije.

V nasprotnem primeru stroj ne bo pravilno deloval.

Preden nadaljujete s temi opravili, stroj izključite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

⚠ POZOR! ⚠

Preden izvedete ta dejanja, očistite filter, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in razkuževanje«.

⚠ POZOR! ⚠

Pri tem delu pazite, da ne dvigujete prahu. Uporabljajte masko P3 in drugo zaščitno opremo ter zaščitne rokavice (PPE), ki so primerne za sesanje škodljivi prah; upoštevajte veljavno zakonodajo.

⚠ POZOR! ⚠

Ponovno sestavite in pazite, da se z rokami ne zagozdite med sesalno enoto in posodo. Uporabljajte rokavice za zaščito pred mehanskimi poškodbami (EN 388), ravni zaščite KAT. II.

⚠ POZOR! ⚠

Filtra razreda H ni dovoljeno ponovno uporabiti, potem ko ste ga enkrat že vzeli iz stroja.

Zamenjava primarnega filtra za stroje, opremljene z ročnim čistilnim sistemom

Slika 12

- Odklopite električni konektor.
- Odstranite sesalno cev (1).
- Z vzvodom (2) odstranite pokrov (3) skupaj z glavnim filtrom.
- Odstranite stari filter iz varovalne mreže.
- Stari filter zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
-
- Namestite novi filter in vstavite kletko.
- Pokrov in primarni filter namestite v nasprotnem vrstnem redu, kot ste ju odstranili.

Zamenjava absolutnega filtra proti toku

Slika 13

- Sprostite spono z izvijačem in odstranite sesalno cev (1).
- Odvijte gumb (2).
- Odstranite varnostni vijak (5).
- Z vzvodom (4) odklopite kapo (3), jo potegnite gor in ven iz sesalnega čistilca.
- Odvijte obročasto matico (6).
- Izvlecite pritrdilni disk (7) in absolutni filter (8).
- Absolutni filter (8) odložite v plastično vrečko, vrečko hermetično zaprite in zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
- Vstavite nov filter (8) z enakimi filtrskimi lastnostmi, kot pri odstranjenem filtru.
- Z diskom (7) zaprite absolutni filter in privijte obročno matico (6).
- Ponovno namestite pokrovček (3).
- Pritrdite pokrovček na mesto z vzvodom (4) in ponovno blokirajte varnostni vijak (5).
- Privijte gumb (2).
- Pritrdite sesalno cev (1) nazaj na mesto in zategnite spono
- Blokirajte s ponovnim privijanjem štirih matic (1).

Zamenjava absolutnega filtra v smeri toka

- Odvijte vijak in snemite pokrov.

SI

- Odstranite absolutni filter in ga odložite v plastično vrečko; vrečko hermetično zaprite in zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
- Vstavite nov absolutni filter z enakimi filtrskimi lastnostmi, kot so veljale za obrabljeni filter.
- Namestite nazaj pokrov tako, da ga pritrdite z gumbom.

Namestitev, čiščenje in zamenjava separatorja (neobvezno)

Slika 14

[OPOMBA]

Navodila za namestitev neobvezne opreme in s tem povezani postopki in vzdrževanje so opisani v priročniku, ki je priložen neobvezni opremi.

[OPOMBA]

Če se je na separatorju (4) nabral le prah, pustite da le-ta pade skozi središčno luknjo.

Separator (4) je treba razstaviti, tako da ga lahko dobro očistite:
- Odpustite spojne kavlje (1) na pokrovu (2) in pokrov odstranite.
- Odstranite filter.
- Odvijte vijaka (3) in ju odstranite s posode.
- Del zamenjajte, če je preveč obrabljen.
- Ponovno namestite separator (4).
- Zaklenite ga in pritrdite z dvema vijakoma (3).
- Ponovno namestite filter, zaprite pokrov (2) in ga zaklenite z dvema spojnima kavljema (1).

Preverjanje tesnjenja

Pregled cevi

Slika 15

Preverite in potrdite, da so povezovalne cevi (1) v dobrem stanju in pravilno nameščene.

Poškodovane, zlomljene ali slabo povezane cevi zamenjajte.

Kadar sesate lepljive materiale, preverite, ali je v cevi, v dovodu oziroma na odklonski plošči v filtrirni komori prišlo do zamašitve.

Za čiščenje postrgajte dovod (2) iz zunanje strani, da odstranite obloge.

Preverjanje tesnila filtra v komori za stroje, opremljene s posodo za prah

Slika 16

Če tesnilo (1) med posodo in filtrsko komoro (3) ne tesni dovolj:
- Odvijte štiri vijake (2), s katerimi je filtrska komora (3) pritrjena na strukturo stroja.
- Pustite, da se filtrska komora (3) spusti in privijte vijake (2), ko začne tesniti.

Če optimalno tesnilo še ni na voljo, ali če pride do razpok, raztrganin itn., je treba tesnilo zamenjati.

Preverjanje tesnila filtra v komori za stroje, opremljene s sistemom Longopac®

Slika 17

Preverite, ali je vrečka Longopac® zatesnjena s tesnilom (2).

Preverite tudi tesnjenje tesnila, ki je nameščeno na izpustni ventil (1).

Tesnilo je treba zamenjati, če je raztrgano, razrezano ipd.

Načrti ožičenja

[OPOMBA]

Če je stroj opremljen z nadzorno ploščo, glejte diagram ožičenja, ki je priložen v dokumentaciji stroja.

SI

Priporočeni nadomestni deli

V nadaljevanju je seznam nadomestnih delov, ki jih je treba imeti na zalogi za vzdrževalna dela.

Pri naročilu nadomestnih delov glejte katalog nadomestnih delov, kot ga pripravi izdelovalec.

	Predmet	Koda
	Komplet zvezdastega filtra	40000492
	Tesnilo filtrskega obroča	Z8 17026
	Tesnilo filtrskega predelka	4081701540
	Filtrska sponka	Z8 18079
	Absolutni filter	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papirnata vrečka - vrečka za prah (5 vrečk)	81584000
	Varna vrečka (1 vrečka)	4084001468
	LDPE polietilenska vrečka	Z8 40099
	Komplet motorja 36 V	4089101116
	Ščetke motorja 36 V	4083902036
	Tesnilo motorja	Z8 17325
	Komplet akumulatorja	106479011

SI

Iskanje in odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Stroj se ne zažene	Težave z akumulatorjem	Preverite, ali je akumulator dovolj napolnjen. Preverite, ali je LED lučka na akumulatorju zelena. Preverite stanje vtičnice in polnilni kabel. Prosite za pomoč strokovno usposobljenega in pooblaščenega serviserja.
Število vrtljajev stroja se povečuje	Glavni filter je zamašen	Uporabite ročni stresalnik filtra (modeli z ročnim filtrskim stresalnikom). Če to ni dovolj, filter zamenjajte.
	Sesalna cev je zamašena	Preglejte sesalno cev in jo očistite.
Iz sesalnega stroja uhaja prah	Filter je raztrgan	Zamenjajte ga z enaki tipom.
	Neprimeren filter	Filter zamenjajte s filtrom primerne kategorije in preverite.
Elektrostatičen tok na stroju	Ni ozemljitve ali pa je neučinkovita	Preglejte vse ozemljitvene povezave. Predvsem na fitingu sesalne dovodne odprtine; zamenjajte cev z antistatično cevjo.

SI

Garancija in odstranjevanje

Garancija

Nilfisk zagotavlja, da je vsa oprema brez proizvodnih ali materialnih napak, saj vsak stroj prestane končni preizkus, ki vključuje njegovo delovanje in zmogljivost. To zagotavlja največjo učinkovitost med delom, ki ga mora opraviti stroj.

V primeru napak ali okvar se obrnite na proizvajalca ali najbližji servisni center.

Stroj uporabnik prejme v skladu s pogoji, ki veljajo v času nakupa. Uporabniku v nobenem primeru ni dovoljeno posegati v stroj.

Če stroj ne izpolnjuje teh garancijskih standardov, bo podjetje Nilfisk po lastni presoji odpravilo to neskladnost s popravilom enega ali več okvarjenih delov ali zamenjavo enega ali več delov, pod pogojem, da je oprema vrnjena pooblaščenemu servisu Nilfisk. V vseh primerih stroške prevoza krije stranka. Oprema se ne sme vrniti brez predhodnega obvestila in soglasja podjetja Nilfisk.

Odprava neskladnosti ali napak pomeni izpolnitev vseh obveznosti podjetja Nilfisk do stranke, bodisi na podlagi pogodbe, malomarnosti ali drugače v zvezi s takšno opremo ali na podlagi takšne opreme. Pravna sredstva, navedena v tem dokumentu, so izključna, odgovornost podjetja Nilfisk v zvezi s to prodajo ali čimerkoli drugim, kar je bilo storjeno v zvezi s tem, bodisi na podlagi pogodbe, napake, garancije ali kako drugače, ne presega cene opreme ali dela, na katerem temelji taka odgovornost, razen če ni v tem dokumentu izrecno navedeno drugače.

Garancija ne krije popravil zaradi normalne obrabe, nesreč, malomarnosti, nepravilne uporabe ali zlorabe, nepravilne namestitve ali uporabe, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Poškodbe cevi in kablov niso krite.

Garancija preneha veljati tudi, če je plošča motorja odstranjena ali poškodovana ali če popravila izvede ali poskuša izvesti kdorkoli, ki ni pooblaščen s strani podjetja Nilflsk.

Vsi poskusi uporabnika ali nepooblaščenega delavca razstaviti, spremeniti ali kakor koli posegati v kateri koli del stroja pomenijo takojšnjo razveljavitev garancije in oprostitev izdelovalca vseh odgovornosti za telesna poškodbe ali škodo, ki je posledica takšnega ravnanja.

Oprostitev izdelovalca odgovornosti sledi tudi v naslednjih primerih:

Nepravilna namestitev; nepravilna uporaba stroja s strani neustrezno usposobljenega osebja; uporaba v nasprotju z veljavnimi predpisi v državi uporabe; neizvedeno ali nepravilno redno vzdrževanje; uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali nadomestnih delov, ki niso specifični za model; popolna ali delna neskladnost z navodili; neoddaja garancijskega lista; izjemni okoljski dogodki.

Nekatere države ne dopuščajo izključitve implicitnih garancij ali omejitve trajanja implicitne garancije, zato zgoraj navedene izključitve ali omejitve implicitnih garancij morda ne veljajo. Nekatere države ne dopuščajo izključitve ali omejitve naključnih ali posrednih škode, zato zgoraj navedena izključitev ali omejitev naključnih ali posrednih poškodb morda ne velja.

Zgornje omejene garancije podeljujejo posebne pravice. Stranka lahko uveljavlja tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države in so vedno navedene v prodajni pogodbi.

Odlaganje



Simbol s prečrtanim smetnjakom na kolesih na opremi nakazuje, da je treba uporabljeno električno in elektronsko opremo zbirati in odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov. Pravilno odlaganje opreme bo pomagalo preprečiti potencialne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Električno in elektronsko gospodinjsko opremo je treba odlagati na ločenih zbirnih točkah v stanovanjskem območju. Prosimo upoštevajte, da je treba komercialno električno in elektronsko opremo odlagati ločeno od toka komunalnih odpadkov. Z veseljem vas bomo obvestili o primernih možnostih odlaganja.

SI

Prijevod izvornih uputa

Sadržaj

Upute za uporabu 2
Sigurnost operatera 2
Opće informacije o uporabi stroja 2
Prikladna uporaba 2
Neprikladna uporaba 2
Izvedbe i varijante 3
Opće preporuke 3
Dodatni rizici 3
EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI 4

Opis stroja 5
Dijelovi stroja i naljepnice 5
Opcijski pribor 5
Dodatna oprema 5
Ambalaža i skidanje ambalaže 5
Skidanje ambalaže, pomicanje, uporaba i skladištenje 5
Puštanje u rad 6
Način punjenja 6
Komplet modula za Bluetooth vezu (opcionalno) 6
Puštanje u rad 6
Suhe primjene 7
Tehnički podaci 8
Dimenzije 8
Komande i indikatori 9
Kontrole prije puštanja u rad 9
Puštanje u rad i zaustavljanje 9
Zaustavljanje u slučaju nužde 9
Rad 9
Na kraju sezone čišćenja 9

Održavanje, čišćenje i dekontaminacija 10
Čišćenje glavnog filtra ručnim sustavom 10
Pražnjenje spremnika 10
Vrećica za prašinu 11
Papirna vrećica i sigurnosna vrećica za skupljanje prašine 11
Longopac® vrećica za skupljanje prašine 11
Zamjena vrećice za prašinu 11
Skidanje i zamjena glavnog i apsolutnog filtra 12
Montaža, čišćenje i ponovna montaža separatora (opcija) 13
Provjera nepropusnosti 13
Sheme ožičenja 13

Preporučeni rezervni dijelovi 14

Pretraga kvarova 15

Jamstvo i zbrinjavanje 16
Jamstvo 16
Zbrinjavanje 16

HR

Upute za uporabu

Pročitajte upute za rad i pridržavajte se bitnih sigurnosnih preporuka koje su označene terminom **PAŽNJA!**

Sigurnost operatera

⚠ PAŽNJA! ⚠



Prije nego što pokrenete stroj, trebate pročitati ove upute za rad i držati iste pri ruci radi konzultacije.

Stroj mogu koristiti samo osobe koje su dobro upoznate s njegovim načinom rada i koje su izričito za to ovlaštene i obučene da stroj koriste.

Prije uporabe stroja, rukovatelj mora biti upoznat, obučen teorijski i praktično o načinu rada istog kao i o okolnostima u kojima je uporaba stroja dopuštena, te o sigurnom načinu uklanjanja i zbrinjavanja usisanog materijala.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zabranjeno je da stroj koriste osobe (kao ni djeca) s ograničenim psihičkim i mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i osobe koje s istim nisu upoznate, ukoliko iste ne nadzire osoba koja ima iskustva u vezi s uporabom i sigurnim rukovanjem stroja.

Djecu morate nadzirati da se uvjerite da se ona ne igraju sa strojem.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije uporabe stroja, uvijek provjerite jesu li otklonjeni svi opasni uvjeti i obavijestite osobe zadužene za rad sa strojem ukoliko ima problema sa radom istog.

Provjerite jesu li sve zaštite ispravno postavljene i jesu li sve sigurnosne naprave ugrađene i učinkovite.

Popravke se mogu izvršiti samo kad je stroj zaustavljen i iskopčan s električne mreže i mreže za napajanje zrakom. Nikada nemojte vršiti popravke ukoliko prvo za to niste dobili potrebno ovlaštenje.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Bilo koja izmjena koju napravi korisnik, a koja nije izričito odobrena od strane proizvođača dovodi do prestanka jamstva, a proizvođač neće biti odgovoran za bilo koje oštećenje koje izazove neispravni stroj.

HR

Opće informacije o uporabi stroja

Koristite stroj sukladno zakonima koji su na snazi u Zemlji u kojoj isti i koristite.

Osim uputa za rad i zakona koji su na snazi u Zemlji u kojoj se stroj koristi, morate poštovati i tehničke propise za jamčenje sigurnog i ispravnog rada (Zakoni o sigurnosni i zdravlja na radu, npr. Europska direktiva 89/391/EZ i naredne direktive).

Nemojte vršiti niti kakvu operaciju koja bi mogla ugroziti sigurnost osoba, imovine i okoliša.

Pridržavajte se sigurnosnih uputa i pravila sadržanih u ovom Priručniku.

Prikladna uporaba

Ovaj stroj je prikladan za uporabu u trgovinskom prostoru, hotelima, školama, bolnicama, tvrtkama, dućanima, uredima i apartmanima, za iznajmljivanje i u svakom slučaju za uporabu u druge svrhe u odnosu na uobičajenu kućansku uporabu.

Ovaj stroj je prikladan za čišćenje i usisavanje krutog materijala u zatvorenom prostoru i vani.

Stroj je projektiran da ga koristi samo jedna osoba.

Stroj se sastoji od usisne jedinice, s filtrom na ulazu i spremnika za skupljanje usisanog materijala.

Neprikladna uporaba

⚠ PAŽNJA! ⚠

Sljedeća uporaba stroja je strogo zabranjena:

- ***Uporaba vani u slučaju oborina.***
- ***Kad stroj nije postavljen na vodoravno ravno tlo.***
- ***Kad filtarska jedinica nije postavljena.***
- ***Kad je usisni ulaz odnosno usisno crijevo okrenuto prema licu ljudskog tijela.***
- ***Uporaba bez poklopca na usisnoj jedinici.***
- ***Kad spremnik za prašinu nije postavljen.***
- ***Uporaba bez štitnika, zaštitnih poklopaca i sigurnosnih sustava koje je ugradio proizvođač.***
- ***Kad su otvori za hlađenje djelomično ili potpuno zapušeni.***
- ***Kad je stroj pokriven plastičnim ili platnenim pokrovima.***
- ***Kad je izlaz za zrak djelomično ili potpuno zapušen.***
- ***Uporaba na uskom prostoru gdje nema svježeg zraka.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Sljedeća uporaba stroja je strogo zabranjena:

- ***Kada su kabel ili utikač oštećeni. Ako aparat ne radi kako bi trebao raditi, ako je pao, ili je oštećen, ili je bio napolju ili je pao u vodu, vratite ga u ovlašteni servisni centar.***
- ***Usisavanje tekućina sa strojem koji nije opremljen posebnim originalnim zaustavnim sustavima.***
- ***Nemojte vući stroj za kabel ili ga nositi pomoću kabela, nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku, nemojte zatvarati vrata na kabelu niti vući kabel oko oštrih rubova ili kutova. Ne prelazite aparatom preko kabela. Držite kabel podalje od vrućih površina.***
- ***Nije dopušteno usisavanje sljedećeg materijala:***
  1. ***Zapaljivog materijala.***
  2. ***Otvorenog plamena.***
  3. ***Zapaljivih plinova.***
  4. ***Zapaljivih i agresivnih tekućina, goriva.***
  5. ***Eksplozivne i nataložene-zapaljive prašine/ tvari i/ili njihove mješavine.***

Napomena: Nije dopuštena uporaba na prijevaru.

Izvedbe i varijante

Izvedbe HEPA filtra

Ovaj stroj može biti opremljen filtrom na ulazu (HEPA). Postupak za servisiranje i pražnjenje stroja kao i skidanje spremnika za prašinu mora izvršiti isključivo specijalizirano osoblje koje mora nositi zaštitnu odjeću. Nemojte koristiti stroj ako na njemu nije instaliran kompletni filtarski sustav.

Opće preporuke

⚠ PAŽNJA! ⚠

U slučaju nužde kao što je:

- ***nesreća, kvar; oštećenje filtra; požar itd.***

Iskopčajte stroj s električne mreže s koje se napaja i zatražite asistenciju od kvalificiranog osoblja.

U slučaju da korisnik dođe u dodir s usisanim materijalom, provjerite mjere opreza navedene na sigurnosno-tehničkom listu proizvoda, koji poslodavac mora staviti na raspolaganje.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Stroj ne smijete koristiti ili skladištiti vani ili na vlažnim mjestima.

Za tekućine se mogu koristiti samo izvedbe sa senzorom razine, u suprotnom, usisivač se može koristiti samo za usisavanje suhog materijala.

⚠ PAŽNJA! ⚠

I stroj i baterije klasificirani su kao opasni materijali:

- ***Baterije: UN 3480***
- ***Stroj s ugrađenim baterijama: UN 3481***

Molimo pogledajte lokalne propise za njihov transport i skladištenje.

[NAPOMENA]

Stroj ne smijete koristiti u korozivnoj sredini.

Dodatni rizici

Nakon pažljivog razmatranja rizika koji postoje u svim fazama rada stroja, poduzete su potrebne mjere da se otklone rizici po operatere, u što većoj mjeri, odnosno da se ograniče ili smanje rizici koji potiču od opasnosti koje se ne mogu potpuno otkloniti na početku.

Za vrijeme rada i/ili održavanja, operateri su izloženi određenim dodatnim rizicima, uslijed prirode radnji koje trebaju izvesti; ove rizike nije moguće potpuno otkloniti. Instalater je dužan pružiti dodatne informacije i/ili ukazati na oznake opasnosti prema mjestu na kojem je stroj postavljen i prema materijalu kojim se rukuje.

- **Rizici koji nastaju uslijed električnih opasnosti za vrijeme održavanja**

⚠ OPASNOST ⚠

Rizik od strujnog udara ako pristupate električnoj opremi za vrijeme održavanja, a da niste isključili napajanje stroja strujom.

ZABRANA

Zabranjeno je raditi na električnoj opremi prije nego što isključite stroj ili njegove dijelove s električne mreže.

OBVEZA

Zahvate električnog održavanja treba obaviti kvalificirano osoblje. Provjeravajte električnu opremu kako je navedeno u priručniku.

- **Rizik od prisutnosti preostale visoke temperature nakon zaustavljanja usisne jedinice.**

Za vrijeme zahvata održavanja i čišćenja, operater može doći u dodir, dok je stroj zaustavljen, s dijelovima usisne jedinice čije su površine vruće. Specifične oznake upozorenja postavljene su na strateškim mjestima i označavaju opasnost uslijed prisutnosti vrućih površina i ukazuju na obvezu korisnika da nosi opremu za osobnu zaštitu, posebice zaštitne rukavice.

HR

Potencijalni vrući dijelovi (visoka temperatura) identificirani su kako slijedi:



EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Svaki stroj se isporučuje skupa sa EZ Izjavom o sukladnosti. Pogledajte faksimil na kraju ovog dokumenta.

[NAPOMENA]

Izjava o sukladnosti je bitan dokument i trebate ju čuvati na sigurnom mjestu i na zahtjev pokazati ovlaštenim tijelima.

Opis stroja

Dijelovi stroja i naljepnice

Slika 1

1. Identifikacijska pločica:
   Šifra modela, serijski broj, EZ oznaka, godina proizvodnje, težina (kg)
2. Spremnik za prašinu
3. Ručica za oslobađanje spremnika za prašinu
4. Usisni otvor
5. Mjerač količine usisanog materijala
6. Poluga ručnog otresača filtra
7. Pločica s upozorenjem
   Privlači pažnju operatera da filtar treba protresti samo kad je stroj isključen (vidi par. “Otresanje primarnog filtra”).
8. Utikač za spajanje usisavača na električnu utičnicu radi punjenja.
9. Upravljačka tipkovnica
10. Prsten
11. Električni priključak

Stroj stvara jak protok zraka koji se usisava kroz usisni otvor i izbacuje kroz izlazni otvor.

Prije nego što uključite stroj, spojite usisno crijevo na ulazni otvor, a potom namontirajte traženi pribor na kraj crijeva (pogledajte proizvođačev katalog dodatne opreme ili kontaktirajte servisnu službu).

Promjeri dopuštenih crijeva navedeni su u tablici s Tehničkim podacima.

Stroj je opremljen glavnim filtrom zahvaljujući kojem se može koristiti za veoma široko područje primjene.

Kao dodatak glavnom filtru koji zadržava običnu prašinu, može se instalirati i sekundarni (apsolutni) filtar.

Ovaj stroj je opremljen unutarnjom pregradnom pločom zahvaljujući kojoj se usisane tvari kružno centrifugalno kreću i padaju u spremnik.

Opcijski pribor

Razni opcijski pribor dostupan je za konverziju stroja.

Na zahtjev, stroj može biti isporučen s već instaliranom opcijskom opremom. Ipak, ova oprema može biti instalirana i kasnije.

Kontaktirajte prodajne urede za više detalja.

Upute koje opisuju kako namontirati opcijsku opremu i odnosni priručnici s uputama za rad i održavanje isporučeni su zajedno s opcijskom opremom.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite isključivo isporučene i ovlaštene originalne rezervne dijelove.

Dodatna oprema

Dostupna je razna dodatna oprema; pogledajte proizvođačev katalog dodatne opreme.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite isključivo originalnu dodatnu opremu koju isporučuje i odobrava proizvođač.

Ambalaža i skidanje ambalaže

Sva otpremljena oprema temeljito je provjerena prije predaje transporteru.

Kada primite stroj, provjerite da nije oštećen za vrijeme transporta. Ako jest, odmah uložite reklamaciju prijevozniku.

Zbrinite materijal ambalaže sukladno zakonima na snazi.

Slika 2

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1200	700	1700	150
VHB436 3B		700	1700	160

Težina s pakiranjem

Skidanje ambalaže, pomicanje, uporaba i skladištenje

Da biste raspakirali usisnu jedinicu, uklonite držače čekićem i odvijačem.

Pomoću prikladnih alata uklonite i pričvrsne uređaje koje je proizvođač postavio u trenutku pakiranja.

Otpustite kočnice kotača i skinite stroj s noseće platforme, pomoću rampe koja može imati odgovarajući kapacitet, i pokrećite usisavač držeći ga za ručku.

Radite na ravnim, vodoravnim površinama.

Nosivost površine na koju se postavi stroj mora biti prikladna da može izdržati njegovu težinu.

Ako stroj treba raditi u fiksnom položaju, ostavite široki prostor oko stroja kako bi se on mogao slobodno kretati i kako bi osoblje zaduženo za održavanje stroja moglo lako djelovati.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost za oštećenja koja bi mogla nastati za vrijeme dizanja stroja, ako ne koristite opremu za dizanje koju isporuči proizvođač.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad je predviđeno nekoliko nosivih platformi, s nosivom platformom na koju je stroj usidren mora se rukovati viličarom odgovarajućeg kapaciteta. Zatim raspakirajte stroj na način što ćete isti položiti na ravnu i vodoravnu površinu koja može osigurati odgovarajući kapacitet za težinu usisavača.

HR

Puštanje u rad

⚠ PAŽNJA! ⚠

- ***Prije početka rada provjeriti da nema vidljivih znakova oštećenja na stroju.***
- ***Prije početka bilo kakve radnje, provedite cijeli ciklus punjenja baterije.***

Osobe odgovorne za sigurnost postrojenja moraju osigurati sljedeće:

- Spriječite bilo koju neprikladnu uporabu ili manevru.
- Uvjerite se da sigurnosne naprave nisu skinute ili oštećene.
- Provjerite vrše li se redovito svi zahvati održavanja;
- Uvjerite se da se niti jedan dio stroja (spojke, otvori, itd.) nisu promijenili zbog spajanja dodatnih uređaja;
- Uvjerite se da se koriste samo originalni rezervni dijelovi tvrtke Nilfisk.

NAPOMENA

Korisnik je dužan uvjeriti se je li instaliranje stroja provedeno sukladno svim lokalnim zakonskim propisima. Opremu moraju instalirati kvalificirani tehničari i moraju shvatiti ovdje navedene upute.

Način punjenja

⚠ PAŽNJA! ⚠

- ***Prije spajanja stroja na električnu mrežu, provjerite poklapa li se nazivni napon označen na pločici s podacima na stroju s podacima električne mreže.***
- ***Spojite utikač na električnu utičnicu s ispravno instaliranim kontaktom/spojem za uzemljenje. Provjeriti je li stroj isključen.***
- ***Utikači i priključci kabela za spajanje moraju biti zaštićeni od prskanja vodom.***
- ***Provjerite je li stroj ispravno spojen na električnu mrežu.***
- ***Stroj punite samo kad su kabeli koji spajaju stroj na električnu mrežu u savršenom stanju (oštećeni kabeli mogu izazvati električni udar!).***
- ***Redovito provjeravajte da na kabelu za punjenje nema znakova oštećenja, da isti nije prekomjerno istrošen, da na njemu nema napuklina ili da nije dotrajao.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad se stroj puni:

- ***Nemojte pritiskati, vući, oštećivati ili gaziti kabel koji spaja usisivač na električnu mrežu.***
- ***Kabel možete iskopčati s električne mreže jedino vađenjem utikača (nemojte vući kabel).***
- ***Kabel za punjenje mora zamijeniti osoblje koje radi u servisnoj službi proizvođača ili osoblje koje posjeduje istu kvalifikaciju.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Uređaj se smije puniti samo u zatvorenom prostoru, zaštićen od atmosferskih utjecaja.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad se stroj puni, motori usisavača su onemogućeni.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nemojte puniti uređaj pri temperaturi okoline nižoj od 0 °C.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Ako voda ili druge tekućine prodru u pretinac baterije, to može predstavljati smrtnu opasnost i oštetiti materijale.

Nemojte upotrebljavati vodu za čišćenje modula baterije.

Nikada ne stavljajte posude s tekućinama (posude za napitke i slično) na električne sustave.

Relativna vlažnost u prostoriji treba biti niža od 85 %.

Nemojte čistiti sustav sredstvima koja sadrže kiselinu, kaustičnu sodu ili otapala.

Punjenje stroja

Slika 1

Za punjenje baterije stroja spojite isporučeni kabel za napajanje na utikač (8). LED indikator punjenja počinje treperiti i punjenje je u tijeku.

Komplet modula za Bluetooth vezu (opcionalno)

Slika 3

Stroj se može isporučiti s opcionalnim modulom daljinskog Bluetooth povezivanja. Prednost ovog kompleta je u tome što možete strojem upravljati na daljinu, upravljajući paljenjem i stanjem mirovanja motorizirane ploče.

Puštanje u rad

⚠ PAŽNJA! ⚠

Za sigurnosne upute ovog opcionalnog pribora pogledajte dokumente isporučene u pakiranju te komponente.

Za spajanje Bluetooth modula na stroj, postupite na sljedeći način:

- Skinite poklopac baterije i umetnite isporučenu bateriju u njeno ležište. Vratite poklopac baterije.
- Uključite stroj
- Pritisnite gumb (1) i držite 4 sekunde, LED svjetlo (3) treperi plavo.
- Kada LED indikator (3) 5 sekundi svijetli bez treperenja, spajanje je uspješno dovršeno.

HR

- Ako je usisavač isključen ili je daljinski upravljač izvan dometa, LED indikator (4) dva puta zatreperi zeleno kada se ponovno spoji.

NAPOMENA

Za pravilan rad uređaja Bluetooth modul mora biti udaljen manje od 15 metara od usisavača.

Komande i indikatori

Slika 3

1. **Gumb za pokretanje / stanje mirovanja motora**
   Pomoću ovog gumba pokrećete motore usisavača ili ih stavljate u stanje mirovanja.
2. **Rad motora 1/2/3**
   Pomoću ovog gumba aktivirate broj motora usisavača koji mogu raditi istodobno u nizu.
   Dok je stroj u stanju mirovanja, ovaj indikator treperi zeleno.
3. **LED svjetlo 1**
   Treperi plavo - Spajanje u tijeku.
   5 sekundi plavo - Spajanje uspješno.
   Zeleno - Pritisnite bilo koji gumb kada su daljinski upravljač i usisavač povezani.
   Crveno - Pritisnite bilo koji gumb kada daljinski upravljač i usisivač nisu povezani.
   Treperi žuto - Baterija uređaja napunjena je manje od 10 %.
4. **LED svjetlo 2**
   Sporo treperi zeleno - 1-motorni način rada.
   Sporo treperi žuto - 2-motorni način rada.
   Sporo treperi crveno - 3-motorni način rada.
   Brzo treperi zeleno - 1-motorni način rada i baterija stroja napunjena manje od 15 %.
   Brzo treperi žuto - 2-motorni način rada i baterija stroja napunjena manje od 15 %.
   Brzo treperi crveno - 3-motorni način rada i baterija stroja napunjena manje od 15 %.
   Treperi bijelo - kvar sustava za usisavanje.

Suhe primjene

[NAPOMENA]

Isporučeni filtri i vrećica (ako je predviđena) moraju biti ispravno postavljeni.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji se odnose na materijal koji se usisava.

HR

Tehnički podaci

Parametri	Jedinice mjere	VHB436	
		2 baterije (standardno)	3 baterije (opcionalno)
Napon	**V**	36	
Nazivna snaga	**kW**	2,4	
Struja	**A**	60	
Maks. usisavanje	**mbar**	130	
Maksimalna brzina protoka zraka (3 m Ø 50 mm crijevo)	**m^3/h**	290	
Razina zvučnog tlaka (Lpf)(*)	**dB(A)**	71	
Vibracije, ah (**)	**m/s^2**	≤2,5	
Klasa	**Razred**	III	
Kapacitet spremnika	**L**	50	
Usisni otvor (promjer)	**mm**	70	
Dopuštena crijeva	**mm**	50 / 70	
Površina glavnog filtra	**m^2**	1,95	
Površina apsolutnog H filtra na ulazu	**m^2**	3,50	
Učinkovitost apsolutnog filtra MPPS (EN 1822)	**%**	99,995 (H14)	
Vrijeme rada	**min**	98	146
Vrijeme punjenja	**min**	200	270
Težina	**kg**	125	135

* Mjerna nesigurnost KpA < 1,5 dB(A). Vrijednosti emisije buke dobivene sukladno EN-60335-2-69

** Ukupna vrijednost vibracija na rukovateljevim rukama i nogama.

Dimenzije

Slika 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHB436	1050	600	1250	125
VHB436 3B	1050	600	1250	135

[NAPOMENA]

- *Uvjeti skladištenja:*
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlažnost: ≤ 85%
- *Radni uvjeti:*
  Maksimalna visina: 800 m
  (Do 2.000 m sa smanjenom performansom)
  Temperatura: -10 °C ÷ +40 °C
  Vlažnost: ≤ 85%

[NAPOMENA]

Kada se koristi na temperaturama ispod 0 °C, trajanje baterije možda neće biti kako je navedeno.

HR

Komande i indikatori

Slika 5

1. **Prekidač za uključivanje/zaustavljanje**
   Ako je indikator uključen, motor je uključen.
   Ovim gumbom možete pokrenuti/zaustaviti svaki motor.
2. **Tipkalo za zaustavljanje**
   Kada se pritisne ovaj gumb, svi motori se zaustavljaju istovremeno.
3. **Indikator napunjenosti baterije**
   Kad su svi LED indikatori uključeni, baterija je potpuno napunjena.
4. **Gumb ručnog otresača filtra**

Kontrole prije puštanja u rad

Slika 6

Prije puštanja u rad provjerite sljedeće:

- Jesu li filtri postavljeni.
- Je li traka za zatvaranje prikladno pritegnuta.
- Jesu li usisno crijevo i alatke ispravno namontirani na usisnom otvoru (1).
- Vrećica ili sigurnosni spremnik su namontirani, ako je to primjenjivo.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nemojte koristiti stroj ako su filtri oštećeni.

Puštanje u rad i zaustavljanje

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije puštanja stroja u pogon, blokirajte kočnice okretnih kotačića

Slika 5

- Pritisnite gumb (2) za pokretanje svakog motora usisavača
- Pritisnite gumb (1) za pokretanje dodatnog motora usisavača
- Ponovno pritisnite gumb (1) za zaustavljanje svakog motora ili pritisnite gumb (2) za istovremeno zaustavljanje svih motora.

Zaustavljanje u slučaju nužde

Pritisnite tipku za zaustavljanje. Usisavač se zaustavlja.

Rad

Slika 7

Uređaj za mjerenje količine usisanog materijala (2): zeleno područje (3), crveno područje (1).

Kada koristite stroj, provjeravajte kontrolu protoka:

- kada stroj radi, indikator na uređaju za mjerenje količine usisanog materijala mora ostati u zelenom području (3) da se zajamči da se brzina ulaznog zraka ne spusti ispod sigurnosne vrijednosti od 20 m/sek.;
- Ako je indikator u crvenom području (1), to znači da je brzina zraka u usisnom crijevu manja od 20 m/s i da stroj ne radi u optimalnim uvjetima. Protresite ili zamijenite filtar.
- Za vrijeme normalnih radnih uvjeta, zatvorite usisno crijevo, indikator na uređaju za mjerenje količine usisanog materijala mora se prebaciti iz zelenog područja (3) u crveno područje (1).

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kada stroj radi, uvijek provjeravajte ostaje li indikator uređaja za mjerenje količine usisanog materijala u zelenom području (3).

U slučaju kvara, pogledajte poglavlje „Pretraga kvarova“.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Brzina zraka u usisnom crijevu ne smije biti manja od 20 m/s.

Uvjet koji označava indikator uređaja za mjerenje količine usisanog materijala u zelenom području (3).

⚠ PAŽNJA! ⚠

Svi strojevi se mogu koristiti sa crijevima čiji su promjeri sukladni specifikacijama navedenim u tablici "Tehnički podaci".

Na kraju sezone čišćenja

- Isključite stroj.
- Ispraznite spremnik i očistite stroj kako je opisano u paragrafu „Održavanje, čišćenje i dekontaminacija”.
- Operite spremnik čistom vodom ukoliko ste usisavali agresivne tvari.
- Čuvajte stroj na suhom mjestu, kojem ne mogu pristupiti neovlaštene osobe.
- Blokirajte kočnice okretnih kotačića.
- Za vrijeme transporta i kada stroj ne koristite, zatvorite usisni otvor odgovarajućim čepom (ako postoji).

Održavanje, čišćenje i dekontaminacija

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije čišćenja, servisiranja, zamjene dijelova ili promjene na drugu verziju/varijantu, iskopčajte stroj iz izvora struje i odspojite najmanje jedan od dva pola baterije koja se nalazi unutar zaštitnog pokrova.

- ***Vršite samo zahvate održavanja koje su opisane u ovom Priručniku.***
- ***Koristite samo originalne rezervne dijelove.***
- ***Ne vršite nikakve izmjene na stroju.***

Ukoliko se ovih uputa ne pridržavate, Vaša sigurnost može biti ugrožena. Isto tako, vršenje izmjena na stroju dovelo bi odmah do prekida važenja EZ Izjave o sukladnosti izdane sa strojem.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Za postupke održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku, kontaktirajte proizvođačevu službu za asistenciju klijenata ili prodajnu mrežu.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zamjena baterije je radnja održavanja koju smije provesti isključivo servisna služba ili prodajna mreža proizvođača.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Da bi se zajamčila sigurnost stroja, morate koristiti isključivo rezervne dijelove koje isporuči proizvođač.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Za vrijeme operacija održavanja, čišćenja i zamjene glavnog i apsolutnog filtra morate primijeniti niže opisane mjere opreza.

- Da bi korisnik mogao izvršiti zahvate održavanja, stroj mora rastaviti, očistiti i popraviti koliko je moguće, a da ne dovede u opasnost osoblje koje vrši održavanje ili druge osobe. Prikladne mjere opreza obuhvaćaju dekontaminaciju prije rasklapanja stroja, postojanje prikladnog sustava za ventilaciju i filtriranje otpadnog zraka iz prostorije u kojoj se vrši rastavljanje stroja, čišćenje prostora u kojem se izvode zahvati održavanja i postojanje prikladne zaštite osoblja.
- Vanjski dijelovi stroja moraju se dekontaminirati primjenom metoda čišćenja i usisavanja, s njih se mora skinuti prašina i moraju se obraditi brtvilima prije nego što ih sklonite iz opasnog područja.
- Sve dijelove stroja treba smatrati kontaminiranim kada se oni iznesu iz opasnog područja; potrebno je primijeniti prikladne radnje da se spriječi širenje prašine.
- Nakon provedenog postupka održavanja ili popravki, svi kontaminirani elementi koji se ne mogu prikladno očistiti, moraju se eliminirati.
- Ove elemente treba odložiti u hermetički zatvorene vreće sukladno zakonskim propisima koji se mogu primijeniti i sukladno lokalnim zakonima u oblasti zbrinjavanja ovakvog materijala.
- Ovaj postupak treba izvršiti i kad je u pitanju zbrinjavanje filtera (glavni i apsolutni filtri).
- Odjeljci koji nisu nepropusni za prašinu moraju se otvoriti pomoću prikladnog alata (odvijači vijaka, ključevi itd.) i prikladno očistiti.
- Provjeru mora izvršiti proizvođač ili radnici proizvođača najmanje jednom godišnje. Na primjer: Provjerite filtre za zrak da vidite da ne dolazi do propuštanja zraka na stroju i provjerite radi li ispravno električna upravljačka ploča.

Čišćenje glavnog filtra ručnim sustavom

Slika 8

Ovisno o količini usisanog materijala i je li indikator (2 - Sl. 6) crven, isključite usisavač i upotrijebite gumb (**1**) ručnog otresača filtra.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zaustavite stroj prije nego što počnete koristiti otresač filtra.

Nemojte tresti filtar dok je stroj uključen, jer bi se filtar mogao oštetiti.

Prije nego što ponovo pustite stroj u rad, pričekajte da se prašina slegne.

Zamijenite filtarski element ako je indikator crven, čak i nakon protresanja filtra (pogledajte paragraf „Skidanje i zamjena glavnog i apsolutnog filtra").

[NAPOMENA]

Indikator je i dalje u crvenom području. Usisno crijevo ili neki od dodataka je zapušen ili nema filtra. Očistite ove dijelove ako je to potrebno.

Pražnjenje spremnika

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije vršenja ove radnje, isključite stroj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.

Provjerite razred filtriranja stroja.

Prije pražnjenja spremnika, preporuča se da očistite filtar (vidi paragraf „Čišćenje glavnog filtra").

Slika 9

- Otpustite spremnik prašine pomoću ručice, potom ga skinite i ispraznite.
- Očistite stroj kako je opisano u paragrafu „Održavanje, čišćenje i dekontaminacija".
- Operite spremnik čistom vodom ukoliko ste usisavali agresivne tvari.
- Provjerite je li brtva u savršenom stanju i je li ispravno postavljena.

HR

- Vratite spremnik na njegovo mjesto i ponovo ga učvrstite.

[NAPOMENA]

Nakon čišćenja, ostavite stroj u pogonu barem 60 sekundi prije nego što ga ugasite.

Izbjegavajte veoma učestalo paljenje i gašenje stroja.

Vrećica za prašinu

Slika 9

Stroj može biti opremljen vrećicom za skupljanje prašine.

U ovom slučaju, stroj mora biti opremljen opcijskim dodacima (aspirator i rešetka).

Ako vrećica nije postavljena ili nije ispravno postavljena, može nastati rizik po zdravlje izloženih osoba.

Papirna vrećica i sigurnosna vrećica za skupljanje prašine

Slika 10

Stroj može biti opremljen vrećicom za skupljanje prašine.

U ovom slučaju, stroj mora biti opremljen specifičnim spremnikom i poklopcem sa strane.

Ako vrećica nije ispravno postavljena, može nastati rizik po zdravlje izloženih osoba.

[NAPOMENA]

Sustav sigurnosne vrećice je prikladan za skupljanje otrovne prašine i on jamči da korisnik ne dođe u dodir s ovom prašinom.

Longopac® vrećica za skupljanje prašine

Slika 11

Stroj može biti opremljen vrećicom za skupljanje prašine.

U ovom slučaju, materijal se prazni gravitacijom kada se zaustavi usisavanje. Longopac® vrećica se može odsjeći, zabrtviti ili zatvoriti u potrebnoj veličini.

Ako vrećica nije ispravno postavljena, može nastati rizik po zdravlje izloženih osoba.

Zamjena vrećice za prašinu

⚠ PAŽNJA! ⚠

- ***Ove operaciju može izvršiti isključivo obučeno i kvalificirano osoblje koje mora nositi prikladnu odjeću, sukladno zakonima na snazi.***
- ***Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 zaštitnu masku.***
- ***U slučaju opasne i/ili štetne prašine, koristite isključivo vrećice koje je preporučio proizvođač (pogledajte „Preporučeni rezervni dijelovi“).***
- ***Vrećice može zbrinuti samo kvalificirano osoblje sukladno zakonima na snazi.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite samo originalne vrećice tvrtke Nilfisk.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Koristite isključivo vrećice koje su prikladne za razred stroja koji koristite.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 maske i ostalu zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice (sredstva za osobnu zaštitu) koje će biti prikladne za stupanj opasnosti usisane prašine, u skladu sa zakonima na snazi.

Postupak zamjene vrećice za prašinu

Slika 9

- Zatvorite ulazni otvor pomoću odnosnog poklopca (ako ona postoji).
- Otpustite spremnik prašine.
- Skinite vrećicu za prašinu i zatvorite ju spojnicom ako je potrebno.
- Stavite novu vrećicu, vodeći računa da istu omotate oko vanjske stijenke spremnika prašine.
- Stavite spremnik prašine ponovi u stroj.

Postupak zamjene papirne vrećice

Slika 10

- Zatvorite ulazni otvor pomoću odnosnog poklopca (ako ona postoji).
- Otpustite spremnik prašine.
- Skinite vrećicu i zatvorite ju pomoću odnosnog poklopca (1) kako je prikazano na slici.
- Stavite novu vrećicu, uvjerite se da je otvor na vrećici hermetički zatvoren.
- Stavite spremnik prašine ponovi u stroj.

Postupak zamjene sigurnosne vrećice

Slika 10

- Skinite i stavite usisno crijevo na sigurno mjesto bez prašine.
- Zatvorite ulazni otvor pomoću odnosnog poklopca (ako ona postoji).
- Otpustite spremnik prašine.
- Zatvorite sigurnosnu vrećicu na način što ćete povući brtvu (2).
- Hermetički zatvorite plastičnu vrećicu pomoću odnosne trake (3).
- Koristite ljepljivu traku (4) da zatvorite dno plastične vrećice.
- Skinite odnosnu spojnicu (5) vrećice s ulaznog otvora za usisavanje.
- Postavite novu sigurnosnu vrećicu i uvjerite se da je usisni otvor dobro spojen na priključak na vrećici, da se zajamči nepropusnost.
- Omotajte plastičnu vrećicu oko vanjske stijenke spremnika za prašinu.
- Postavite spremnik prašine na usisivač.

Postupak zamjene Longopac® vrećice

Slika 11

- Okrenite vrećicu punu prašine (1) u krug da se dobije dio sa spiralnim vrećicama koji treba pritegnuti s dvije spojnice (2).
- Postavite ove dvije spojnice na udaljenost od 50 mm jednu od druge, potom napravite rez škarama između njih.
- Skinite vrećicu punu prašine (1) i postavite novi dio Longopac® vrećice (3).

Skidanje i zamjena glavnog i apsolutnog filtra

⚠ PAŽNJA! ⚠

Kad stroj koristite za usisavanje opasnih tvari, dolazi do kontaminacije filtra, stoga:

- ***Radite pažljivo i izbjegavajte prosipati usisanu prašinu i/ili materijal;***
- ***stavite filtar koji ste skinuli i/ili zamijenili u plastičnu vrećicu koja se može hermetički zatvoriti;***
- ***zatvorite hermetički vrećicu;***
- ***zbrinite filtar sukladno zakonima na snazi.***

⚠ PAŽNJA! ⚠

Zamjena filtra je ozbiljna radnja. Filtar trebate zamijeniti filtrom istih karakteristika, filtrirajuće površine i kategorije.

U suprotnom stroj neće raditi ispravno.

Prije vršenja ove radnje, isključite stroj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Prije vršenja ove radnje, očistite filtar kako je opisano u paragrafu "Održavanje, čišćenje i dekontaminacija".

⚠ PAŽNJA! ⚠

Pazite da za vrijeme ove radnje ne dižete prašinu. Koristite P3 maske i ostalu zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice (sredstva za osobnu zaštitu) koje će biti prikladne za stupanj opasnosti usisane prašine, u skladu sa zakonima na snazi.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Ponovo sklopite dijelove vodeći računa da ne zaglavite ruke između usisne jedinice i spremnika. Koristite rukavice koje će Vas zaštititi od mehaničkih rizika (EN 388), koje moraju imati CAT II razinu zaštite.

⚠ PAŽNJA! ⚠

Nemojte ponovo koristiti filtar H razreda nakon što ga skinete sa stroja.

Zamjena glavnog filtra, za strojeve opremljene sustavom ručnog čišćenja

Slika 12

- Odspojite električni priključak.
- Skinite usisno crijevo (1).
- Upotrijebite polugu (2) za skidanje poklopca (3) zajedno s primarnim filtrom.
- Uklonite stari filtar iz kaveza.
- Zbrinite stare filtre sukladno zakonima na snazi.
-
- Stavite novi filtar i umetnite kavez.
- Namontirajte poklopac i primarni filtar u redoslijedu obrnutom od skidanja.

Zamjena apsolutnog filtra na ulazu

Slika 13

- Otpustite spojnicu odvijačem i uklonite crijevo za usisavanje (1).
- Odvrnite gumb (2).
- Otključajte sigurnosni vijak (5).
- Upotrijebite polugu (4) za otpuštanje poklopca (3), a zatim ga podignite gore i izvucite iz usisavača.
- Odvijte prstenastu maticu (6).
- Izvucite disk za pričvršćivanje (7) i apsolutni filtar (8)
- Postavite apsolutni filtar (8) u plastičnu vrećicu, hermetički zatvorite vrećicu i odložite filtar u skladu s važećim zakonima.
- Umetnite novi filtar (8) s istim karakteristikama filtriranja kao i uklonjeni filtar.
- Učvrstite apsolutni filtar diskom (7) i zategnite prstenastu maticu (6)
- Ponovno stavite poklopac (3).
- Pričvrstite poklopac na mjesto pomoću poluge (4) i ponovno zaključajte sigurnosni vijak (5).
- Zavrnite gumb (2).
- Ponovo stavite usisno crijevo (1) na mjesto i zategnite stezaljku.
- Pričvrstite ga ponovnim zatezanjem četiri matice (1).

Zamjena apsolutnog filtra na izlazu

- Odvrnite gumb i skinite poklopac.

- Skinite apsolutni filtar i stavite ga u plastičnu vrećicu, hermetički zatvorite vrećicu i odložite filtar u skladu s važećim zakonima.
- Umetnite novi apsolutni filtar s istim karakteristikama filtriranja kao i uklonjeni filtar.
- Ponovno postavite poklopac tako da ga pričvrstite gumbom.

Montaža, čišćenje i ponovna montaža separatora (opcija)

Slika 14

[NAPOMENA]

Upute koje opisuju kako namontirati opcijsku opremu i odnosni priručnici s uputama za rad i održavanje isporučeni su zajedno s opcijskom opremom.

[NAPOMENA]

Ako na separatoru (4) ima samo naslaga prašine, omogućite da prašina ode kroz središnju rupu.

Separator (4) se prvo mora skinuti kako biste ga dobro očistili:
- Otpustite stezne kuke (1) poklopca (2) i skinite poklopac.
- Skinite filtar.
- Odvijte dva vijka (3) i skinite ih sa spremnika.
- Zamijenite dio ako je prekomjerno istrošen.
- Ponovo namontirajte separator (4).
- Blokirajte ga i fiksirajte pomoću dva vijka (3).
- Fiksirajte filtar, zatvorite poklopac (2) i fiksirajte isti pomoću dvije stezne kuke (1).

Provjera nepropusnosti

Provjera crijeva

Slika 15

Provjerite jesu li spojna crijeva (1) u dobrom stanju i ispravno fiksirana.

Ako su crijeva oštećena, polomljena ili loše prikačena na spojeve, ista morate zamijeniti.

Kad usisavate ljepljiv materijal, provjerite da se crijevo nije na nekom mjestu zapušilo, te da nije došlo do zapušenja na ulaznom otvoru i na odbojnoj ploči unutar filtarske komore.

Da biste očistili otvor (2), grebite ga izvana da otklonite naslage.

Provjera brtve na filtarskoj komori za strojeve opremljene spremnikom za prašinu

Slika 16

Ako brtva (1) između spremnika i filtarske komore (3) ne jamči brtvljenje:
- Popustite četiri vijka (2) koja pritežu filtarsku komoru (3) za konstrukciju stroja.
- Pustite da se filtarska komora (3) spušta naniže i zategnite vijke (2) kad komora dostigne položaj u kojem je zategnuta.

Ako i dalje zabrtvljenost nije postignuta, ili ako ima znakova istrošenosti, pukotina itd., morate zamijeniti brtvu.

Provjera brtve na filtarskoj komori za strojeve opremljene Longopac® sustavom

Slika 17

Uvjerite se je li Longopac® vrećica čvrsto spojena s brtvom (2).

Provjerite također da ne propušta ni brtva koja je postavljena na ispusnom ventilu (1).

Brtvu morate zamijeniti ako je ona istrošena, posječena itd...

Sheme ožičenja

[NAPOMENA]

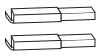
Ako je stroj opremljen upravljačkom pločom, pogledajte dijagram ožičenja na papiru koji je priložen uz dokumente stroja.

HR

Preporučeni rezervni dijelovi

U nastavku navodimo popis rezervnih dijelova koje trebate imati na raspolaganju kako bi se zahvati održavanja mogli brže izvesti.

Kad naručujete rezervne dijelove, pogledajte proizvođačev katalog rezervnih dijelova.

	Artikal	Šifra
	Komplet zvjezdastog filtra	40000492
	Prstenasta brtva filtra	Z8 17026
	Brtva komore filtra	4081701540
	Spojnica filtra	Z8 18079
	Apsolutni filtar	4081700935
	Longopac	4084000956
	Papirnata vrećica - vrećica za prašinu (5 vrećica)	81584000
	Sigurnosna vrećica (1 vrećica)	4084001468
	LDPE polietilenska vrećica	Z8 40099
	Komplet motora od 36 V	4089101116
	Motorne četke od 36 V	4083902036
	Brtva motora	Z8 17325
	Komplet baterija	106479011

HR

Pretraga kvarova

Problem	Uzrok	Rješenje
Stroj se ne pokreće	Problemi s baterijom	Provjerite je li baterija dovoljno napunjena. Provjerite je li LED indikator na bateriji zelen. Provjerite status utičnice i kabela za napajanje. Potražite pomoć od kvalificiranog tehničara proizvođača.
Broj okretaja stroja se povećava	Glavni filtar je zapušen	Koristite otresač filtra (modeli s ručnim otresačem filtra). Zamijenite ga ukoliko nije dovoljan.
	Usisna cijev je zapušena	Provjerite usisnu cijev i očistite je.
Prašina izlazi iz stroja	Filtar je poderan	Zamijenite ga drugim filtrom istoga tipa.
	Filtar nije odgovarajući	Zamijenite ga drugim filtrom odgovarajuće kategorije i izvršite provjeru.
Elektrostatična struja na stroju	Nema uzemljenja ili je ono nedovoljno	Provjerite sve spojeve uzemljenja. Posebice na ulaznom priključku na usisivač; zamijenite crijevo s antistatičnim crijevom.

Jamstvo i zbrinjavanje

Jamstvo

Tvrtka Nilfisk jamči da je sva njihova oprema bez proizvodnih ili materijalnih nedostataka, budući da se svaki stroj podvrgava završnom testiranju koje uključuje njegov rad i performanse. Time se jamči maksimalna učinkovitost tijekom rada koji stroj mora obaviti.

U slučaju nedostataka ili kvarova, obratite se proizvođaču ili najbližem servisnom centru.

Stroj je isporučen korisniku prema uvjetima važećima u trenutku kupnje. Ne postoji opravdani razlog zbog kojeg bi korisnik mogao neovlašteno obavljati izmjene na stroju.

Ako stroj nije u skladu s ovim jamstvenim standardima, tvrtka Nilfisk će ispraviti tu nesukladnost prema vlastitom nahođenju, popravkom jednog ili više neispravnih dijelova ili zamjenom jednog ili više dijelova, pod uvjetom da se oprema vrati u ovlašteni servisni centar tvrtke Nilfisk. U svim slučajevima troškove prijevoza snosi kupac. Oprema se ne može vratiti bez prethodne najave i bez pristanka tvrtke Nilfisk.

Ispravljanje nesukladnosti ili nedostataka predstavlja ispunjenje svih obveza tvrtke Nilfisk prema kupcu, bilo na temelju ugovora, nemara ili na drugi način u vezi s takvom opremom ili koje proizlaze iz nje. Ovdje navedeni pravni lijekovi isključivi su, a odgovornost tvrtke Nilfisk u vezi s ovom prodajom ili bilo čim drugim učinjenim u vezi s njom, bilo ugovornom, greškom, jamstvom ili na drugi način, ne smije premašiti cijenu opreme ili dijela na kojem se takva odgovornost temelji, osim ako je to ovdje izričito predviđeno,

Jamstvo ne pokriva popravke zbog normalnog trošenja, nezgoda, nemara, pogrešne uporabe ili zlouporabe, nepravilne instalacije ili uporabe drugačije od one opisane u knjižici s uputama. Puknuća crijeva i kabela nisu pokrivena.

Jamstvo je također nevažeće ako se ploča motora ukloni ili ošteti, ili ako popravke provodi ili pokušava provesti bilo koja osoba koja nije ovlaštena od strane tvrtke Nilflsk.

Svi pokušaji korisnika ili neovlaštenog osoblja da rasklopi, izmijeni ili, općenito, neovlašteno mijenja bilo koji dio stroja poništavaju jamstvo i oslobađaju proizvođača svake odgovornosti za štetu na osobama ili imovini uzrokovanu takvim djelovanjem.

Proizvođač se također oslobađa odgovornosti u sljedećim slučajevima:

Nepravilna instalacija; Nepravilna upotreba stroja koju provodi nepropisno obučeno osoblje; Upotreba u suprotnosti s propisima koji su na snazi u zemlji uporabe; Nedostatak ili nepravilno planirano održavanje; Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova ili rezervnih dijelova koji nisu namijenjeni za taj model; Potpuno ili djelomično nepoštivanje uputa; Nepoštivanje jamstvenog certifikata; Iznimni vanjski događaji.

Neke države ne dopuštaju isključenje podrazumijevanih jamstava ili ograničenje trajanja podrazumijevanog jamstva, tako da se isključenja ili ograničenja gore navedenih implicitnih jamstava možda ne primjenjuju. Neke države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje slučajne ili posljedične štete, tako da se gore navedeno isključenje ili ograničenje slučajne ili posljedične štete možda ne primjenjuje.

Gore navedena ograničena jamstva daju određena zakonska prava. Kupac može uživati druga prava koja se razlikuju od države do države i kako je uvijek navedeno u kupoprodajnom ugovoru.

Zbrinjavanje

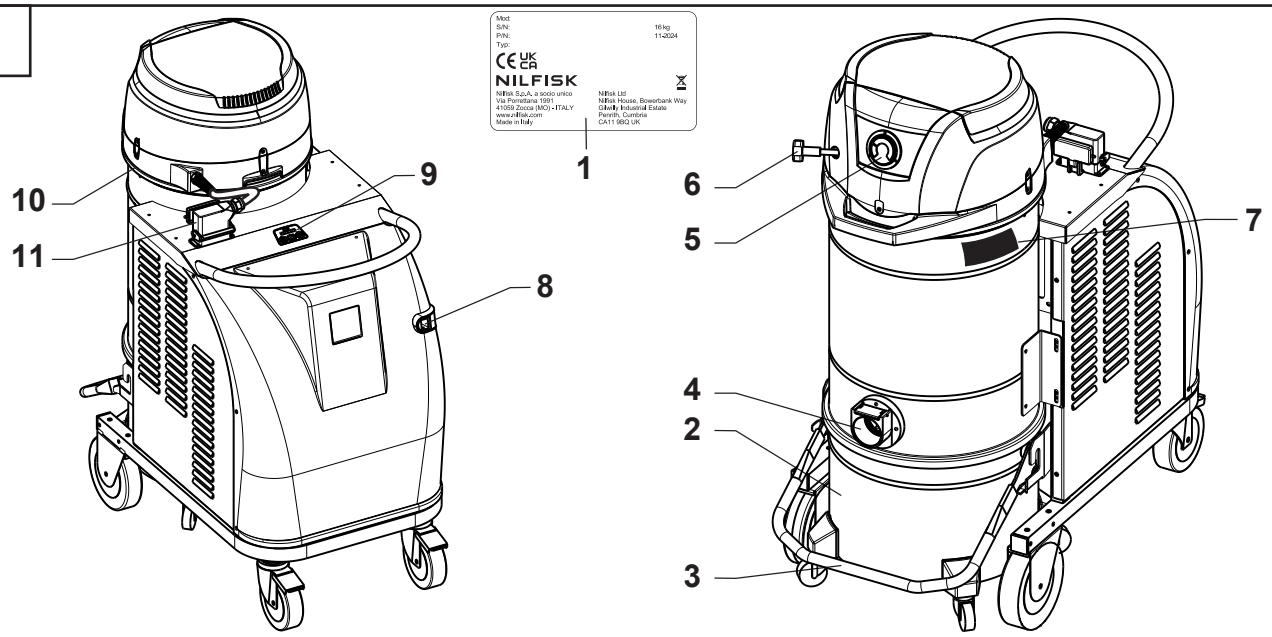


Simbol prekrižane košare s kotačićima na stroju označava da se uporabljena električna i elektronička oprema mora skupiti i zbrinuti odvojeno od kućanskog otpada. Ispravno zbrinjavanje opreme pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi.

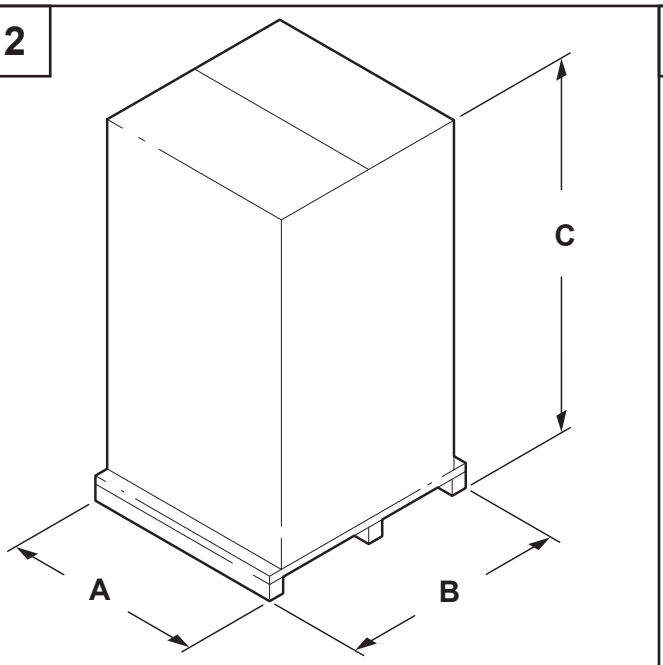
Električni i elektronički kućanski aparati moraju se zbrinuti i predati centrima za skupljanje ovog tipa otpada u kraju u kojem živite. Ne zaboravite da se električna i elektronička oprema moraju zbrinuti odvojeno od komunalnog otpada. Bit će nam zadovoljstvo da Vas informiramo o načinu zbrinjavanja.

HR

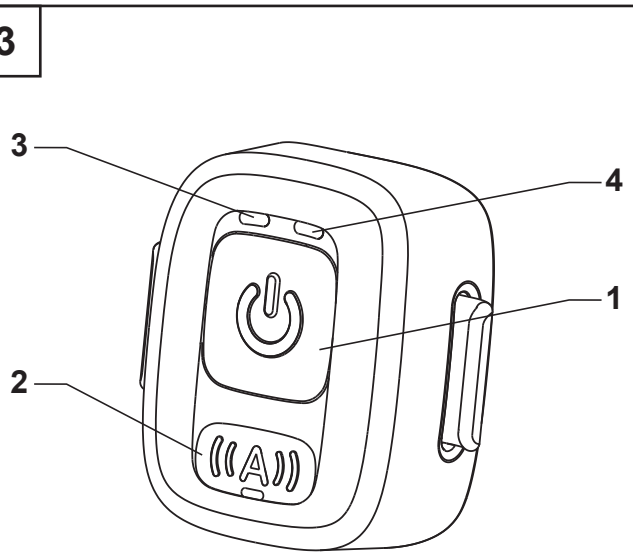
1


Mod:
S/N:
P/N:
Typ:
16 kg
11-2024
NILFISK
Nilfisk S.p.A. a socio unico
Via Pometana 1991
41059 Zocca (MO) - ITALY
www.nilfisk.com
Made in Italy
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
CA11 9BQ UK
1
10
11
9
8
6
5
7
4
2
3

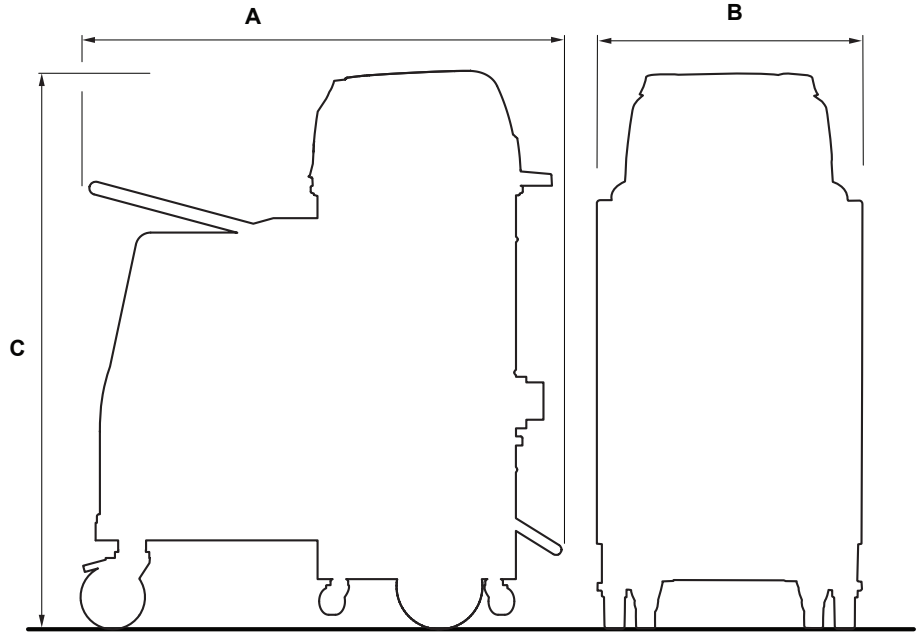
2


C
A
B

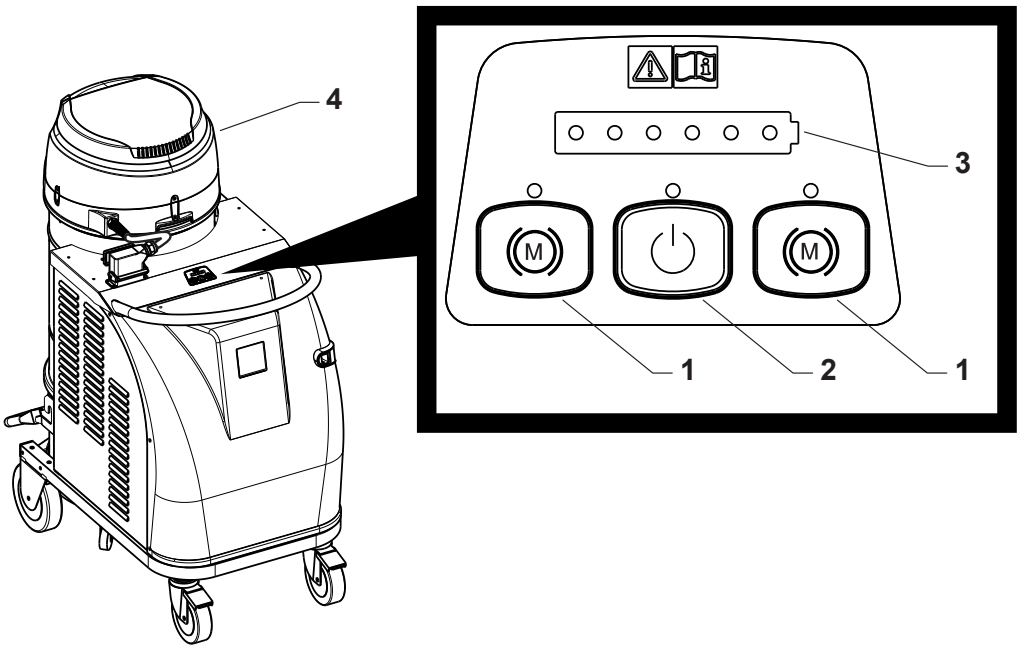
3


3
4
1
2

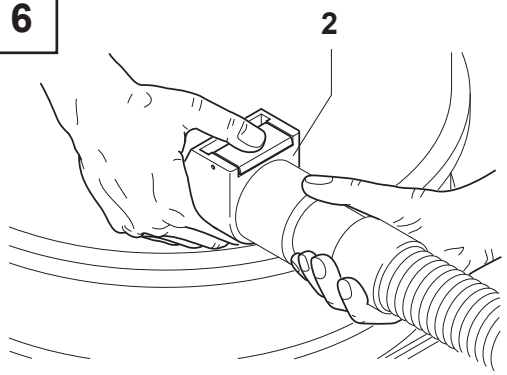
4


A
B
C

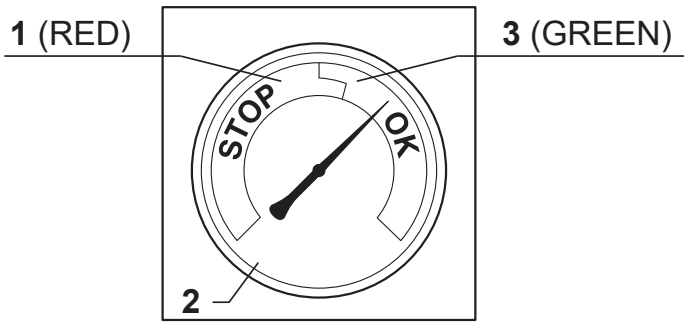
5



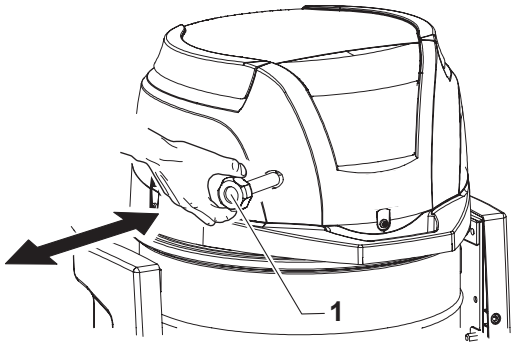
6



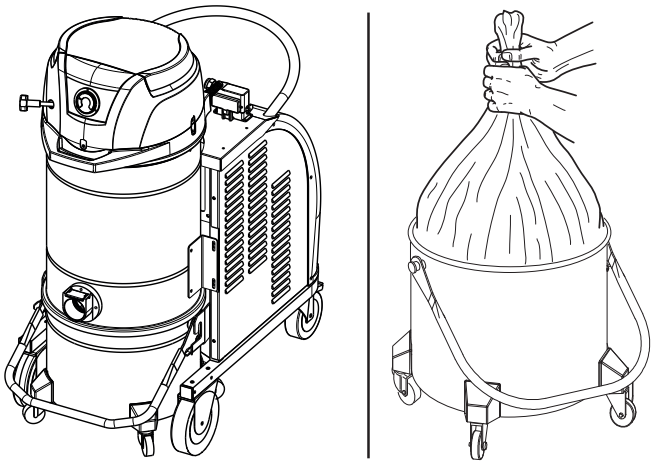
7



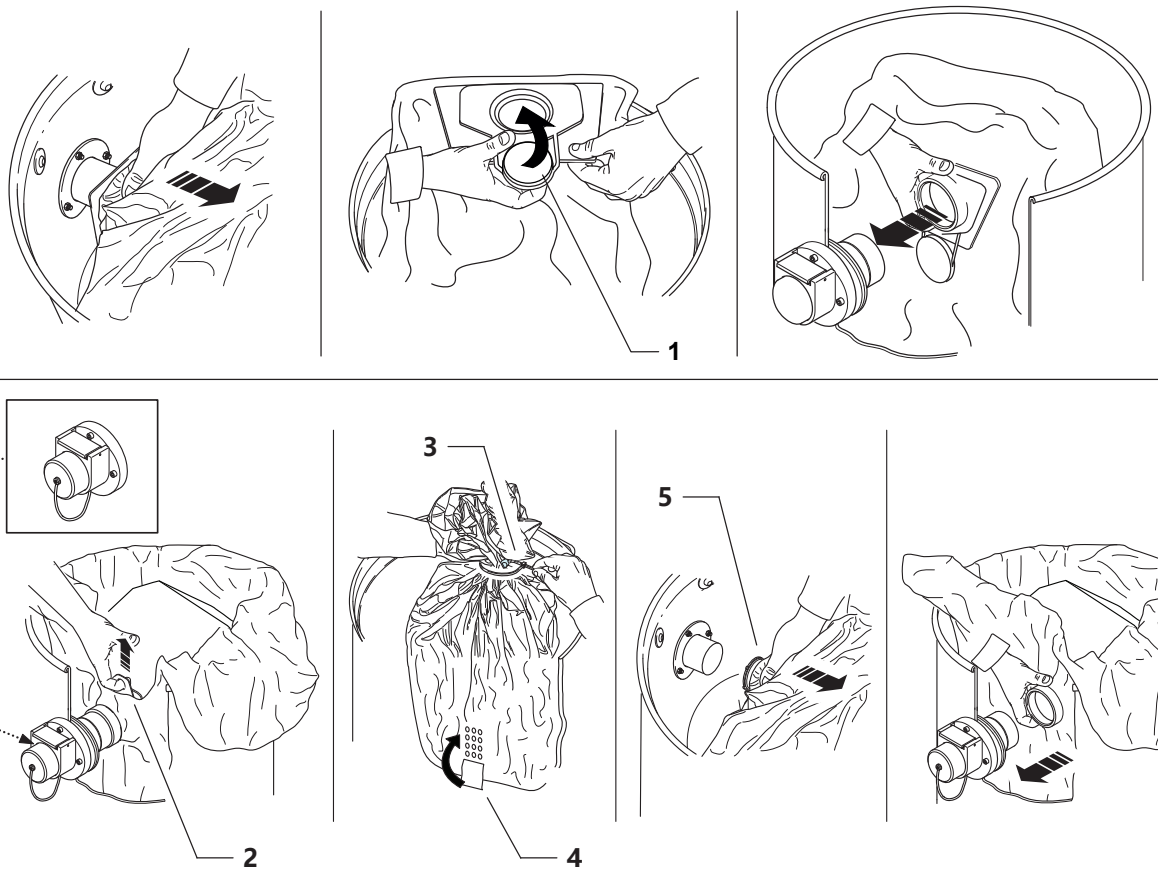
8



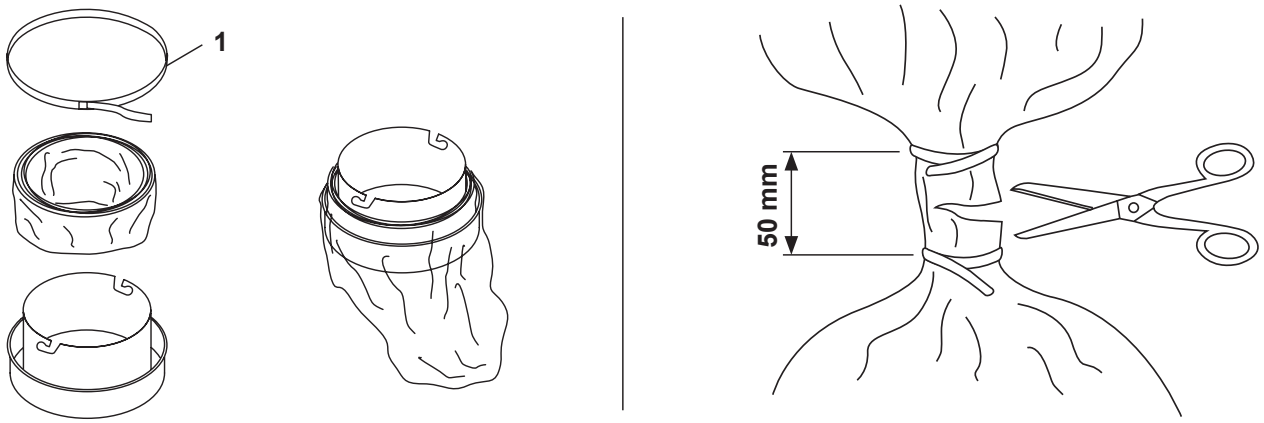
9



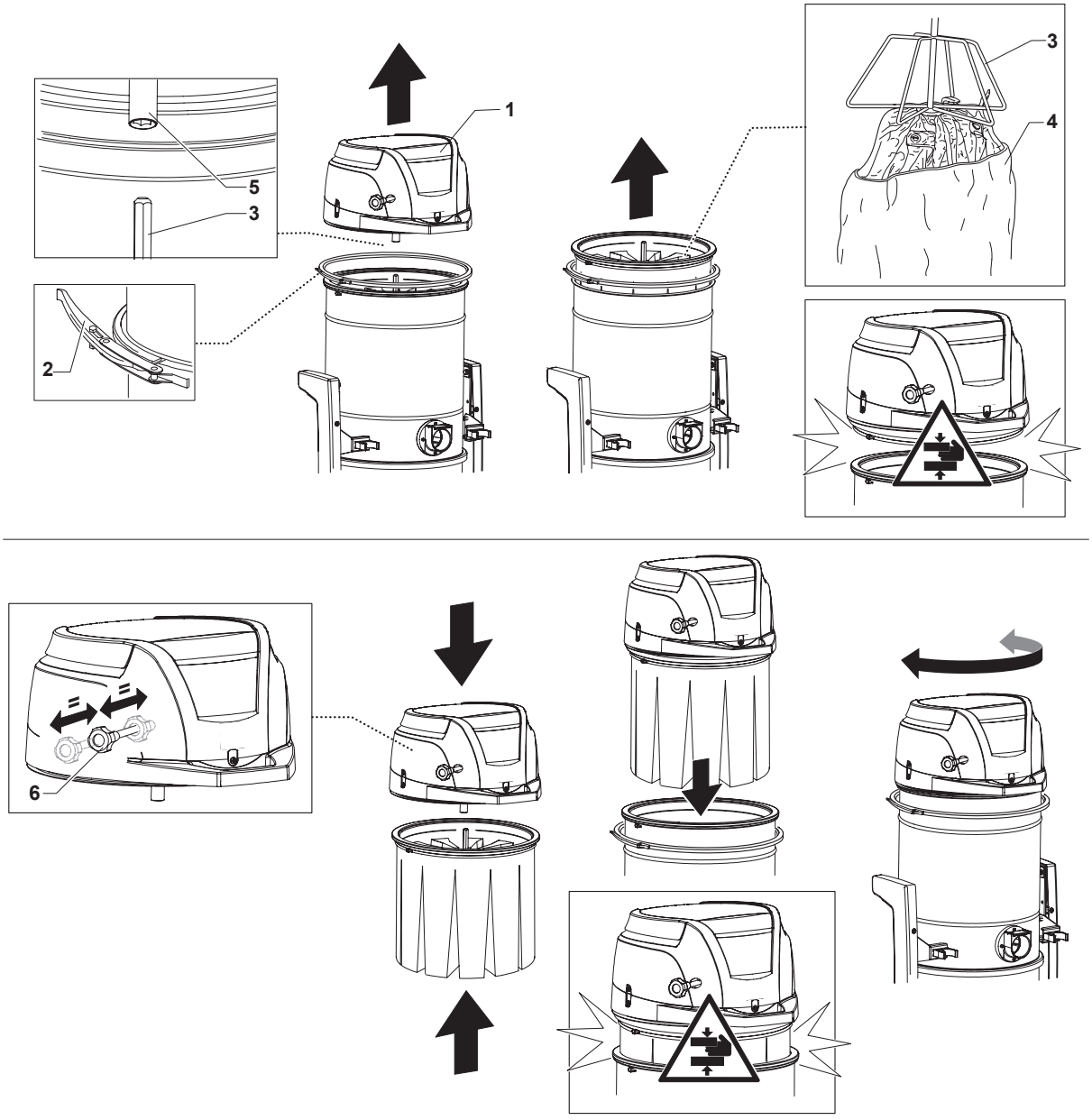
10



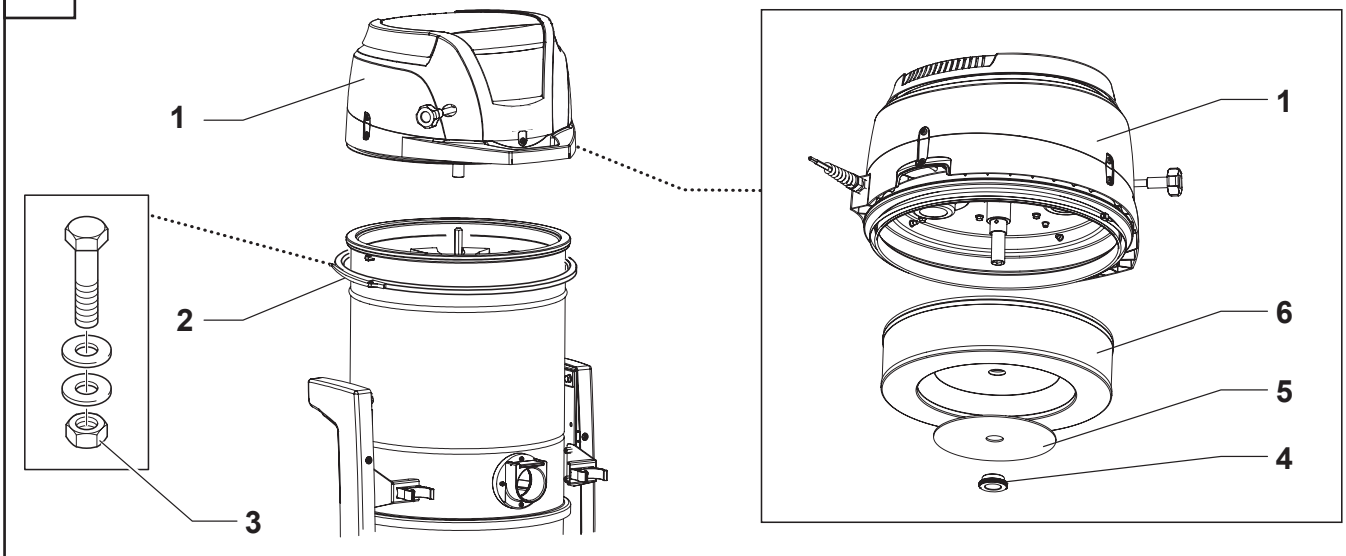
11



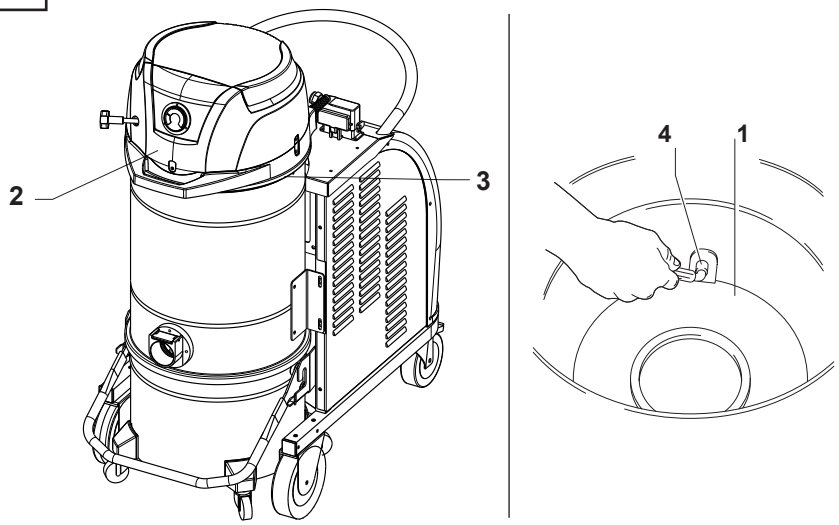
12



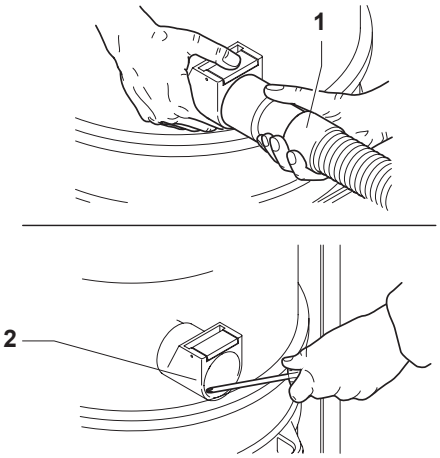
13



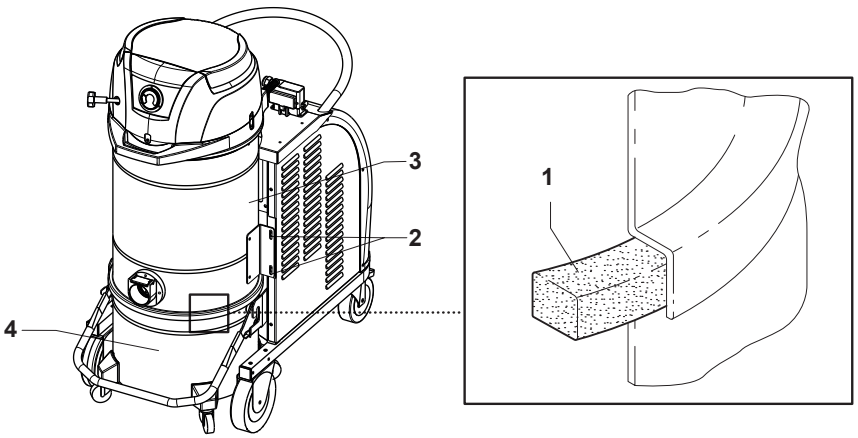
14



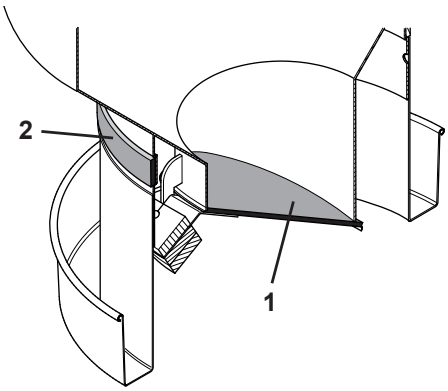
15



16



17



NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG
Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Δεκλαρация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen, DENMARK

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Place label from production test equipment here.

Model:

Type:

Serial nr.:

Mod. CE:CE52

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirās / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Complete electrical machine

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG **Ние, Nilfisk** С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе **продуктът е** в съответствие със следните **директиви и** стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „ Nilfisk", prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumlulukllarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

FAC SIMILE

2006/42/EC	**EN 12100:2011** **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-3:2013** **IEC EN 61000-6-2:2019** **IEC EN 61000-6-4:2019**
2011/65/EU	**EN IEC 63000:2018**

Authorized signatory: Morten Mathiesen, General Manager IVS, Nilfisk SpA

May 23, 2023

FAC SIMILE

Nilfisk S.p.A. a socio unico
Via Porrettana 1991
41059 Zocca (MO) - ITALY
www.nilfisk.com

NILFISK